



RICHARD LEUBERGER

# LA CHAUX-DE-FONDS

Certaines sociétés locales prenant part à la Braderie voient leur bénéfice fondre à chaque édition. >>> **PAGE 7**

LES RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI



AUJOURD'HUI  
**Pages 10-13**

# L'Impartial

arc  
PRESSE

JA 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

Samedi 10 juillet 2010 • www.arcinfo.ch • N° 40547 • CHF 2.50 / € 1.60

## INDUSTRIE

### Menaces sur Voumard

L'annonce de la probable fermeture de Voumard Machines, à Hauterive, a tourné hier au pugilat entre Unia et des agents de sécurité. >>> **PAGE 8**

## SAIGNELÉGIER

### Aînés à la pétanque



DELPHINE WILLEMIN

A Saignelégier, les pensionnaires du foyer de jour Les Marguerites s'entraînent dur pour un tournoi de pétanque inter-EMS. >>> **PAGE 9**

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Batraciens préservés

Les grenouilles vertes chantent enfin aux Grandes-Crosettes. Le passage sécurisé pour batraciens semble porter ses fruits. >>> **PAGE 6**

# Il descend en marche

## MORITZ LEUBERGER

Le conseiller fédéral a surpris son monde hier en annonçant sa démission pour la fin de l'année, renonçant du même coup à la présidence de la Confédération. Ce départ ouvre la voie à une candidature féminine. Analyse et réactions.

>>> **PAGES 2 ET 3**



KEYSTONE

## AVANT LA FINALE

### Fans néerlandais et ibère impatientes



RICHARD LEUBERGER

Le Hollandais du Locle Jerry Simonis (photo) et la Catalane du Landeron Eva Castañé, fans des Pays-Bas et de l'Espagne, s'expriment à la veille de la finale de la Coupe du monde. >>> **PAGES 3, 17, 18 ET 19**

## Edito



FRANÇOIS NUSSBAUM  
fnussbaum@l'impartial.ch

## L'homme sans étiquette

Peu de conseillers fédéraux sont aussi visiblement apparus contraints aux compromis que Moritz Leuenberger. Par la force des choses: socialiste à la sensibilité écologique dans un gouvernement à majorité bourgeoise, il ne pouvait prétendre imposer ses convictions. Mais, sachant composer et acceptant d'être parfois en porte-à-faux avec son parti, il ne fait pas figure de perdant au moment où il annonce son départ.

Pour autant, il n'est pas facile de faire le bilan de son action au gouvernement. Qu'il s'agisse de libéralisations, de transports ou d'environnement, il y aura toujours quelqu'un pour affirmer qu'il est trop loin ou pas assez, qu'il a tout faux ou qu'il n'a rien fait. Et certains de ses succès portent sur des dossiers de portée internationale ou bénéficiant d'un appui populaire, ou des deux à la fois (transversales alpines, taxe poids-lourds).

Défenseur du service public, il a cherché des compromis dans la libéralisation du marché postal (échantonnant toutefois à imposer une Banque postale, malgré la débâcle de l'UBS) et a dû s'y reprendre à deux fois

dans l'ouverture de marché de l'électricité, un dossier extrêmement complexe. La taxe CO2 est appliquée aux combustibles, pas aux carburants. Mais il est un négociateur habile et efficace sur la scène internationale.

Le président du Parti socialiste disait hier sa conviction que Moritz Leuenberger s'inscrirait dans l'histoire comme un «grand conseiller fédéral». L'avenir le dira. Il reste en tout cas un personnage et un style, souvent déroutants. C'est l'homme qui répondait à ses détracteurs qu'il resterait en poste tant que Christoph Blocher montrerait des velléités de lui piquer son département, mais qui est resté bien après le danger écarté.

Le style, c'est notamment celui qu'il a montré dans ses discours. Si certains rient encore de l'ironie mordante avec laquelle il s'est adressé à «Sa Majesté la Voiture» au Salon de l'auto, d'autres se sont offusqués d'entendre un humoriste – même drôle – plutôt qu'un président de la Confédération. Bref, Moritz Leuenberger échappe aux étiquettes. Même l'annonce de son départ que beaucoup réclamaient les a pris à contre-pied.

## PEINTURE

### Gianadda redécouvre de Staël



ANDREE-NOELLE POT- LE NOUVELLISTE

La Fondation Pierre Gianadda propose une belle redécouverte de l'artiste franco-russe Nicolas de Staël. Qui a fait sortir la peinture des avant-gardes et lui a donné sa liberté.

>>> **PAGE 20**

**SOMMAIRE** ■ Cinés 14 ■ Annonces classées 22 ■ Jeux d'été 26 ■ Divertissement 27 ■ A votre service 28 ■ Carnet 29 ■ TV 30-31

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@l'impartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@l'impartial.ch ■ Annonces 032 910 20 50 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch



9 771421 087000 6 0 0 27



KEYSTONE

## Micheline-Calmy Rey présidera la Confédération en 2011

Moritz Leuenberger laisse en 2011 la présidence à Micheline-Calmy Rey et la vice-présidence à Eveline Widmer-Schlumpf. Il est exceptionnel qu'un conseiller fédéral renonce de son plein gré à une telle fonction. /ats

CONSEIL FÉDÉRAL

# Le départ surprise de Leuenberger

**Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger annonce son retrait pour fin 2010. Il renonce à son année présidentielle et donne à Micheline Calmy-Rey le temps de s'y préparer. Mais il tient à assister au percement du Gothard et au sommet de Cancun.**

BERNE

FRANÇOIS NUSSBAUM

«Pourquoi est-ce que j'annonce mon départ aussi tôt?», demande d'emblée Moritz Leuenberger, devançant les questions des journalistes: «Parce que je ne tiens pas autrement à exercer une troisième fois la fonction de président l'an prochain et que, dans cette mesure, il fallait donner à la future présidente (Micheline Calmy-Rey) le temps d'établir son agenda, car l'année sera chargée». Il partira donc à la fin de cette année, mais ne remettra officiellement sa démission qu'en septembre.

«Ne cherchez pas trop de raisons tactiques», prévient-il en

core. N'empêche: en repoussant l'élection de son successeur au 8 décembre, il offre à son parti cinq mois pour occuper la scène politique. Quant à lui, il tenait à finir son mandat sur deux «points d'orgue». Le premier, c'est le percement final du tunnel de base du Gothard, en octobre. Cet ouvrage, le plus long d'Europe, témoigne de l'engagement déterminé de la Suisse dans la politique européenne des transports.

Le second c'est, en décembre, le sommet de l'environnement à Cancun, au Mexique. Après les maigres résultats de Copenhague, la Suisse prépare activement la nouvelle rencontre avec le pays organisateur, notamment sur les questions climatiques. Moritz Leuenberger peut d'ailleurs se targuer d'avoir fait de son (gros) département celui du développement durable. S'il devait être remanié, «il ne faudrait donc surtout pas séparer infrastructures et environnement».

Qu'on ne lui demande pas quels sont le meilleur et le pire souvenir en 15 ans de Conseil

fédéral, ni quels sont ses projets, anticipe-t-il encore. «D'abord parce que le meilleur souvenir est encore à venir, ce sera sûrement le Gothard». Et le pire, ce n'est pas le «climat de suspicion» au sein du Conseil fédéral, abondamment décrit ces derniers mois. «Il y a eu d'autres moments plus difficiles», ajoute-t-il, sans préciser. Quant à ses projets, ce sont... ses six prochains mois au gouvernement.

Contrairement à d'autres conseillers fédéraux plus ou moins fortement émus en annonçant leur démission, Moritz Leuenberger donne une image de décontraction, voire de détachement, avec la même propension à l'humour que d'habitude. Mais il peut aussi boudier, et alors ça se voit, comme sur les photos de la dernière «course d'école» du Conseil fédéral, début juillet. «Oui, d'accord, je trouvais ridicule cet exercice de peinture spontanée qu'on nous a imposé, mais bon, ça n'a pas duré», admet-il.

En tout cas, Moritz Leuenberger aura réussi l'exploit de



**SURPRISE** Après 15 ans au Conseil fédéral, Moritz Leuenberger a annoncé hier sa démission. Il a toujours dirigé le Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication. (KEYSTONE)

prendre de court l'ensemble de la classe politique (y compris dans son parti), alors qu'il est régulièrement poussé vers la sortie depuis des années. Le président du Parti socialiste, Christian Levrat, était dans la confiance mais plusieurs dirigeants étaient déjà en vacan-

ces, comme la cheffe du groupe parlementaire Ursula Wyss. «Mes collègues du Conseil fédéral ont tous été mis au courant, sans exception», a toutefois souligné le démissionnaire.

Elu en 1995 après s'être fait connaître comme président de

la Commission d'enquête parlementaire sur l'affaire Koop et des fiches, il n'a pas changé de département. Son premier dossier étant le message sur les nouvelles lignes ferroviaires alpines (NLFA), le percement du Gothard lui permettra de «boucler la boucle». /FNU

## Bilan d'un ministre devenu fantôme

Le blog de Moritz Leuenberger n'est pas à jour. Pourtant pionnier en la matière, le ministre, dans sa dernière contribution mise en ligne, évoque la réforme du gouvernement, sujet chaud s'il en est, mais qui vient d'être détrôné par un autre: son départ du Conseil fédéral après 15 ans et deux mois. Presque un record.

Cependant, en ce qui le concerne, longévité ne rime pas avec popularité. A la traîne dans les sondages, Moritz Leuenberger n'en fait probablement pas des insomnies. C'est qu'il est souvent «ailleurs». Pour beaucoup, Moritz Leuenberger incarne le rêveur, l'intellectuel, le bourgeois-bohème. Depuis quelques années, sur la photo officielle du Conseil fédéral, il semble faire plus partie de la décoration que du Gouvernement helvétique.

### ■ Le non-président

Donné partant depuis plusieurs années, Moritz Leuenberger semblait soudain tenir à sa troisième présidence, prévue l'an prochain. Si bien que les rumeurs d'un départ proche s'étaient tues. Eh bien non, le job ne l'intéresse plus. Deux présidences lui ont suffi, dont une, en 2001, qualifiée d'annus horribilis avec les attentats du 11 septembre, le grounding de Swissair, la tuerie de Zoug et l'incendie dans le tunnel du Gothard.

Céder sa place à sa camarade Micheline Calmy-Rey n'est cependant pas un cadeau. L'an prochain, on connaîtra les conclusions du rapport sur l'affaire libyenne – et donc sa responsabilité – et la pression sur la place financière helvétique ne va pas s'atténuer.

### ■ Le ministre

Son département n'est pas un cadeau non plus à qui le reprendra. Environnement, transports, énergie, communication: les enjeux sont énormes et le bilan contrasté. Le ministre ne traîne pas de véritables casseroles. En ce qui concerne l'environnement, il vient de poser sur la table son projet de loi sur le CO2 et le Conseil national est entré en matière en juin dernier.



**EN PARTANCE** Pas de nouvelle présidence pour Moritz Leuenberger en 2011. (KEYSTONE)

Certes, les objectifs sont modestes. Moritz Leuenberger a été contraint d'abandonner l'idée d'une taxe sur les carburants et son ambition, il la place plutôt dans les négociations internationales sur le climat dans le cadre de l'après-Kyoto.

Dans le domaine des transports, les socialistes vantaient hier une infrastructure parmi les plus modernes d'Europe (NLFA, Rail 2000), occultant les problèmes concernant son financement et son développement rendu nécessaire par la mobilité et la démographie.

L'approvisionnement énergétique de la Suisse reste également à consolider. Le soutien aux énergies vertes via leur rétribution à prix coûtant (RPC) a connu des débuts douloureux et un gros dossier se profile: la construction d'une nouvelle centrale nucléaire. En matière de communication, avec La Poste et Swisscom, Moritz Leuenberger a suivi le mouvement de la libéralisation, se mettant régulièrement les syndicats à

dos et son propre parti. Mais pour le conseiller national Jean-François Steiert (PS/FR), le ministre a fait «le moins mal possible dans un contexte de dérégulation généralisée».

Président des Verts, Ueli Leuenberger estime que l'environnement a été le parent pauvre de son action. Sa collègue de parti, Maya Graf, chef du groupe parlementaire, fait le même constat: «C'est vrai que sur ces questions, ça n'a jamais été facile pour lui de trouver des majorités mais il ne s'est pas vraiment engagé non plus. En quinze ans, il aurait pu faire beaucoup mieux. En ce qui concerne les énergies renouvelables, la Suisse a pris dix ans de retard!».

### ■ Le partant

Alors que Moritz Leuenberger estime que c'est le bon moment pour partir, les politiciens n'en disent pas autant. «Tout est en chantier!» réagit Jacques Bourgeois, président de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE). Et de citer, outre la loi sur le CO2, les négociations avec l'Union européenne sur la question de l'énergie et de l'électricité ou encore la révision de l'aménagement du territoire. Et le radical fribourgeois de craindre le pire pour les six mois à venir: «Devoir discuter avec un ministre en partance».

Les radicaux verraient d'un bon œil ce département mammoth passé en mains bourgeoises. Laurent Favre (PLR/NE), également membre de la CEATE, estime que Moritz Leuenberger, malgré sa finesse politique et vivacité d'esprit, a eu des difficultés à finaliser de nombreux dossiers. Concernant l'avenir nucléaire de la Suisse, le ministre n'a jamais affiché ouvertement son scepticisme – ce que les écologistes lui reprochent – mais n'a rien fait non plus pour faire avancer le dossier, lui reproche la droite.

Moritz Leuenberger laisse ainsi cette empreinte sur le sol fédéral: celle d'un homme ni franchement bon ni entièrement mauvais, comme son bilan.

Magalie Goumaz

## Les partis réagissent

L'annonce hier de la démission du conseiller fédéral socialiste Moritz Leuenberger a tout aussitôt suscité les premières convoitises.

- **UDC** «La démission de Moritz Leuenberger aurait dû arriver depuis longtemps», s'est réjoui le président de l'UDC Toni Brunner. Première force politique du pays, les démocrates du centre n'ont pas attendu pour sortir du bois et annoncer leur intention de récupérer un deuxième siège au Conseil fédéral.
- **PLR** Le Parti libéral-radical a indiqué qu'il allait réfléchir à cette question, selon son président Fulvio Pelli. Mais, comme le PBD, il ne conteste pas le siège aux socialistes.
- **PDC** Pour le PDC, «toutes les options sont ouvertes», a dit son président Christophe Darbellay. Il a souligné que le manque de soutien des socialistes au candidat PDC Urs Schwaller lors de l'élection au Conseil fédéral de septembre 2009 ainsi que, plus récemment, à plusieurs propositions démocrates-chrétiennes, peseraient dans la balance.
- **Les Verts** Les Verts ont assuré qu'ils n'avaient pas l'intention de disputer le siège vacant au PS. «Nous en restons à la formule 2 plus 1, soit deux représentants du parti socialiste et un représentant des Verts», a dit leur président, Ueli Leuenberger. /ats



## Le département vacant n'est pas la chasse gardée des socialistes

Le PS souhaite garder le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, mais rien ne dit qu'il y parviendra. La ministre de l'Economie Doris Leuthard et surtout celui de la Défense Ueli Maurer sont les plus susceptibles de vouloir changer de portefeuille. /ats

## LA QUESTION DU JOUR

**Le siège de Moritz Leuenberger doit-il rester en mains du PS?**

**VOTEZ par SMS** en envoyant **DUO SOC OUI** ou **DUO SOC NON** au numéro **363** (Fr. 0,30/SMS) ou **par internet** sur le site **www.arcinfo.ch**

**RÉAGISSEZ** à la question du jour via notre site internet **www.arcinfo.ch**

L'EXPRESS L'impartial

### SUCCESSION LEUENBERGER

# De sérieuses ambitions féminines se profilent pour le Conseil fédéral

**Le PS sera probablement représenté par deux femmes au gouvernement. Si Hans-Rudolf Merz démissionne aussi, la Suisse pourrait compter cinq conseillères fédérales.**

CHRISTIANE IMSAND

Pour les femmes socialistes alémaniques, l'heure de vérité a sonné. Elles font pression depuis des années pour que, le jour venu, Moritz Leuenberger soit remplacé par une femme. A défaut, le respect de la parité aurait pour effet de maintenir à perpétuité le siège socialiste masculin en mains alémaniques alors que le siège féminin irait d'office à une Romande. Cela tombe bien: les candidates ne manquent pas outre-Sarine alors qu'en Suisse romande les papables sont essentiellement masculins. Les Fribourgeois Christian Levrat et Alain Berset, voire le Vaudois Pierre-Yves Maillard ou le Neuchâtelois Jean Studer attendront donc la démission de Micheline Calmy-Rey pour lorgner du côté du Conseil fédéral.

Pour l'heure, la direction du parti fait mine d'avoir à peine connaissance de cet échange de bons procédés. Officiellement, le siège de Moritz Leuenberger est offert aussi bien à un homme qu'à une femme. Les candidatures doivent être déposées d'ici au 22 octobre. Cela donne trois mois de réflexion aux personnes potentiellement intéressées, comme par exemple

la conseillère aux Etats bernoise Simonetta Sommaruga (lire ci-dessous), 50 ans, présidente de la fondation alémanique de protection des consommateurs. Férue d'économie, membre de l'aile droite du PS, elle est apte à séduire les partis bourgeois. Ce n'est pas un argument suffisant aux yeux de l'aile gauche qui pourrait lui préférer la conseillère nationale zurichoise Jacqueline Fehr, 47 ans, qui s'est profilée dans le domaine de la politique sociale.

Bien d'autres parlementaires fédérales peuvent aussi entrer en ligne de compte, sans oublier les conseillères d'Etat comme la Zurichoise Regine Aeppli ou la Bernoise Barbara Egger. Et si l'on tient aussi compte des hommes, par exemple le maire de Bienne Hans Stöckli, la plupart des cantons alémaniques sont en mesure de présenter une candidature. Dans ces conditions, l'été et le début de l'automne vont se résumer à une lente épuration de la liste des candidats.

C'est une bonne affaire pour le PS qui va occuper le terrain médiatique pendant des mois. La direction du parti fait peu de cas de l'UDC qui a décidé de revendiquer chaque siège libre en raison de sa sous-représentation au Conseil fédéral. «Le chef du groupe Caspar Baader serait le candidat idéal», affirme le président de l'UDC Toni Brunner. La stratégie de l'UDC repose sur l'espoir d'un double soutien du PLR et du PDC. Or ceux-ci n'ont pas intérêt à rompre le

statu quo avant les élections fédérales de 2011. Par contre, le PDC pourrait inciter Doris Leuthard à revendiquer le département laissé vacant par Moritz Leuenberger.

Dans la constellation actuelle du Conseil fédéral, la démocrate-chrétienne est la seule à pouvoir envisager un tel transfert. Merz est sur le départ, Maurer en mauvaise posture, Burkhalter nouveau, Widmer-Schlumpf branlante et Calmy-Rey solidement arrimée aux affaires étrangères. Le président du PS Christian Levrat ne s'en cache pas. «Je souhaite que le PS puisse continuer à diriger ce département clé», affirme-t-il.

Le départ de Moritz Leuenberger va modifier la dynamique du Conseil fédéral. La pression va s'accroître sur Micheline Calmy-Rey, propulsée présidente de la Confédération avec une année d'avance. Quant à Hans-Rudolf Merz, il doit sérieusement réfléchir à l'opportunité d'une démission cet automne, conduisant à une double élection en décembre. Cela ferait l'affaire du Parti libéral-radical qui aurait ainsi une meilleure chance de conserver ses deux sièges gouvernementaux. Le PS aurait en effet intérêt à le ménager. Effet collatéral: la Suisse pourrait compter cinq conseillères fédérales pendant quelques mois, voire quelques années. Car c'est une femme, la conseillère d'Etat saint-galloise Karin Keller-Sutter, qui fait figure de favorite pour la succession Merz. /CIM



**Parmi les favorites** La conseillère aux Etats bernoise Simonetta Sommaruga veut discuter avec son parti et son entourage d'une éventuelle candidature. (KEYSTONE)

## Simonetta Sommaruga réfléchit

La conseillère aux Etats bernoise Simonetta Sommaruga a indiqué hier qu'elle réfléchissait à se porter candidate à la succession de Moritz Leuenberger au Conseil fédéral. Elle fait partie des principaux favoris.

Simonetta Sommaruga a dit vouloir mener dans les prochaines semaines des discussions avec son parti et son entourage sur une possible candidature. Le retrait de Moritz Leuenberger est une surprise et «je ne peux pas dire beaucoup plus en ce moment», a-t-elle déclaré. Plusieurs socialistes bernois pourraient faire de bons candidats, a relevé la présidente de la section cantonale Irène Marti Anliker, sans toutefois donner de noms.

Certaines personnes ont réalisé de très bons résultats lors des dernières élections cantonales et les parlementaires fédéraux sont connus au niveau national, a-t-elle souligné.

Conseiller national socialiste et maire de Bienne, Hans Stöckli estime que, dans un premier temps, le PS va chercher une femme pour succéder à Moritz Leuenberger, que ce soit une conseillère aux Etats, une conseillère nationale ou une conseillère d'Etat.

Interrogé sur une éventuelle candidature de sa part, Hans Stöckli répond qu'elle n'interviendrait que dans un deuxième temps, si le parti décide également de proposer un homme. /ats



**Avec Hans-Rudolf Merz à Mont-Soleil** Le ministre libéral-radical pourrait être le prochain à annoncer son départ. (KEYSTONE)

## TROIS questions à...

Christian Levrat

Président du Parti socialiste suisse et conseiller national socialiste fribourgeois



**1** Vous aviez critiqué le carrousel des candidats libéraux-radicaux à la succession de Couchepin. Avec une campagne de cinq mois avant l'élection du successeur de Leuenberger, vous ne faites pas mieux, non?

Attention, il y a une grosse différence. L'an dernier, les candidats à la succession de Pascal Couchepin devaient se positionner durant l'été puisque l'élection avait lieu en septembre. Ce calendrier a donné lieu à un bal inimaginable. Pour notre part, nous offrons un double cadeau aux intéressés: ils ont deux mois pour réfléchir avant de prendre une décision, puis un à deux mois pour travailler au niveau des sections cantonales. Ce n'est que vers la mi-octobre que la ronde parlementaire habituelle commencera.

**2** UDC et PDC annoncent déjà qu'ils pourraient revendiquer le siège socialiste. Prenez-vous ces menaces au sérieux?

Il ne faut pas surinterpréter ces attaques. Que le PDC y réfléchisse, ça ne lui fera pas de mal! Quant à l'UDC, c'est du théâtre et on y est habitué. Mais je doute qu'à une année des élections fédérales, quelqu'un prenne le risque de nous attaquer. Ce serait nous ouvrir un boulevard...

**3** On a beaucoup évoqué la possibilité d'une entente entre partis pour un double départ du conseil fédéral, en l'occurrence en même temps que Hans-Rudolf Merz. Aujourd'hui, cette question semble vous crisper.

Ce qui est vrai, c'est que j'ai peu goûté les attaques de Hans-Rudolf Merz contre Micheline Calmy-Rey à propos de la Libye. Pour le reste, ça fait longtemps que nous ne discutons plus avec les radicaux de la possibilité d'un double départ. Nous avons fixé notre propre calendrier et les radicaux résoudre eux-mêmes leurs problèmes.

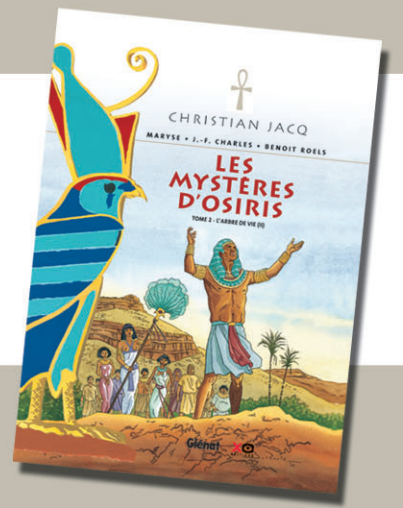
Propos recueillis par Magalie Goumaz

### Le calendrier de la succession

- **22 octobre** Délai pour le dépôt des candidatures socialistes.
- **12 novembre** Le comité directeur auditionne les candidat(e)s et émet une recommandation.
- **19 ou 30 novembre** Le groupe parlementaire choisit son ou ses poulains. Christian Levrat part du principe que le groupe présentera un ticket comportant plusieurs noms.
- **8 décembre** Election par l'Assemblée fédérale..
- **1er janvier 2011** Entrée en fonction.

# LES MYSTÈRES D'OSIRIS

TOME II - L'ARBRE DE VIE



Quelques jours plus tard.

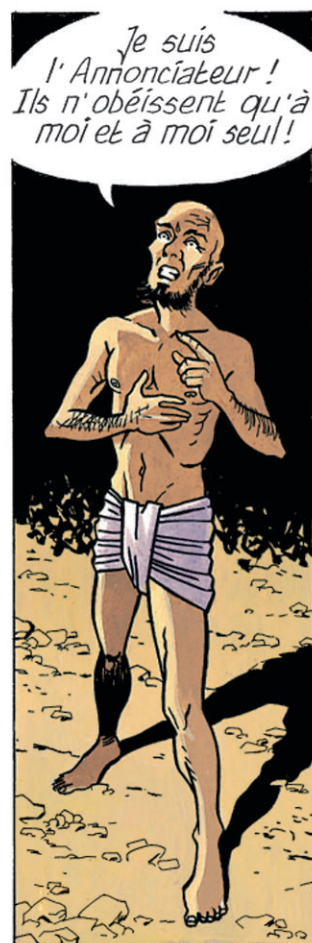


N'oublie pas les phrases que je t'ai apprises, et pour l'éternité tu seras admis dans un palais magnifique peuplé de créatures peu farouches !



ALLEZ ! SORTEZ TOUS ! ON VA VOUS INTERROGER !

A toi, maintenant ! Dis-leur !



Je suis l'Annonciateur ! Ils n'obéissent qu'à moi et à moi seul !



Alors donc, c'est toi qui as déclenché l'émeute de cette ville ? ! ...



Oui, c'est moi ! Et ne crois surtout pas que tu me fais peur, car le dieu unique m'a élu pour terrasser les oppresseurs du peuple !



Très bien ! Ligotez-le et emmenez-le dans la salle d'interrogatoires ! ...



Seigneur, nous, on est d'humbles bergers et on ne comprend rien à tout cela ! Nos bêtes nous attendent, et si nous tardons encore nous risquons de les perdre ! ...

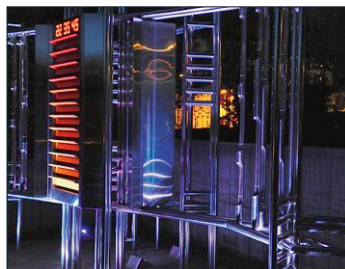


C'est bon ! Laissez-les partir !



Quant à celui-là ! ...

AVANCE, CHIEN !



RICHARD LEUENBERGER

## UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

## Conférence sur l'art et le temps au cours d'été

L'artiste Antony Bannwart donnera une conférence sur l'art et le temps lundi, à la faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel (11h05; salle RE 48). Celle-ci se déroule dans le cadre du cours d'été. Près de 200 personnes des quatre coins du monde viennent étudier le français à Neuchâtel. /réd

## Le parc Robosphère projeté en 2012 au Crêt-du-Loche avance

L'initiateur du projet de parc robotique Robosphère, au Crêt-du-Loche, a reçu 50 000 francs, solde de la subvention de la Confédération (800 000 fr.). Les plans ont été signés et une demande de permis de construire est possible. /réd

## COUPE DU MONDE

# Fans des Oranje ou de la Roja, ils suivront leur finale avec passion



**JERRY SIMONIS** Le maillot officiel est déjà prêt, mais dimanche soir, «que le meilleur gagne!» (RICHARD LEUENBERGER)

**Le Loclois Jerry Simonis, né aux Pays-Bas, est fan de foot depuis toujours et ex-joueur. Il rêve surtout d'un beau match, avec de nombreux buts. Quant au pronostic...**

CLAIRE-LISE DROZ

«**C**e que je voudrais dimanche soir, c'est que tous les Suisses puissent dire: «Nous avons battu le vice-champion du monde!» Jerry Simonis, qui exerce toujours des fonctions au sein de Balmain dont il fut directeur, est arrivé en Suisse en 1968, un peu par hasard. Il s'est marié au Locle en 1974 et le lendemain, la Hollande perdait contre l'Allemagne... D'un autre côté, il est né à Enschede, la ville du FC Twente champion 2010 des Pays-Bas. Heureux présage? «Que le meilleur gagne!» Lui, ce qu'il espère avant tout, «c'est que ce soit un match super, que tout le monde soit fier des deux équipes et qu'elles jouent un football attaquant. Et plus il y aura de buts, plus il y aura de spectacle!» Mais quand même, «ce serait pas mal que l'Espagne marque le premier but, ça réveillera notre équipe et on aura la chance d'avoir un très beau match. Qui gagne, à la limite je m'en fiche».

Tout en saluant, parmi d'autres joueurs, Robben, Sneijder, ou Kuyt «qui fait un travail extraordinaire dans l'intérêt du team, il est imprégné du football total!»

Cette finale, il la verra avec une équipe de copains «dans la ferme de Jacques, au Valanvron. C'est isolé, on pourra faire tout le bruit qu'on veut. On commence à cinq heures avec la Heineken et on finit avec un excellent rioja!» /CLD

**La Barcelonaise Eva Castañé, du Landeron, exprime sa passion pour la Roja et pronostique 1 à 0 pour les Espagnols demain en finale de la Coupe du monde.**

BASILE WEBER

**E**va Castañé, fan catalane de l'Espagne habitant au Landeron espère bien fêter avec un titre de champion du monde son... anniversaire demain. «Ça serait un beau cadeau pour mes 39 ans», sourit la belle, responsable des finances de New Wave group, dans l'usine de Cortaillod. Pour le Mondial, chaque collaborateur a reçu un maillot à l'effigie de son équipe. Logique quand ont produit des T-shirts.

L'ibère regardera la finale en famille chez des amis. Elle est confiante: «Les Espagnols ont démontré qu'ils en veulent... Nous avons la chance d'avoir une génération exceptionnelle et une symbiose dans l'équipe». Elle pronostique 1 à 0 pour la Roja. «Mais ça serait bien qu'il y ait plus de buts. Du spectacle!»

La Barcelonaise n'imaginait pas être à pareille fête: «Après la défaite contre la Suisse, je les voyais rentrer rapidement. Je croyais que l'Argentine serait championne!» Son joueur préféré? Carles Puyol, le défenseur du FC Barcelone auteur de la tête victorieuse en demi-finale contre l'Allemagne. «J'ai toujours eu un faible pour lui. J'aime son style et son caractère. Je suis de Barcelone. La moitié de l'équipe, c'est le Barça!»

Eva Castañé ne portera pas le maillot ibérique demain. «Le seul match où je l'ai porté... ils ont perdu!» Quoi qu'il arrive, le cava (réd: mousseux espagnol) est au frais... /BWE



**EVA CASTAÑÉ** La supportrice catalane de la Roja fêtera ses 39 ans demain, le jour de la finale Espagne - Pays-Bas! (RICHARD LEUENBERGER)

## Le maillot orange? «Ça va venir!»

Jerry Simonis, c'est l'esprit sportif avant tout. Ainsi, il a le plus grand respect pour l'entraîneur Bert Van Marwijk. «Ce n'est surtout pas l'homme spectaculaire. Il n'aime pas se mettre en avant, il préfère mettre son équipe en avant. Il y a beaucoup d'individualistes en Hollande, donc la tâche de l'entraîneur est cruciale. Il a su mettre tous ces éléments sous le même dénominateur!» Jerry Simonis, bien qu'il s'en défende, est un fin connaisseur. Et pour cause. Il est lui-même fan de foot depuis son plus jeune âge et a joué dans diverses équipes. «J'ai eu le privilège de jouer à Montreux contre une équipe de La Chaux-de-Fonds où jouait Marcel Mauron. On a perdu comme il faut! C'était la faute à Marcel, il a marqué trop de buts!»

Non, il n'a pas klaxonné dans la rue quand la Hollande a battu le Brésil. «J'aurais été tout seul! Je me serais fait arrêter par la police...» Mais il a acheté le maillot orange officiel. Pour

le moment, il le met pour faire du vélo, «non, je n'en ai pas encore vu d'autres dans les Montagnes, mais ça va venir!» Certes, par ici, les supporters hollandais ne sont pas très nombreux. Mais les Pays-Bas, «c'est une nation fan de foot, 17 millions d'habitants seront en orange, les bébés y compris. Même les langes sont oranges!»

N'aurait-il pas voulu aller en Afrique du sud pour cette finale? «Oui, ça m'a effleuré. Ça aurait été un rêve. Ma femme était parfaitement d'accord mais j'ai été freiné par la crainte de ne pas avoir une bonne place dans le stade». Cela dit, «il y a 5000 Hollandais en Afrique du sud, dont des centaines qui y sont allés en voiture!» Parmi ces spectateurs, le futur roi Willem avec sa femme, «ils sont très sympas». Et aller à Amsterdam pour le retour de l'équipe? «Après la nuit qu'on passera dimanche, ça va suffire. Mais là-bas, ce sera super, ils savent faire la fête!» /clD

## «C'est fou ce qu'on ressent avec le foot»

La Catalane Eva Castañé est venue en Suisse en 1992, après avoir rencontré son futur mari, un Secundo espagnol vivant en Suisse qui était en vacances à Barcelone. «Je me suis introduit dans sa valise!», sourit la Neuchâteloise.

Le couple vit au Landeron et a deux enfants qui «adorent le foot». Leur fils de 6 ans vient même de commencer dans un club il y a quelques semaines. Leur fille, âgée de 12 ans, suit aussi les matches de l'Espagne avec assiduité.

«C'est une fierté d'être Espagnole. C'est fou ce qu'on peut ressentir avec le foot! Comme l'a joliment dit l'entraîneur de l'Allemagne Joachim Löw: l'Espagne n'a pas qu'un Messi(e) mais plusieurs...»

La Landeronnaise avoue qu'elle n'a pas toujours suivi les exploits de la Roja comme aujourd'hui. Elle n'a encore jamais assisté à un match de l'équipe nationale ibère dans les tribunes. «Mais j'aimerais beaucoup! Avant je

ne suivais pas trop l'Espagne. Elle n'allait pas loin! Mais je suis le FC Barcelone depuis toute petite. Je me suis rendue l'année passée au Camp Nou avec ma mère. L'ambiance dans le stade était géniale.»

Toute la famille d'Eva Castañé vit à Barcelone. Elle y retourne plusieurs fois par année. La Neuchâteloise a même hésité à filer en Catalogne pour y voir la finale de la Coupe du monde demain avant de renoncer pour des raisons professionnelles.

Jusqu'à présent, son meilleur souvenir avec l'équipe espagnole remonte à l'Euro 2008 suisse et autrichien. «Nous avons regardé la finale chez nous avec des amis suisses... qui étaient pour l'Espagne bien sûr, sinon ils n'auraient pas été invités», rigole-t-elle. «Avec la victoire, c'était l'apothéose!»

«El Niño» Torres avait alors crucifié l'Allemagne. David Villa a pris la relève à la pointe de l'attaque de la Roja... /bwe



ARCHIVES RICHARD LEUBERGER

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Vote à fin septembre pour le Musée d'histoire

Les Chaux-de-Fonniers se prononceront le 26 septembre sur le crédit de 3,5 millions de francs en faveur de la rénovation du Musée d'histoire. Le Conseil communal vient de signer l'arrêté de convocation des électeurs. Ce crédit a été approuvé par le Conseil général le 29 mars et a été combattu par référendum. /comm

## Les zones bleues du Locle prennent des vacances

Dès lundi, il est possible de se parquer sans disque de stationnement dans les cases de zone bleue en ville du Locle. Ces mesures sont en vigueur jusqu'au 7 août. A La Chaux-de-Fonds, elles ne sont pas supprimées. /comm

## LA CHAUX-DE-FONDS

# Ça coasse fort aux Grandes-Crosettes

Travaux bucoliques mais néanmoins solides hier matin au bord de l'étang des Grandes-Crosettes. Une équipe était en train d'enlever la barrière sud protégeant les batraciens... qu'on entendait chanter à qui mieux mieux.

CLAIRE-LISE DROZ

«Tu les entends chanter?» Hier matin, dans l'étang des Grandes-Crosettes, un concert de grenouilles vertes accompagne le cri des troglodytes. Marcel Jacquat, ancien conservateur du Musée d'histoire naturelle écoute, fasciné, ravi! «Il y a deux ans encore, on n'en entendait pas une seule ici... Et ces grenouilles vertes sont beaucoup moins nombreuses que les grenouilles rousses qui sont certainement déjà sorties de l'étang il y a longtemps».

Sous un soleil qui tapait déjà de toutes ses forces vers 9 heures et demie, une petite équipe – «ils font tous partie de ce Groupe de protection des batraciens des Grandes-Crosettes, une équipe de gens désintéressés qui aiment la nature!» – allait se rassembler pour enlever la barrière sud du passage. La barrière nord, destinée à guider les batraciens de la forêt à l'étang pour la ponte, par tunnels interposés, avait déjà été enlevée début juin.

Les lieux étaient idylliques mais c'était du travail, à faire

de préférence avec de bonnes chaussures car le terrain était pentu. Il s'agissait d'arracher une série de maillets puis d'enrouler 200 mètres de bâche. Pourquoi ne pas la laisser en place, finalement? «Avec le temps, elle s'abîmerait, et entre la barrière nord et la barrière sud, on en a quand même eu pour 10 000 francs».

Arrivent Daniel Christen, Eric Fischbacher et Nathalie Doudin. On les entend s'exclamer: «Et un triton, un!» «Une grenouille rousse!», microscopique merveille de la nature qui doit bien avoir quelques semaines. A ne pas admirer trop longtemps: ces délicieuses petites créatures n'apprécient pas le soleil...

Il grouille de vie, cet étang, bien que les algues y prolifèrent. Des martinets y font du rase-mottes, les libellules s'amuse avec les papillons, sur fond d'un chœur de «côa côa» qui réjouit le cœur de nos dévoués travailleurs. Mais toutes les grenouilles ne passent pas de l'autre côté de la route sans casse. Hier matin, on en a vu une aplatie sur le bitume, et Marcel Jacquat, une bonne dizaine il n'y a pas longtemps. C'était justement un cri d'alarme de Nathalie Boulin qui avait lancé l'aventure: en période de reproduction, les batraciens se faisaient écraser en masse en traversant la route pour passer du Bois-du-Couvent à l'étang des Grandes-Crosettes... /CLD



ENFIN LÀ! Cette grenouille verte, on l'a entendue chanter hier matin dans l'étang des Grandes-Crosettes, parmi ses compagnes. Un chœur de coassements qui enchantait le cœur des dévoués bénévoles. (SP-MARCEL JACQUAT)

«Il y a encore deux ans, on n'entendait pas une grenouille verte ici...»

Marcel Jacquat

## Batraciens pas encore habitués aux tunnels

Les deux tunnels créés sur le site des Grandes-Crosettes «n'ont pas encore l'efficacité souhaitée», souligne Marcel Jacquat. «Cela ira mieux l'an prochain, lorsque les aménagements autour des tunnels seront achevés.»

En mars, dès les deux passages à batraciens terminés, débute une surveillance systématique chaque soir, pendant près de deux mois «car nous constatons bientôt que les tunnels ne

drainent qu'une partie des batraciens, probablement du fait d'un aménagement intérieur peu adéquat d'une part, et d'un manque d'habitude de ces batraciens, dont la durée de vie est de plusieurs années.» Ainsi, «il faut environ trois ans à une grenouille pour atteindre le stade adulte!»

Puis après le démontage de la barrière nord, début juin, quelques comptages ont encore été effectués.

Le tableau récapitulatif des migrations

de batraciens aux Grandes-Crosettes entre le 7 avril et le 6 juin montre que cette année, 2488 tritons alpestres ont été transférés (3703 en 2009), avec 270 cadavres recensés, beaucoup moins que les 481 cadavres de 2009. Quant au crapaud commun: 115 ont été transférés (475 en 2009) et huit cadavres (20) ont été constatés. Grenouille rousse: 105 (709) transférées, 25 (13) cadavres. Grenouille verte: une (cinq) transférée. /cl

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Un café entre deux chaises

«Ben, vous avez retiré les bancs?! C'est nul... C'est les flics?» Dans le café-librairie l'Entre-Deux, à La Chaux-de-Fonds, un jeune s'interroge. La petite terrasse côté rue du Casino n'a pas survécu aux premiers rayons du soleil. Autorisée jusqu'en juin, elle a été frappée d'interdiction le 10 du mois. Pourtant, l'Entre-Deux s'était vu délivrer une autorisation en mai 2009. Depuis, des plantes vertes, des cendriers sur pied et des bancs s'appuyaient sur sa vieille façade couleur rouille.

«Or, l'année dernière, il a été constaté à plusieurs reprises que la clientèle obstruait le trottoir, obligeant ainsi les piétons à marcher sur les voies de circulation», constatent les autorités dans une missive datée du 18 juin. Une situation à laquelle les tenanciers avaient déjà été rendus attentifs.

«C'est vrai que depuis la mise en application de la loi antifumée du 1er avril 2009, la clientèle a tendance à déborder à

l'extérieur. A l'instar des autres établissements, nous tentons de gérer au mieux la situation», explique le tenancier Alexandre Chitacumbi. Du coup, les tabourets, mobiles, ont été retirés et ne subsistaient que des bancs, accolés à la façade. «Finalement, cette solution permettait à la clientèle, et de s'asseoir, et de laisser le 1,50 mètre réglementaire de trottoir. Sans ces bancs, c'est impossible de canaliser les gens, ils se déplacent et s'agglutinent au milieu du trottoir», relève-t-il, après avoir testé les directives de la commune. Il est vrai que le café dispose également d'une terrasse sur la rue Jaquet-Droz, «mais moins ensoleillée», où la largeur du trottoir permet d'y installer du mobilier derrière la fameuse barrière distante de 1,5 mètre depuis le bord du trottoir.

Reste que la rue du Casino avait la préférence des habitués du matin, et des touristes sur le chemin du parc des Musées... «Notre clientèle, fort sympathique, s'est toujours montrée



TERRASSE Un fumeur occupe-t-il plus d'espace assis que debout? Une difficile équation à résoudre en sirotant un verre. (LEUBERGER)

courtoise à l'égard des passants», souligne le tenancier dans un courrier envoyé à la commune la semaine dernière. «Surpris d'observer que plusieurs cafés de la ville ne semblent pas être soumis aux mêmes contraintes (...) Nous souhaiterions que la décision de Monsieur Monnard [réd: conseiller communal], soit reconsi-

dérée (...) Nous apprécierions vivement de pouvoir maintenir nos bancs contre la façade de la rue du Casino. Nous garantissons ici que nous serons à même d'enjoindre notre clientèle à se montrer la plus coopérative possible afin de garantir le passage des piétons», assurent les responsables du lieu. Affaire à suivre. /syb

## LA FLÈCHE BRITCHELONNE

### On cherche locomotive

Vous avez écouté le «spécial canton de Neuchâtel», mardi à la Radio romande? Aux yeux des autres Romands, on ne devait pas avoir l'air très malin: après «Save Willy», c'était «Save Neuchâtel»...

J'ai bien aimé l'intervention de l'historien Jean-Pierre Jelmini à propos des cycles: actuellement, ce n'est pas glorieux, mais la roue va finir par tourner. J'ai moins aimé l'intervention sur le Transrun, selon laquelle «il ne se passe pas grand-chose». C'est faux. Enfin pas tout à fait.

J'explique. Le dossier avance. Mais le bon peuple est en droit de penser qu'il ne se passe rien. Car à part quelques conférences de presse guère palpitantes où le Conseil d'Etat et les CFF s'envoient mutuellement des fleurs, à part des communiqués technico-politiques inintéressants, c'est le désert.

Un comble quand on sait à quel point le Transrun – et son

papa le RUN – améliorera fondamentalement la situation du canton (en tout cas moi j'y crois!). A commencer par ce fichu conflit Haut-Bas qui bloque tous les dossiers. Et sans parler d'un mot que plus personne ne prononce: élan.

Mais non. Pas de campagne de communication. Pas de pavillon d'information. Pas de flyer. Pas d'enthousiasme. Rien. Résultat: une multitude d'experts sont en train de plancher sur un projet qu'il faudra ensuite vendre aux Neuchâtelois tellement il aura été dénigré dans l'intervalle.

Ouhouh!, Messieurs Nicati, Hainard et Studer – ce sont les pilotes du train –, il est urgent de faire une annonce dans les gares. Genre: «Nous croyons profondément à ce projet et nous allons vous expliquer pourquoi.»

Histoire de ne pas laisser la population sur le quai.

Germaine Titdzo



## Le système des «thunes» est jugé insatisfaisant par les sociétés locales

Les thunes, ce sont des petits cartons vendus cinq francs à la population pour soutenir la Braderie. Chaque stand reçoit trois thunes par mètre afin de compenser la hausse du prix. Les sociétés locales souhaiteraient un autre système car elles ne parviennent pas à les vendre. /edi

### LA CHAUX-DE-FONDS

# La Braderie coûte cher aux sociétés locales

**Trop de stands de professionnels de la restauration sur le Pod et des prix d'emplacement trop élevés. Voici quelques remontrances émises par certaines sociétés locales de La Chaux-de-Fonds envers les organisateurs de la Braderie. Plongez dans les coulisses des Horlofolies.**

EDWINA DICHAMP

Les sociétés locales et la Braderie, c'est une longue histoire d'amour. Les deux sont inséparables et ont besoin l'une de l'autre mais l'idylle se consomme peu à peu. Certaines sociétés locales voient leur bénéfice amoindri à chaque Braderie en raison de la hausse des prix des emplacements et de la concurrence des professionnels de la restauration, de plus en plus nombreux. Si aucune solution n'est apportée, le risque est que de moins en moins de sociétés locales chaux-de-fonnières participent à la Braderie. C'est ce que tiennent à préciser plusieurs d'entre elles à la suite de notre article sur le bilan de la Braderie 2009 (notre édition du 24 juin).

«Les organisateurs de la Braderie ne font rien pour attirer les sociétés locales de La Chaux-de-Fonds ou de la région», estime Christian Bourquin, responsable d'équipe du HC Ital'Panini. «Pour les petites sociétés locales, le coût du mètre linéaire est trop élevé, surtout que nos stands sont dans l'allée centrale, nous devons donc payer le double. Et en plus, le prix du mètre a augmenté de 85 à 95 francs. Le premier jour, voire le début du deuxième, permettent de rembourser le capital investi dans la mise sur pied du stand.» Francisco Ruiz, président du FC Floria et du club Cox'Ice, est catégorique: «Ce n'est pas



**HORLOFOLIES** «La Braderie, c'est beaucoup de travail et des bénéfices toujours moins importants», estiment plusieurs sociétés locales inquiètes pour l'avenir.

(ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

«Les organisateurs de la Braderie ne font rien pour attirer les sociétés locales de La Chaux-de-Fonds ou de la région»

Christian Bourquin

en augmentant les prix que les sociétés vont rester!» Pour expliquer cette hausse, Josette Frésard, la présidente du comité de la Braderie, avance des arguments financiers: «Quand j'ai repris la présidence du comité, il y a quatre ans, les comptes étaient clairement déficitaires, il était donc urgent de les remettre à niveau, d'où cette hausse du prix.»

Autre problématique soulevée: l'augmentation des stands

de professionnels de la restauration. «C'est une concurrence déloyale!», juge Enrico Quaranta, responsable d'équipe du HC Les Flamants roses. «Ils ont les moyens d'avoir des grands stands, ils n'ont souvent pas besoin de louer des infrastructures et ils pratiquent des prix bas alors que nous, c'est tout le contraire.» Face à cette concurrence, les sociétés locales sont démunies. «Notre stand était entouré par des vendeurs pro-

fessionnels donc nous avons dû arrêter de proposer de la nourriture», déplore Christophe Rast du Rugby club La Chaux-de-Fonds. «Nous ne vendons plus que des boissons, c'est la seule solution pour augmenter nos marges.» Bernard Maire, caissier de la Musique La Persévérante, est aussi victime de cette concurrence: «Certaines personnes vont acheter à manger chez nos concurrents et viennent s'asseoir dans notre stand juste pour boire.»

Les sociétés locales se posent donc des questions. «C'est beaucoup de travail pour un bénéfice toujours moins important», précise Enrico Quaranta. «Il faut qu'un dialogue s'engage avec le comité pour trouver des solutions car nous avons la même volonté: faire vivre la Braderie!» /EDI

### LIEUX-DITS DU JURA BERNOIS (2)

## Plagne, un village au riche patrimoine



**LAPIÉ** Cet endroit ombragé situé à l'entrée d'une petite forêt est très apprécié des Plagnards – et de Raymond Bruckert. (BIST-STÉPHANE GERBER)

Le Jura bernois regorge de sites aux noms poétiques qui fleurissent bon le terroir. A lui seul, le village de Plagne compte 40 lieux-dits intra muros. Aux Grands Biäs, Champs dô Fo, Les Ecovots, Les Pouches, Milieu de la Fin, Les Peutes Montes... Dans le Bas-Vallon, Plagne se distingue par la diversité de ses lieux-dits. Ecrivain et géographe à la retraite, Raymond Bruckert est un Plagnard qui les a étudiés et répertoriés. «Nous sommes ici dans une région frontalière où l'on s'exprimait dans le dialecte franco-provençal. Au sud, on y parlait une langue germanique, et au nord, la langue d'oïl.» C'est cette proximité de langages qui expliquerait la profusion des lieux-dits.

Les toponymes qualifient le caractère topographique, hydrographique ou karstique du lieu, d'autres font référence aux délimitations de sa surface, à la végétation ou encore à une activité humaine passée.

Issu de l'ancien français, le mot «monte» désigne une forte pente. Le lieu dit Les Peutes Montes, à l'entrée du village en venant de Frinvillier, indique un terrain en mauvaise

pente. Plus haut, au nord-ouest du village se situe Les Oeuches. De racine celtique, ce mot désignait un terrain fertile, souvent un jardin potager fermé de haies, à proximité du village et destiné aux bourgeois jeunes mariés. Juste à côté des Oeuches se trouve le lieu dit Aux Grands Biäs, de l'ancien français «biau», le pâturage.

Au sud de la commune se trouve Esserts Henri, qui fait sans doute référence à des terrains défrichés (du vieux français «essart»), par un pré-nommé Henri. A proximité se trouve la parcelle de Planches Cochons. Celui-ci n'a rien à voir avec l'élevage de porcs. Issu du latin «planca», «planche» qualifie une surface de terrain, alors que «cochon» est le diminutif de «conchon», du latin «concava»: la combe, le petit vallon.

«Un autre lieu-dit intéressant est celui des Ferrières, à l'entrée du village à gauche de la route en venant de Frinvillier, poursuit Raymond Bruckert. Ce nom vient du latin «ferriaria», mine de fer, et fait référence à l'exploitation du fer qu'il y avait ici autrefois.» /pou

## Une ancienne décharge

Si le village regorge de lieux-dits, ils sont aussi nombreux aux alentours. Non loin de Plagne se situe le Creux Seupi. «C'est un gouffre dont l'ouverture mesure une dizaine de mètres de long sur cinq de large, et profond d'une quarantaine de mètres. Il s'est formé suite à l'effondrement d'un empousieu. Quand nous étions enfants, nous sommes tous descendus là au fond avec des cordes», confie Raymond Bruckert. Pendant de longues années, le Creux Seupi a été utilisé comme dépôt par la population. Considéré comme gravement pollué, le site a été assaini en 2007 sur mandat du canton. Plus de 200 m<sup>3</sup> de déchets en tout genre ont été extraits du trou: des tonnes de ferraille – une quinzaine de vieilles voitures et d'anciens tracteurs – des gravats, des déchets combustibles et des carcasses d'animaux. L'accès au site est aujourd'hui protégé par une barrière de barbelés. /pou

## Différencier les prix?

Plusieurs sociétés locales avancent l'idée de différencier le prix du mètre linéaire entre les professionnels de la restauration, dont c'est le métier toute l'année, et les sociétés locales, qui comptent beaucoup sur la Braderie pour gagner de l'argent. «Le prix du mètre linéaire est le même, ce n'est pas normal», juge Christian Bourquin, responsable d'équipe du HC Ital'Panini. Pour certains, ce n'est pas forcément la bonne solution. «Les professionnels paieraient de toute façon», estime Francisco Ruiz, président du FC Floria et du club Cox'Ice. «En plus, une différence de prix serait difficile à justifier.» Pratiquer des prix différents n'est tout simplement pas légal. La présidente du comité de la Braderie, Josette Frésard, explique pourquoi: «Il y a une dizaine d'années, le comité a tenté de mettre en place un tel système mais un recours a été déposé par un professionnel et il l'a emporté. Nous cherchons donc d'autres solutions.» /edi

## Les tarifs aux Promos

Pour avoir un stand aux Promos du Locle, il faut s'acquitter d'une taxe de base de 400 francs puis ensuite, le prix est de 18 francs le mètre carré. «Nous louons une surface brute et la commune offre l'équipement, c'est-à-dire l'électricité et l'eau», explique Bernard Gafner, président de l'organisation des Promos. Les personnes ayant un stand ont les moyens de compenser la taxe de base grâce à un système de pin's. Chaque stand reçoit 40 pin's qu'il doit vendre à 10 francs. «Ceux qui refusent ce système paient une taxe de base de 300 francs au lieu de 400 mais ils n'ont donc pas la possibilité de compenser la somme avec la vente de pin's», souligne Bernard Gafner. «Vendre ces pin's n'est pas si difficile, c'est une question de volonté!» Le président de l'organisation des Promos n'a pas eu de plaintes concernant les tarifs et estime que le prix des emplacements est assez bon marché. /edi

## En bref

### LE LOCLE Un giratoire doit être complètement refait

Au Locle, le tapis du giratoire Gérardmer-Jambe-Ducommun est dans un état déplorable. Il doit être complètement refait. Les travaux commencent lundi et dureront deux semaines. Par conséquent, des rues seront mises en impasse: depuis le giratoire Combe-Girard, depuis les Girardet, depuis la Jambe-Ducommun, et depuis l'intersection Fougère-Jambe-Ducommun, jusqu'au giratoire en réfection. Les bus emprunteront le parcours Fougère-Jambe-Ducommun-Verger. /cld

PUBLICITÉ

### Horaires d'été

Nos bureaux seront fermés l'après-midi du **lundi 12 juillet au vendredi 30 juillet**

Nous vous remercions de votre compréhension et vous souhaitons de bonnes vacances.  
La direction

Publicitas S.A.,  
Rue Neuve 14,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
T 032 729 42 42,  
lachauch-de-fonds@publicitas.ch

www.publicitas.ch/lachauch-de-fonds

publicitas  
Une société de PUBLIGROUPE

## INDUSTRIE DES MACHINES

# L'annonce de la fermeture probable de Voumard tourne à la castagne

Une dizaine de syndicalistes d'Unia et une équipe de tournage de la TSR se sont fait molester par des agents de sécurité, hier à Neuchâtel. Les syndicalistes voulaient assister à la conférence de presse de l'entreprise Voumard, venue annoncer son intention de fermer l'usine d'Hauterive, laissant 96 personnes sur le carreau.

FRANÇOISE KUENZI

«Je n'ai jamais vu une telle violence!» Secrétaire syndical d'Unia, Loïc Dobler est encore sous le choc. «Un gars m'a plaqué contre le mur, un autre a empoigné un de mes collègues par le cou, et les coups se sont mis à pleuvoir.»

Désireux d'assister à une conférence de presse organisée en dernière minute par l'entreprise Voumard, une dizaine de syndicalistes et l'équipe de tournage de la TSR ont goûté aux poings des agents de Protectas mandatés par la direction de l'entreprise, hier, à l'hôtel Alpes et Lac de Neuchâtel.

«Nous avons juste demandé à l'employé de la sécurité de nous laisser entrer pour prendre connaissance du message de la direction», ajoute Loïc Dobler, qui s'occupe du secteur de la machine-outil à Unia. «Il nous a refoulé, j'ai tenté malgré tout d'appuyer sur la poignée de la porte de la salle de conférence, et c'est alors que deux gars balèzes en civil ont déboulé de l'arrière de l'hôtel et se sont jetés sur nous.»

«Ils tapaient dans tous les sens, une de nos militantes enceinte a été touchée», s'indigne Catherine Laubscher, responsable régionale d'Unia. Venu filmer la conférence de presse, le cameraman de la TSR Matthieu Opliger s'est fait de son



HAUTERIVE Alors que tout était calme chez Voumard hier vers midi, une bagarre éclatait sur le lieu de la conférence de presse. (RICHARD LEUENBERGER)

côté jeter à terre et a reçu des coups de pieds. Une dizaine de policiers sont arrivés sur les lieux. Unia a déposé plainte et la TSR l'envisage aussi.

«Nous ne voulions pas en arriver là», expliquait en anglais David Celli, de la direction générale de Voumard, durant la conférence de presse, qui a eu lieu comme prévu. «Je ne sais pas quel est le but de cette manifestation syndicale, c'est le dialogue que nous recherchons...» Pourtant, après cette conférence de presse, la direction a quitté l'hôtel par une porte dérobée, entourée des agents de sécurité, sans adresser un mot aux militants d'Unia, et surtout sans la moindre excuse.

Du côté de Protectas, le responsable des ressources humaines Gerald Brandt dit «regretter ce qui s'est passé, d'autant qu'Unia est aussi notre partenaire social.» Selon lui, les six agents sur place étaient expérimentés et formés à la «désescalade» en cas de violence. «Une enquête est en

cours pour savoir ce qui s'est passé, nous assumerons nos responsabilités s'il s'avère que nous sommes responsables. Mais il n'est pas impossible

que devant le nombre, nos agents se soient sentis menacés.»

«C'est vrai qu'avec nos sandalettes et nos robes, on avait

l'air de dangereux agitateurs», ironisait une militante. «Voumard rime vraiment avec cauchemar», soupirait de son côté Catherine Laubscher. Le pi-

«Ils tapaient dans tous les sens, une de nos militantes enceinte a été touchée»

Catherine Laubscher

## Près de 100 emplois en jeu à Hauterive

La direction de l'entreprise Voumard, établie à Hauterive, avait invité les médias, hier, pour annoncer qu'elle «pourrait devoir fermer ses portes si aucune solution n'est trouvée» d'ici le début du mois d'août. 94 personnes pourraient perdre leur emploi.

La maison mère allemande du fabricant de machines, Peter Wolters AG, elle-même aux mains de l'américain Novellus, a décidé d'arrêter les frais: reprise en 2005, Voumard aurait en effet accumulé en cinq ans «une perte de plus de dix millions de francs», selon l'un de ses directeurs, David Celli. «Depuis le rachat de Voumard, le propriétaire n'a fait qu'injecter de l'argent, et les sociétés sœurs lui consentir des prêts successifs», ajoute-t-il. «Sans ces prêts, Voumard aurait dû déposer le bilan depuis longtemps.» Et les prévisions à moyen terme ne laissent entrevoir aucune reprise, estime la direction, d'autant que les coûts de production en Suisse sont trop élevés pour que Voumard puisse rester compétitive

dans un environnement toujours plus difficile.

Reste que la décision finale n'est pas encore prise: «Nous avons prévu une période de consultation de quatre semaines, en raison de l'été, au lieu des deux semaines prévues par la loi», précise Key Petersen, membre de la direction générale. «Nous pensons qu'il y a encore un espoir de sauver une partie de l'activité, par exemple avec le soutien des autorités ou en trouvant des investisseurs.»

Du côté d'Unia, c'est la soupe à la grimace: «Il y a un an, Voumard avait licencié 13 personnes en affirmant que c'était la seule manière de sauver l'entreprise», relève le secrétaire syndical Loïc Dobler, pour qui «les règles élémentaires du partenariat social ont été bafouées.» Ajoutant: «La direction s'est moquée des employés et du syndicat. On craint le pire pour l'issue de ces négociations, mais c'est clair que nous allons tout faire pour que les employés aient un plan social digne de ce nom.» /frk

que-nique annuel d'Unia, qui devait se dérouler hier à Saint-Blaise, pas très loin de l'usine Voumard, a dû avoir un goût amer... /FRK

## 70 ans d'histoire

- **1939** Bertrand Voumard crée un atelier de fabrication de machines à rectifier à Saint-Imier.
- **1942** Installation à La Chaux-de-Fonds et succès croissant.
- **1956** Construction de l'usine d'Hauterive et création d'un département horloger.
- **1970** Séparation des activités mécaniques et horlogères, celles-ci étant concentrées à Sonceboz.
- **1981** Présentation à la foire EMO de la première machine à commande numérique. Suivent des périodes de récession et de reprise. Voumard compte encore 300 employés en 1991.
- **2005** La famille Voumard cède la majorité du capital à l'américain Novellus via sa filiale allemande Peter Wolters. A ce moment, Voumard emploie 140 personnes à Hauterive. /frk

PUBLICITÉ



## Coton bio: C&A numéro 1 mondial

C&A poursuit ses activités avec succès aussi bien au niveau international qu'en Suisse. Le nombre de ses magasins en Suisse s'élève maintenant à 96. La dernière année commerciale a vu son chiffre d'affaires atteindre 601 millions de francs suisses, en léger recul de 1,5 % par rapport à l'année précédente. C'est un bon résultat compte tenu de l'environnement économique difficile. Pour 2011, des investissements sont prévus pour la transformation de magasins existants ainsi que pour d'autres nouvelles ouvertures.

Selon le rapport annuel d'Organic Exchange C&A Europe se place, au niveau mondial, au premier rang des entreprises de commerce de détail proposant des textiles élaborés à partir de coton cultivé de façon durable. C'est ce qui ressort de l'analyse globale de marché d'Organic Exchange, une des plus éminentes organisations actives dans le soutien, l'analyse et la certification du coton bio et des textiles en coton bio.

Les places 2 et 3 sont occupées par les américains Nike, fabricant d'articles de sport et Walmart, entreprise de commerce de détail. «Nous sommes très fiers d'être maintenant, au niveau mondial, au premier rang des sociétés actives dans la vente de vêtements élaborés en coton bio», a déclaré Andreas G. Seitz, membre de l'European Executive Board et porte-parole de C&A Europe. Le nombre d'articles en coton bio vendus par C&A en 2009 a augmenté de plus de 17 pourcent par rapport à l'année précédente pour atteindre 18 millions de pièces. 23 millions d'articles certifiés en coton bio sont planifiés pour l'année 2010 ce qui représenterait 10 pourcent de la collection totale en coton de l'entreprise.

Pour comparaison, le pourcentage de coton bio dans la production mondiale de coton s'élève à 0,75. C&A Europe compte actuellement 1'410 magasins répartis dans 19 marchés nationaux. La production mondiale de coton bio s'étend de nos jours sur près de 253.000 hectares cultivés dans 22 pays. Dans son rapport, Organic Exchange parle d'environ 220 000 paysans dans le monde vivant de la culture de coton bio.

Afin de minimiser leurs risques financiers inhérents au passage à la culture de coton bio, chaque nouveau programme bio démarre d'abord par la conclusion d'un accord de coopération avec les entreprises agricoles sélectionnées. C&A s'implique aussi dans des programmes de formation approfondie. Ils sont, entre autres, destinés aux agriculteurs et expliquent, par exemple, l'augmentation de la valeur ajoutée apportée par le changement des cultures. Des réunions sont aussi organisées pour les filatures, les commerçants et les fournisseurs. On y traite de sujets tels que le traitement des textiles, la certification, l'identification des produits de même que de la gestion écologiquement rationnelle de l'eau et de l'énergie. En outre, C&A s'engage surtout dans de nombreux projets sociaux, entre autres, d'éducation des enfants de la population rurale.



## SAIGNELÉGIER

# Des aînés et des boules

Les pensionnaires du Foyer de jour Les Marguerites, à Saignelégier, s'entraînent à la pétanque. Ils doivent être fin prêts d'ici au mois de septembre, pour le tournoi inter EMS et foyers de jour qui se déroulera à Vicques.

DELPHINE WILLEMIN

«A lors Sergy, tu déplaces le cochonnet ou tu déplaces la boule? Il faut savoir!» Ambiance cigales et sud de la France mercredi dernier au terrain de pétanque de Saignelégier. Neuf pensionnaires du foyer de jour Les Marguerites ont débuté les entraînements pour faire bonne figure le 10 septembre au boulodrome de Vicques, pour le tournoi inter EMS et foyers de jour organisé par la résidence La Promenade, à Delémont.

Sur la piste ensoleillée de Saignelégier, les aînés prennent leur mission à cœur: «Comment? Il n'y a même pas de pastaga?», lance le Tramelot René Hinterholz, dit «Rhino», avec un accent de Marseille. Et il y croit: «Moi je vous le dis, si on travaille bien et que l'on est bien coaché, on va gagner, c'est un état d'esprit!» Un peu plus loin, à l'ombre, il y a de l'enjeu: une équipe masculine est en train de se faire dominer par deux dames qui manient les boules pour la première fois de leur vie. L'un des équipiers, Gabriel Cattin de Saignelégier, fulmine: «Il y a de la magouille, ça n'est pas possible!» Au moment de jouer la revanche, les femmes perdent et Esther



**PÉTANQUE** Le foyer Les Marguerites va participer à un tournoi cet automne. (DELPHINE WILLEMIN)

Wermeille, de Saignelégier elle aussi, fait un clin d'œil: «Il faut bien les consoler ces hommes, qu'est-ce que vous voulez!»

La matinée s'écoule ainsi entre blagues et concentration jusqu'à la pause de midi. Les animatrices du foyer de jour ont préparé une collation pour leurs sportifs à l'ombre d'une cantine. Au vu de l'engouement manifesté lors de cette première expérience, les volontaires risquent d'être

nombreux pour le tournoi. «On va faire découvrir la pétanque à tous nos pensionnaires, puis chacun choisira de s'inscrire ou non», explique Valérie Borer, l'une des animatrices. Les entraînements reprennent mardi.

Depuis la création des Marguerites il y a deux ans à Saignelégier, les candidats sont toujours plus nombreux. Ils sont aujourd'hui une dizaine chaque jour. /DWI

## DELÉMONT

# Un délégué UDC à la Fête du peuple

Après les autres formations politiques majeures du pays, c'est au tour de l'UDC d'envoyer l'un de ses représentants à la Fête du peuple jurassien, dont la 63e édition se déroulera du 10 au 12 septembre à Delémont. Le coordinateur romand de l'UDC Suisse et ancien maire de Reconvilier, Claude-Alain Voiblet, s'exprimera lors de la réception officielle du 11 septembre.

Selon le secrétaire général du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), Pierre-André Comte, la Question jurassienne est «loin de stagner» et se situe dans un contexte politique très intéressant. Le MAJ va réaffirmer sa volonté de voir le Jura et le Jura bernois se réunifier. Par ailleurs, la question «doit rester une question suisse», raison pour laquelle le mouvement invite des personnalités d'outre les frontières cantonales et de tous bords politiques. Il voit en Claude-Alain Voiblet, ancien chef de la délégation bernoise à l'Assemblée interjurassienne, devenu secrétaire général de l'UDC Vaud, un observateur privilégié de la problématique. A ses côtés s'exprimeront aussi le maire de De-



**QUESTION JURASSIENNE** Le MAJ veut motiver la jeunesse. (KEYSTONE)

Delémont, Pierre Kohler, et le président de la Conférence des peuples de langue française et député fédéral de Bruxelles, Olivier Maingain.

Outre l'aspect politique, la fête soigne son volet culturel. La Troupe de Rossemaison ouvrira les feux le vendredi soir avec un souper spectacle «Qui a tué l'Henri?». Le samedi, le 11e festival d'artistes de rue s'ouvrira sur le «Rendez-vous des mômes», qui entend attirer un maximum d'enfants. Et le dimanche, huit peintures internationales (d'Equateur, du Chili, du Québec ou d'Italie) des arts de la rue se produiront en vieille ville pour un festival «totalement gratuit». /dwi

PUBLICITÉ

L'EXPRESS arc PRESSE L'Impartial arc PRESSE présentent

**wmoc 2010**  
Pays de Neuchâtel  
31 juillet - 7 août 2010  
www.wmoc2010.org

Sa 31 juillet LA CHAUX-DE-FONDS  
Di 1<sup>er</sup> août NEUCHÂTEL  
Ma 3 août LES BREULEUX  
Me 4 août LES CERNETS-VERRIERES  
Ve 6 août LE CERNIL

**CHAMPIONNATS DU MONDE MASTERS DE COURSE D'ORIENTATION**

VICTORINOX TISSOT BCBN MIGROS switcher SPORTident FLYER LA CHAUX-DE-FONDS Neuchâtel VILLE DU LOCLE ine.ch Les Breuleux ONDE VERTE JURA REGION JURA-CH

COO LE CHASSEUR OLYMPIQUE BOUQUINERIE AMMANN METALOR LE GRUYÈRE OF swiss oijenteering L'EXPRESS L'Impartial RSB RTN RFD

L'Impartial arc PRESSE présente

**5<sup>e</sup> ROCK ALTITUDE FESTIVAL**

LE LOCLE PATINOIRE

**JE 12.8: CHARLOU NADA (CH)**  
ACCOMPAGNÉE PAR L'ENSEMBLE À VENTS DU CONSERVATOIRE NEUCHÂTELOIS

**VE 13.8: GOJIRA (F) EZEKIEL (F)**

**SA 14.8: K'S CHOICE (BE)**  
**TOM MCRAE (UK) I AM UN CHIEN (F)**  
AND MANY MORE...

**JOBUP.CH**  
N°1 de l'emploi en Suisse romande  
plus de 5'000  
annonces sur  
[www.jobup.ch](http://www.jobup.ch)

Cherche

**Couvreur -  
Chef de chantier**

Entrée: immédiate ou à convenir

Salaire selon qualifications.

Wenger Toitures  
Granges 10  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Pour notre produit innovant avec d'excellentes chances commerciales dans l'industrie secondaire du bâtiment, nous recherchons pour les cantons VS, VD, GE, NE, FR, JU des**

**Agents**

à titre d'entrepreneurs indépendants, expérimentés dans la vente, notions techniques, bilingues (français/allemand)

Si nous avons éveillé votre intérêt, veuillez adresser votre candidature par écrit à:

ap-service gmbH,  
Uf dr Höchi 6, 3052 Zollikofen

E-mail: [info@ap-service.ch](mailto:info@ap-service.ch)  
[www.ap-service.ch](http://www.ap-service.ch)

**Ville de Neuchâtel**  
 La Direction des Finances souhaite engager, au sein du Centre Electronique de Gestion,

**un chef / une cheffe de projet informatique**

appelé-e à prendre part aux projets administratifs, cliniques et médico-techniques que nous menons, dans le domaine de la santé, pour nos partenaires cantonaux.

Ce poste conviendrait à une personne autonome, responsable, efficace, à l'aise dans les contacts et désireuse de travailler au sein d'une équipe de plusieurs personnes.

Au bénéfice d'une formation d'ingénieur-e HES en informatique, ou titre jugé équivalent et disposant d'une expérience d'au moins deux années en tant que chef de projet, vous savez conduire des projets simples et complexes. Capable d'utiliser les outils de développement tel qu'Oracle, Uniface ou PL-SQL, vous avez réalisé des applications C/S et Web et vous connaissez, de plus, les environnements Microsoft, Unix et Java.

Désirez-vous donner une nouvelle orientation à votre carrière et relever de nouveaux défis ? Souhaitez-vous exercer vos compétences au sein d'une collectivité publique dynamique ? Transmettez-nous, alors, votre lettre de motivation accompagnée des documents usuels (curriculum vitae, photo, copie des diplômes et certificats), jusqu'au **30 juillet 2010** à l'adresse suivante:

Ville de Neuchâtel  
Service des ressources humaines  
Faubourg de l'Hôpital 4  
2000 Neuchâtel

L'entrée en fonction est prévue le 1<sup>er</sup> octobre 2010 ou à convenir.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de M. Daniel Crevoisier, chef du Centre électronique de gestion, au tél. 032 717 81 00.

**81% des Suissesses et des Suisses ont recours au journal comme source d'informations.**

La crédibilité de la presse profite également à votre annonce. Nous plaçons votre annonce dans les titres qui sont importants pour vous. Appelez-nous: 032 910 20 50. Les médias - notre métier.

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds) **publicitas**

**FABRIQUE DE MACHINES**  
 1625 Sâles  
 fabrique et distribue dans le monde entier des machines-outils destinées aux industries de pointe telles que l'horlogerie, la connectique et le médical recherche de suite

**METTEUR EN TRAIN/DEMONSTRATEUR**

**Description:**

- Programmation et essais d'usinage sur nos machines
- Formation des clients
- Recherche de solutions d'usinage dans les domaines de l'horlogerie - médical - aéronautique
- Assistance à l'amélioration continue de nos produits

**Votre profil:**

- CFC de polymécanicien ou titre jugé équivalent
- Expérience dans la programmation de machines CNC
- Bonnes connaissances de l'usinage de pièces complexes
- Motivé par l'élaboration de nouveaux procédés d'usinage
- Disposé à vous déplacer de manière ponctuelle en Suisse et à l'étranger

**Nous offrons:**

- Possibilités de formation complémentaire
- Travail varié et intéressant
- Poste à responsabilités
- Conditions attrayantes en rapport avec le poste

Contactez-nous au 026 917 84 01 ou adressez votre dossier à **BUMOTEC SA, 1625 Sâles, ou par e-mail [personnel@bumotec.ch](mailto:personnel@bumotec.ch)**

Pour son **site de Moutier**, l'HJB SA cherche à engager :

**Un infirmier ou une infirmière ICUS à 100%**

pour le service de médecine.

Nous offrons un poste innovant dans le cadre d'une institution en constant développement, des méthodes et des outils de travail modernes, d'excellentes prestations sociales, des possibilités de formation continue et une rémunération selon les normes cantonales BERESUB.

**Exigences requises**

- être en possession d'un certificat d'ICUS ou titre jugé équivalent
- expérience dans la gestion et la conduite de personnel
- capacités relationnelles dans l'encadrement et l'enseignement
- facilité d'adaptation et d'intégration, flexibilité
- maîtrise des outils informatiques standards

**Compétences**

- coordination, planification, supervision et encadrement du personnel de l'unité
- organisation de la prise en soins individualisée pour chaque patient
- mise en place des processus de soins, des protocoles et techniques destinés aux patients
- création d'un climat favorisant la communication dans l'équipe et avec les autres partenaires multidisciplinaires

**Entrée en fonction**  
**De suite ou à convenir**

**Renseignements**  
Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Cédric Mafille, infirmier-chef au 032 494 39 43.

**Postulations**  
Les offres accompagnées d'un curriculum vitae et des documents d'usage sont à envoyer à: Hôpital du Jura bernois SA, Ressources Humaines, Les Fontenayes 17, 2610 Saint-Imier.

**Délai de postulation** : 31 juillet 2010

[www.hjbe.ch](http://www.hjbe.ch)

**DIMIER**  
1738  
*Manufacture de Haute Horlogerie Artisanale*

Nous sommes une filiale de BOVET 1822, Maison horlogère et membre fondateur de la Certification Qualité Fleurier.

En notre Manufacture de Tramelan, nous développons et manufacturons des mouvements et garde-temps à complications de haute horlogerie, à savoir des tourbillons. Nous sommes activement à la recherche de personnalités dynamiques, autonomes et souhaitant s'engager pour le long terme pour les postes suivants :

**MÉCANICIEN-OUTILLEUR (H/F)**

- titulaire d'un CFC de mécanicien de précision ou de polymécanicien
- bénéficiant d'une solide expérience en mécanique de précision

**Tâche principale:**  
Fabrication de posages et d'outils sur machines conventionnelles

**TAILLEUR (H/F)**

- bénéficiant d'une solide expérience dans le taillage de planches et de pignons de haute horlogerie
- ayant de l'intérêt pour le domaine du roulage (formation interne prévue)

**Tâche principale:**  
Réglage machines W90 et W91, fabrication et suivi de production

**CONTRÔLEUR QUALITÉ (H/F)**

- bénéficiant d'une solide expérience dans le contrôle qualité, exclusivement en horlogerie
- maîtrisant les appareils de mesure usuels
- connaissance du programme Quick Control (un atout)

**Tâche principale:**  
Contrôle dimensionnel et esthétique

**DESSINATEUR (H/F)**

- titulaire d'un CFC de dessinateur en microtechnique ou titre jugé équivalent
- maîtrisant les outils de conception DAO/CAO (Inventor un atout) ainsi que MS office

**Tâche principale:**  
Mise en plan des constructions et modifications de plans

**Nous offrons :**

- Une activité intéressante et variée, au sein d'une équipe dynamique et motivée
- Une ambiance et un cadre de travail des plus agréables
- Des conditions d'engagement attractives

C'est avec plaisir que nous réceptionnerons votre postulation à l'adresse suivante : **DIMIER 1738, rue Champ-Fleuri 27, CH-2720 Tramelan - Discretion assurée**

Entreprise de la Chaux-de-Fonds, recherche un(e)

**SECRÉTAIRE À 50%**

**VOTRE MISSION**

- Assumer la tenue et l'ensemble des tâches de secrétariat de manière autonome
- Gestion et suivi des dossiers fournisseurs et clients
- Organisation des déplacements et diverses manifestations en Suisse et à l'étranger
- Etablissement et création de documents de qualité (internes et externes)

**VOTRE PROFIL**

- Titulaire au minimum d'un CFC d'employé(e) de commerce avec plusieurs années d'expérience
- Parfaite maîtrise des outils informatiques (sur PC)
- Parfaite maîtrise du français (orthographe et rédactionnel)
- Sens aigu de l'organisation, fiabilité, grande motivation, dynamisme, intégrité et conscience professionnelle

**ENTRÉE EN FONCTION:** tout de suite ou à convenir

Nous offrons un poste stable à responsabilités, un travail très varié dans un cadre agréable au sein d'une entreprise renommée.

Veillez adresser votre dossier avec offre manuscrite, curriculum vitae, certificats, références et photo sous chiffre: M 132-234284, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1



Celgene (www.celgene.com) is a global biopharmaceutical company focused on the discovery, development and commercialization of innovative therapies for unmet medical needs in cancer and inflammatory diseases. Celgene employs over 2500 people worldwide and is quoted on the NASDAQ stock exchange. Celgene has established its International Headquarters and global production site in Neuchâtel, Switzerland. We are currently looking for a:

## PAYROLL SPECIALIST (Payroll Accountant)

As a member of the International Finance department, your responsibilities may include but are not limited to:

### Payroll tasks:

- Responsible for accurate and timely processing of monthly payroll for multiple international affiliates in various countries, as assigned, working with outsourced payroll provider(s).
- Accurate and timely payments for salaries, payroll-related taxes and social charges.
- Ensure compliance with governmental and local labor and tax regulations for multiple international affiliates, in cooperation with outsourced consulting services and Celgene Management.
- Participate in the development and implementation of International payroll policies and procedures.

### Accounting tasks:

- Ensure timely and accurate booking of payroll-related journal entries and accruals, in compliance with U.S. GAAP.
- Perform monthly g/l account reconciliations of payroll-related accounts.
- Perform accurate reconciliations of payroll-related expenses with periodic statements; be the primary contact for external audit issues related to payroll books
- Continually develop professional skills and understanding of the nuances of assigned entities.

### Your profile:

- Commercial education required, CFC (degree in accounting or HES a plus)
- 2 - 4 years experience in general accounting, strong interest in payroll.
- Must be detail-oriented and able to meet strict deadlines.
- Able to work in an English speaking environment, Italian a plus
- Good Excel knowledge and past experience with integrated accounting software. Experience with Business Objects a plus.
- Must be flexible, able to prioritize and adapt to changes in a fast-paced and growing environment.

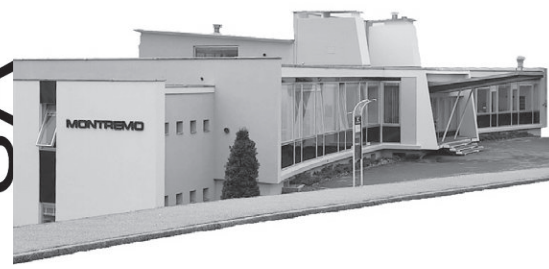
### Your prospects:

A unique opportunity to join one of the world's most successful biopharmaceutical companies with a great future. The chance to actively participate in the setting-up of the International HQ with a broad range of responsibilities in a very dynamic and motivating environment. Real personal and professional development opportunities coupled with an attractive compensation package.

If you are interested in joining our team, send your CV ideally by email to: intljobs@celgene.com or to: Human Resources, Celgene International Sàrl, Route de Perreux 1, 2017 Boudry

# MONTREMO SA

CADRANS SOIGNÉS



*Notre société est spécialisée dans la fabrication de cadrans haut de gamme. Nous offrons à nos employés des prestations de premier ordre.*

*Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir :*

## UN(E) POLISSEUR(EUSE) avec expérience sur les cadrans UN(E) AIDE MECANICIEN(NE)

### Votre profil:

- Vous avez plusieurs années d'expérience dans le domaine
- Vous avez l'habitude du travail soigné et minutieux
- Vous travaillez de manière autonome et avez le sens des responsabilités

### Nous offrons :

- Un salaire adapté aux exigences du poste
- Un horaire de travail variable
- Les avantages sociaux d'une grande entreprise affiliée à la convention horlogère
- Un poste stable
- Taux d'occupation 100%

Nationalité suisse ou permis valable.

Les personnes intéressées sont priées faire parvenir leur dossier au:

Service des Ressources Humaines de Montremo SA  
Electrices 38 - 2303 La Chaux-de-Fonds  
Pour tous renseignements complémentaires - tel. 032 967 90 80  
Une réponse sera donnée à toute offre correspondant au profil.



Hôpital neuchâtois  
Route de Landeyeux  
2046 Fontaines

Hôpital du Jura  
Chemin de l'Hôpital 9  
2900 Porrentruy

Hôpital du Jura bernois  
Rue Beausite 49  
2740 Moutier

L'Hôpital du Jura, l'Hôpital neuchâtois et l'Hôpital du Jura bernois mènent conjointement un projet SIC né de la volonté des trois hôpitaux de se doter d'un système d'information clinique. Le projet SIC est centré sur l'informatisation de la prise en charge du patient et sera principalement destiné aux services de production de soins. La sélection du système d'information clinique est en phase finale et il est prévu que le projet de déploiement débute en novembre 2010. Ce dernier est commun aux 3 hôpitaux, et devrait se dérouler sur 4 ans. Pour assurer la direction de ce projet stratégique, le regroupement des 3 hôpitaux recherche un/une

## Coordinateur/trice de projet

Taux d'activité: 80 à 100%

**Mission:** le/la coordinateur/trice chef/fe de projet SIC agit sur délégation des directeurs généraux des 3 hôpitaux. Il/elle assume la conduite du projet SIC dans toutes ses dimensions. Dans ce cadre, ses responsabilités principales seront: animer les comités de pilotage opérationnels et stratégiques, gérer les risques, gérer le planning, suivre le budget et gérer les coûts, diriger et animer l'équipe de projet permanente ainsi que le personnel des 3 hôpitaux délégué au projet, mettre en place et coordonner les activités des mandataires externes, assurer la maîtrise d'ouvrage de l'ensemble du projet, rédiger des cahiers des charges à destination des mandataires, assurer la communication et la gestion du changement, installer les outils nécessaires à la conduite et au reporting de projet.

**Profil:** leadership et charisme vous caractérisent. On apprécie vos qualités d'écoute, votre capacité à négocier et à convaincre dans un environnement pluridisciplinaire (médecins, soignants, administratifs, informaticiens), votre capacité à présenter des sujets complexes auprès d'équipes métier, d'informaticiens et de directions générales. La créativité, la rigueur, le respect des délais, la fiabilité de l'analyse et des arguments, l'esprit de synthèse définissent votre manière de travailler. Universitaire ou ingénieur de formation, vous avez des connaissances pratiques en modélisation de processus et en organisation d'entreprise, plusieurs expériences en conduite de projets complexes de type système d'information et en gestion du changement. Une connaissance du milieu hospitalier et des institutions sanitaires en général est un plus. Ce projet multisite nécessite une grande flexibilité ainsi qu'une collaboration étroite avec les fournisseurs. Enfin, l'aisance d'expression et la sûreté rédactionnelle en français complètent les exigences de base.

Si vous êtes prêt à relever ce défi, nous attendons votre dossier de candidature.

**Délai de postulation:** 31 août 2010

**Entrée en service:** 1<sup>er</sup> novembre 2010 ou à convenir

**Durée du contrat:** 4 ans

**Renseignements complémentaires:** auprès de M. Gianni Imbriani, chef du service informatique H-JU (tél. 032 421 25 54 ou gianni.imbriani@h-ju.ch).

**Veillez adresser votre postulation écrite (avec mention «postulation») à:**  
M. Jocelyn Saucy, chef du service des Ressources Humaines, Hôpital du Jura, Fbg des Capucins 30, 2800 Delémont ou par courriel électronique à: rh@h-ju.ch.

www.h-ju.ch



## ASSOCIATE SCIENTIST

**YOU** are an enthusiastic, committed and passionate individual who enjoys a creative and international work environment.

**YOU** have an enquiring mind with a keen interest in quickly acquiring new skills and integrating this knowledge.

### THE OPPORTUNITY

The primary mission of PMI Research & Development is to research and develop new products which may have the potential to reduce the risks of tobacco related diseases.

The successful candidate will join the Technology and Product Development department within Philip Morris Products SA R&D in Neuchâtel, Switzerland. He or she will lead a team in charge of manufacturing, at the laboratory scale, product prototypes needed in the framework of the development of Next Generation Products.

### Specifically, you will:

- Lead and develop a team of trained technicians in charge of manufacturing smoking article prototypes.
- Plan and organize team activities to ensure that products are delivered according to time, quality and quantity requirements.
- Develop and implement ad-hoc methodologies in order to characterize the performance of prototypes.
- Identify needs and coordinate development activities aimed at enhancing the manufacturing capabilities of a state of the art robotic cigarette maker.
- Enforce working practices aligned with quality management systems to ensure the traceability of products and components as well as the documentation of processes.
- Closely interact with teams in charge of product design and of prototype evaluation.

### WHO CAN APPLY

- You have a Bachelor or equivalent degree in engineering (mechanics, automation, chemistry) and are familiar with laboratory activities.
- You have demonstrated experience in applying your knowledge in an industrial environment.
- You have interest and possibly experience in leading technicians.
- Computer literacy is a must; familiarity with Laboratory Information Management Systems (LIMS) would be an asset.
- Fluency in French and a working command in English are required.

### WHAT WE OFFER

We offer an excellent salary and benefits package as well as relocation allowance (where appropriate).

### WHO WE ARE

Philip Morris International Inc. (PMI) is the leading international tobacco company, with seven of the world's top 15 brands, including the number one cigarette brand worldwide. PMI has more than 77,000 employees and its products are sold in approximately 160 countries. In 2009, the company held an estimated 15.4% share of the total international cigarette market outside of the U.S., or 26.0% excluding the People's Republic of China and the U.S. PMI is an Equal Opportunity Employer. For more information, see www.pmi.com.

**Want to discover your potential? Come join our team!**

Please apply online at [www.pmicareers.com](http://www.pmicareers.com)

A valid Swiss work permit or Swiss or EU citizenship is required for this position.

**NOVASORT**  
ÉTAMPES | EIT | DÉCOUPAGES

www.novasort.com

Notre entreprise, dont le siège se trouve à la Chaux-de-Fonds, est spécialisée dans la conception et la réalisation d'étampes de très haute précision destinées aux secteurs de l'horlogerie HAUT DE GAMME et du MÉDICAL.

Nous recherchons, pour notre département production :

**MÉCANICIEN RÉGLEUR sur presses**

**Vos tâches :**

- réglage et suivre la production des pièces acier et laiton
- réglage de notre parc de presses Essa & Bruderer
- suivi de production

**Votre profil :** CFC d'ouilleur, polymécanicien, CAP/BEP ou expérience confirmée dans les étampes de précision ou le réglage d'un parc de presses. Vous êtes âgé de 30 à 50 ans, de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis C, B ou frontalier.

**Un plus :** bonnes connaissances des étampes (acier et laiton) ainsi que dans le réglage de presses de production. Vous êtes une personne motivée sachant travailler de manière autonome et avez une expérience dans la conduite d'un département.

**Nous vous offrons :** un poste varié et évolutif dans le cadre d'une entreprise indépendante et en fort développement. Des conditions d'engagement attrayantes dans un environnement exceptionnel.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et vous prions d'envoyer votre dossier de candidature complet à : NOVASORT SA, service du personnel, Allée du Quartz 3, CH-2300 La Chaux-de-Fonds, tél. + 41 (0) 32 753 13 53

Créateur de valeurs ajoutées

Ville de Neuchâtel

En prévision du prochain départ du titulaire, la direction des Infrastructures et Energies pour le service de la voirie, met au concours un poste de :

**Mécanicien d'entretien (taux d'activité 100%)**

**Vos missions :**

- réparation des véhicules et machines,
- application du plan annuel d'entretien,
- dépannages et interventions sur différents sites,
- services de piquet.

**Votre profil :**

- CFC mécanicien machines agricoles avec minimum 5 ans d'expérience,
- Permis de conduire cat. C.

**Nous offrons :**

- possibilités de formation continue,
- intégration au sein d'une équipe motivée,
- travail varié.

Si vous êtes une personne dotée d'un tempérament dynamique et d'une bonne capacité d'adaptation et que vous bénéficiez d'une expérience dans le domaine de la maintenance de machines communales, de petites machines de jardinage, nous attendons avec plaisir votre lettre de motivation accompagnée des documents usuels (curriculum vitae, photo, copie des diplômes et certificats) jusqu'au **vendredi 30 juillet 2010**, à l'adresse suivante :

Service de la voirie  
A l'att. de M. L. Verguet  
Rue des Tunnels 7  
2000 Neuchâtel

L'entrée en fonction est prévue au **1<sup>er</sup> octobre 2010** ou à convenir

Mercedes-Benz

Nous engageons, de suite, une

**SECRETAIRE**

à plein temps. Vous serez en charge de tout le secrétariat du garage et de la gestion immobilière. Vous désirez vous investir dans un poste très intéressant et varié, vous êtes organisée, avez le sens des priorités, êtes autonome, maîtrisez l'informatique et l'allemand.

Si ce poste vous intéresse et que vous correspondez au profil, veuillez envoyer vos offres de service accompagnées d'une photo et des documents usuels à

**Schweingruber SA**  
Véhicules utilitaires  
Champ de la Croix 6  
2075 Thielle-Neuchâtel

**bauart**

Bauart Architectes et Urbanistes SA est un bureau d'architecture intégrant l'innovation et la durabilité à ses projets et réalisations. Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons pour notre bureau de Neuchâtel:

**Dessinateur (-trice) en bâtiment**

- Min. 5 années d'expérience
- Expérience en planification d'exécution
- Maîtrise des outils informatiques

Entrée en service : de suite ou à convenir

Les dossiers complets sont à envoyer à : Bauart Architectes et Urbanistes SA, à l'att. de M. R. Sulzer, Crêt-Taconnet 17, 2002 Neuchâtel

www.bauart.ch

**Harnisch SA**

Rue de la Gare 14d, 2605 Sonceboz  
Chauffage | Sanitaire | Ferblanterie  
Tél 032 489 15 56 | Fax 032 489 16 13

Nous cherchons de suite ou à convenir

- un monteur sanitaire**
- un monteur en chauffage**

avec CFC et permis de conduire

Ville de Neuchâtel

La direction de la Sécurité met au concours, pour le 1<sup>er</sup> novembre 2010, le poste d'

**Officier-ère d'état civil, responsable de l'Office**

La mission comprend notamment:

- la coordination des tâches et la gestion quotidienne de l'office;
- le traitement de l'ensemble des opérations dévolues à un office de l'état civil;
- les contacts avec le public;
- le traitement informatisé des données.

Directement subordonné au chef de service, l'exercice de la fonction nécessite la capacité de prendre des initiatives et de travailler de manière indépendante au sein d'une petite équipe. En outre, une aisance naturelle dans les contacts avec le public est indispensable.

De nationalité suisse, possédant le sens de l'organisation, le-la candidat-e doit avoir l'exercice des droits civils. Possédant une formation commerciale ou administrative certifiée, le-la titulaire doit être au bénéfice du brevet fédéral d'officier-ère d'état civil et d'une expérience professionnelle dans ce domaine. De bonnes connaissances de la langue allemande et/ou anglaise constituent un atout.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de M. Alain Gorgé, chef de l'office de l'état civil, au 032 717 72 11.

Les personnes intéressées sont invitées à envoyer leur offre de services (lettre de motivation, photographie, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats), jusqu'au **vendredi 6 août 2010** à l'adresse suivante :

Ville de Neuchâtel  
Service des ressources humaines  
Faubourg de l'Hôpital 4  
2000 Neuchâtel

**La Fondation Les Perce-Neige**  
cherche pour son secteur  
Enfance et Adolescence

**UN/E EDUCATEUR/TRICE HES/ESTS à 90%**

**Type de contrat :** CDI à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2010

**Descriptions du poste :** prise en charge de jeunes élèves avec polyhandicap.

**Conditions de travail :** selon CCT

**Exigences :** Justifier d'une formation HES/ESTS pédagogie curative, HEP. Intérêt pour une prise en charge éducative adaptée aux différents handicaps. Aptitude à travailler en équipe. Souplesse et ouverture.

**Entrée en fonction :** 01.09.2010

**Lieu d'activité :** La Chaux-de-Fonds

Les offres accompagnées d'un dossier de candidature complet, sont à adresser jusqu'au 6 août 2010 à : Pierre-Yves Blanc, Centre pédagogique, Temple-Allemand 117 - 2300 La Chaux-de-Fonds

**Vos compétences, un atout précieux pour nous !**

Forte de 3000 employés, la Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, au service de la clientèle depuis des décennies, offre des opportunités professionnelles à celles et ceux qui sont désireux d'évoluer et de partager leurs idées et leur motivation.

Afin de compléter l'effectif de notre service de décoration à Marin, nous recherchons un/e

**DECORATEUR/TRICE 41 HEURES/SEMAINE**

**Votre activité :**

- concevoir et réaliser différents points de décoration dans les succursales,
- maintenance de l'aspect décoratif en vigueur dans la coopérative.

**Votre profil :**

- CFC de décorateur/trice,
- personne de langue française, avec des connaissances de l'allemand souhaitées,
- expérience dans le commerce de détail/grande distribution,
- compétences quant à l'utilisation d'outils de graphisme et d'impression/découpe,
- connaissances de base en sérigraphie serait un atout,
- bonne condition physique,
- détenteur d'un permis de conduire.

**Nous offrons :**

- une activité au sein d'une équipe dynamique,
- un environnement de travail agréable,
- une activité à temps complet (41 heures/semaine),
- 5 semaines de vacances prorata temporis,
- nombreux avantages sociaux.

**Date d'entrée :** de suite

**Lieu de travail :** Marin et dans nos différentes succursales

Si vous souhaitez rejoindre notre coopérative, c'est avec plaisir que nous recevrons votre dossier de candidature complet à l'adresse suivante :

**Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg**  
Service du personnel  
A l'att. de M. Fava  
Case postale 256  
2074 Marin-Epagnier

Nous vous assurons une discrétion absolue.

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg **MIGROS**

Afin de combattre le travail au noir et de veiller à l'application des conventions collectives de travail, **les Commissions paritaires neuchâteloises des métiers du bâtiment et du génie civil** unissent leurs forces et souhaitent engager pour le 1<sup>er</sup> octobre 2010

**Deux contrôleurs(es) de chantiers (emploi du temps : entre 70 % et 100 %)**

**Votre personnalité :** dynamique, sérieuse, sachant s'organiser et travailler de manière autonome, possédant des facilités de communication et sachant aussi faire preuve d'entregent et de fermeté.

**Vos compétences :** au bénéfice d'une formation certifiée, avec une solide expérience acquise dans le domaine de la construction, vous possédez des aptitudes à mener des enquêtes. Des bonnes connaissances de l'informatique sont indispensables. La maîtrise de la langue française, parlée et écrite, est exigée. La connaissance de l'une ou l'autre langue de la migration sera un atout.

**Vos missions :** cette activité requiert une grande disponibilité ; vous devrez travailler parfois le soir, le samedi et les jours fériés. Mobile, en possession du permis de conduire, vous effectuerez dans tout le canton des contrôles systématiques de tous les chantiers et travaux ouverts par les entreprises du gros œuvre et du second œuvre.

**Nous offrons :** l'occasion de prendre une part active à la vie économique et professionnelle neuchâteloise, dans le secteur du bâtiment et du génie civil, un travail autonome et des avantages sociaux en rapport avec la fonction.

**Contacts :** en cas d'intérêt seulement, prière de faire parvenir votre dossier complet, avec une photographie, **d'ici au 16 août 2010**, aux

Commissions paritaires des Métiers du Bâtiment  
**Mention :** candidature  
c/o Unia Neuchâtel,  
M. Lucas Dubuis  
3, avenue de la Gare  
Case postale 3136  
2001 Neuchâtel

• Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès d'Unia Neuchâtel (Tél. 032 729 30 29, M. L. Dubuis), le mardi et le jeudi, entre 10 heures et 12 heures et entre 14 heures et 18 heures. Confidentialité assurée.

## OFFRES D'EMPLOI

IT'S YOU.

PHILIP MORRIS INTERNATIONAL



### SENIOR REPORTING ANALYST

**YOU** master Business Intelligence Reporting technologies, tools and concepts. You are willing to be a major contributor in this domain. You are customer service oriented and you enjoy teamwork. You are achievement oriented with an analytical and solving approach. You have the capability to manage several tasks in parallel. You are fluent in English.

#### THE OPPORTUNITY

You will join the Product Development department of Philip Morris Products SA in Neuchâtel, Switzerland, where you will perform all activities related to reporting for intra-disciplinary and multi-functional projects.

#### Specifically, you will:

- Analyze, propose and implement reporting solution to monitor a transactional system in order to ensure data consistency
- Take a primary role in the analysis of user's needs and new reports development
- Provide support to clusters in the area of reporting
- Maintain the catalog of reports and related distribution list
- Participate in the maintenance of reports

#### WHAT WE OFFER

A career in a truly international environment and in a global leading company.

#### WHO WE ARE

Philip Morris International Inc. (PMI) is the leading international tobacco company, with seven of the world's top 15 brands, including the number one cigarette brand worldwide. PMI has more than 77,000 employees and its products are sold in approximately 160 countries. In 2009, the company held an estimated 15.4% share of the total international cigarette market outside of the U.S., or 26.0% excluding the People's Republic of China and the U.S. PMI is an Equal Opportunity Employer. For more information, see [www.pmi.com](http://www.pmi.com).

Want to discover your potential? Come join our team! Reply online at [www.pmicareers.com](http://www.pmicareers.com)

*A valid Swiss work permit or Swiss or EU citizenship is required for this position.*

#### Etude de notaires à Genève

cherche

#### secrétaire notarial(e)

expérimenté(e) dans le domaine des Successions

Allemand parlé et écrit indispensable

Faire offres avec curriculum vitae et photo sous chiffre  
E 018-677735, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

#### Venez donc rejoindre notre équipe !

Active dans les domaines des Toitures Et Façades, Gottburg est une entreprise dynamique. Désireux de pourvoir un poste au sein de son team technique, nous recherchons un

### Technicien conducteur de travaux en couverture/ferblanterie

#### Domaine de tâches

- △ l'encadrement, le suivi et la gestion des chantiers
- △ Les métrés relatifs aux projets (neuf et rénovation)
- △ le traitement et la rédaction des devis descriptifs et quantitatifs
- △ la relation avec les fournisseurs
- △ la relation avec les clients
- △ la facturation des prestations
- △ le soutien du maître d'apprentissage dans le suivi de la formation des apprentis

#### Profil souhaité

- △ une formation accomplie avec succès en couverture/ferblanterie
- △ une expérience dans la gestion de chantiers
- △ une aptitude à diriger et gérer des équipes
- △ une maîtrise des outils informatiques
- △ une connaissance des logiciels de la gamme PLANCAL est un atout

#### Nous vous offrons

- △ une structure de travail moderne auprès d'une entreprise leader
- △ un travail passionnant dans une ambiance agréable
- △ un environnement privilégiant l'esprit d'équipe
- △ une rémunération liée au profil
- △ des possibilités de formation continue

#### Entrée en fonction

- △ de suite ou à convenir

Merci d'adresser votre dossier de candidature à Francis Gottburg :

Toitures Et Façades Gottburg  
Route de la Gare 68  
CH-2017 Boudry  
Tél. +32 846 16 30  
[gottburg@batir.ch](mailto:gottburg@batir.ch)

**GOTTBURG**  
TOITURES & FAÇADES  
2017 BOUDRY

Pour notre filiale de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons un (e)

## Conseiller(ère) en personnel

Pour renforcer notre div. Technique et Horlogerie

De formation **technique** niveau CFC ou supérieur, idéalement issu du secteur horloger et/ou industriel, vous êtes âgé de 28 à 42 ans.

Habile **négociateur** au bénéfice de **plusieurs années d'expérience et de succès au service externe** (idéalement de la branche), maîtrisant les outils informatiques et possédant un vif intérêt pour les relations humaines, vous avez le sens de la communication et de la négociation tout en ayant un esprit d'entrepreneur sachant se fixer et atteindre des objectifs.

Nous vous offrons une activité vous permettant d'être le **partenaire commercial privilégié** des entreprises régionales et de leurs futurs collaborateurs, une activité motivante et enrichissante, un «challenge» pour **une personnalité dynamique, volontaire, entreprenante et responsable.**

Mais aussi l'image, la notoriété et l'appui d'un leader dans son domaine, une équipe d'entrepreneurs motivés, un soutien continu et une formation approfondie, une culture d'entreprise vous permettant de mettre en valeur vos talents.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et vous invitons à faire parvenir votre dossier complet à :

**Manpower SA**, Jean-Claude Dougoud, Directeur régional, Av. L.-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Fixe & temporaire



Manpower

Et vous, que faites-vous?



VALGINE

Tradition horlogère depuis 1900

Dans le cadre du développement de la marque **RICHARD MILLE**, nous recherchons un(e) :

### CONSTRUCTEUR (TRICE) EN HABILLAGE HORLOGER

#### Vos tâches:

- Conception, développement d'habillage
- Mise en plans
- Suivi complet de projets

#### Votre profil:

- Formation technique
- Expérience de quelques années dans la construction en habillage horloger exigée
- Connaissance de l'environnement Pro Engineer et Windchill serait un avantage
- Esprit d'initiative, autonomie

#### Nous offrons:

- Un travail varié et intéressant pour une marque horlogère de prestige international
- Les prestations sociales d'une entreprise moderne
- Les avantages sociaux liés à la CCT de l'industrie horlogère

**Entrée en service:** de suite ou à convenir.

Nous attendons votre dossier de candidature accompagné des documents usuels à l'adresse suivante :

**Guenat SA Montres Valgine**  
Ressources Humaines

Rue du Jura 11 • 2345 Les Breuleux

## EMPLOI CADRE

FEHR + CIE SA

FABRIQUE DE CADRANS SOIGNÉS

Notre entreprise, située à La Chaux-de-Fonds, est spécialisée dans la conception et la fabrication de cadrans de haute qualité pour les fabricants de montres de luxe. Elle bénéficie d'une forte réputation de longue date dans ce marché de niche et se présente comme fournisseur clé pour les grandes marques de montres de luxe. Nous sommes à la recherche d'un

### Responsable des Finances et de l'Administration

#### Description du poste:

Rapportant au CEO ainsi qu'au conseil d'administration, vous serez responsable de la comptabilité et des rapports financiers, d'assurer la conformité avec les exigences juridiques, fiscales et internes et d'assurer les activités de back-office du groupe. Vous gèrerez la fonction financière et administrative en support de toutes les autres activités commerciales, opérationnelles et de développement de l'ensemble du groupe, tout en contribuant à la mise en œuvre de la stratégie de l'entreprise telle que définie par le conseil d'administration.

#### Vos principales tâches et responsabilités:

- préparer et contrôler les comptes de fin d'exercice
- gérer les aspects de compliance et coordonner tous les rapports financiers et fiscaux
- assurer un suivi ponctuel et précis des rapports de gestion
- préparer et présenter le budget annuel ainsi que le plan stratégique (sur 3 ans)
- veiller à ce qu'un système de contrôle des coûts ainsi qu'un système de reporting professionnel soit en place
- revoir et évaluer l'adéquation des contrôles internes
- surveiller l'activité des achats
- gestion des RH
- gestion des contrats et assurances

#### Votre profil:

- 10 ans d'expérience en finance et controlling
- Expérience en management d'au moins 3 ans
- Bonnes connaissances des
  - o normes comptables suisse et internationales
  - o comptabilisation et détermination des coûts de revient & Activity Based Costing
  - o contrôles internes
  - o lois, règlements et règles régissant la gestion financière
  - o des ressources humaines, y compris des notions de droit du travail
- Expérience dans l'implantation des processus et des structures
- Confiant et bon communicateur
- Connaissances en informatique ayant une bonne connaissance d'un ERP
- Connaissance de l'industrie horlogère est un avantage
- Bonne connaissance de l'Anglais est un avantage

#### Intéressé ?

Veuillez envoyer votre dossier de candidature complet (CV, certificats et lettre de motivation) à : [hmsa.recruitment@gmail.com](mailto:hmsa.recruitment@gmail.com) ou: Helarb Management SA, H. Drost, Case postale 864, 1001 Lausanne

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79  
**TWILIGHT - CHAPITRE 3: HÉSITATION** 1re semaine - 12/14  
 Acteurs: Robert Pattison, Kirsten Stewart, Taylor Lautner.  
 Réalisateur: David Slade.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! Deux futurs, deux âmes sœurs. C'est trop pour une seule personne.  
**VF SA au MA 14h45, 17h45, 20h30. SA 23h15**

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55  
**SHREK, IL ÉTAIT UNE FIN** 2e sem. - Pour tous/7  
 Réalisateur: Mike Mitchell.  
 DIGITAL 3D! Shrek va-t-il réussir à déjouer le sortilège, à repasser de l'autre côté du miroir, à sauver ses amis, à retrouver son monde et reconquérir l'amour de sa vie?  
**VF LU et MA 15h, 17h30, 20h15. SA 22h45. SA et DI 13h45, 16h, 18h15, 20h30**

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**MILLENNIUM 2** 2e semaine - 16/16  
 Acteurs: Michael Nyqvist, Noomi Rapace. Réalisateur: Daniel Alfredson.  
 Un jeune journaliste propose à Mikael Blomkvist (Michael Nyqvist) une histoire des plus explosives pour son magazine, Millennium: des fonctionnaires et dignitaires de mérite abusent depuis des années des jeunes femmes russes qui sont emmenées de force dans le pays et obligées de se prostituer...  
**VF SA au MA 17h45, 20h30**

**FATAL** 2e semaine - 14/14  
 Acteurs: Michaël Young, Vincent Desagnat, Stéphane Rousseau. Réalisateur: Michaël Young.  
 Fatal... c'est Fatal Bazooka, un rappeur bling-bling et hardcore. Ce film raconte ce que serait devenu ce rappeur s'il en avait vendu... 15 millions! Fatal est désormais une énorme star. Des millions de fans, des dizaines de tubes, 4 Music Awards de la Musique du meilleur artiste de l'année, une ligne de vêtements, un magazine et prochainement l'ouverture de son propre parc d'attraction: Fataland.  
**VF SA au MA 15h45**

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**COPACABANA** 1re semaine - 7/12  
 Acteurs: Isabelle Huppert, Lolita Chammah, Aure Atika. Réalisateur: Marc Fitoussi.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! Inconséquente et joviale, Babou ne s'est jamais soucée de réussite sociale. Elle décide pourtant de rentrer dans le droit chemin quand elle découvre que sa fille a trop honte d'elle pour l'inviter à son mariage.  
**VF SA au MA 15h30, 18h, 20h30**

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**L'ILLUSIONNISTE** 1re semaine - 7/14  
 Réalisateur: Sylvain Chomet.  
 EN PREMIÈRE VISION! A cause de l'entrée en scène d'un groupe de rock acclamé, un illusionniste d'âge avancé perd son travail au théâtre. Il survit grâce à des petites apparitions dans des bars douteux, fêtes champêtres et cafés.  
**VF SA au MA 16h, 18h30, 20h15**

**ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42  
**SUBSTITUTE** 10/12  
 Réalisateur: Fred Poulet, Vikash Dhorasoo. Interprètes: Vikash Dhorasoo, Fred Poulet  
 Coupe du monde 2006, Vikash Dhorasoo est remplaçant dans l'équipe de France. Fred Poulet lui propose de filmer son quotidien jusqu'à la Finale à Berlin. Munis de caméra Super 8, ils écrivent ensemble ce journal intime quelque peu particulier.  
**VF SA au MA 20h45**

**NORD** 10/16  
 Réalisateur: Rune Denstad Langlo.  
 Un road-movie centré sur un sympathique obstiné, ancien sportif alcoolique, paniqué et dépressif. Nord amuse, émeut et démontre qu'on peut trouver l'accomplissement de soi en faisant un grand bras d'honneur à son quotidien cafardeux.  
**VO s-t fr/all SA et DI 18h15**



«SHREK, IL ÉTAIT UNE FIN» Va-t-il reconquérir Fiona, l'amour de sa vie? (SP)

## CinéREGION

**NEUCHÂTEL**  
**■ APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)  
 Twilight - chapitre 3  
 Lu-ma 15h, 17h45, 20h30. 12 ans. De D. Slade  
 Toy story 3 - 3D  
 Lu-ma 20h15. Pour tous. De L. Unkirk  
 Street dance - 3D  
 Lu-ma 15h30. 7 ans. De M. Giwa  
 Solutions locales pour un désordre global  
 Lu-ma 18h. 7 ans. De C. Serreau  
 Les mains en l'air  
 Lu-ma 16h, 18h15, 20h15. 7 ans. De R. Goupil  
**■ ARCADES** (032 710 10 44)  
 Shrek, il était une fin - 3D  
 Sa-di 13h45, 16h, 18h15, 20h30. Sa 22h45. Lu-ma 15h, 17h30, 20h15.  
 Pour tous. De M. Mitchell  
**■ BIO** (032 710 10 55)  
 Copacabana  
 Sa-ma 15h30, 18h, 20h30. 7 ans. De M. Fitoussi

**■ REX** (032 710 10 77)  
 Millennium 2  
 Sa-ma 14h45, 20h15. 16 ans. De D. Alfredson  
 Copie conforme  
 Sa-ma 18h. 16 ans. De A. Kiarostami  
 L'agence tous risques  
 Sa 23h. 12 ans. De J. Carnahan  
**■ STUDIO** (032 710 10 88)  
 Twilight - chapitre 3  
 Sa-di 15h, 17h45, 20h30. Sa 23h15. 12 ans. De D. Slade  
 Tournée  
 Lu-ma 15h, 17h45, 20h30. 16 ans. De M. Amalric  
**LES BREULEUX**  
**■ LUX** (032) 954 12 26  
 Relâche  
**LE NOIRMONT**  
**■ CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
 L'amour c'est mieux à deux  
 Sa 20h45. Di 20h30. 7 ans. De D. Farugia

**SAINT-IMIER**  
**■ ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
 Relâche  
**TRAMELAN**  
**■ CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
 Twilight - chapitre 3  
 Sa 21h. Di 17h. Lu 20h. Ma 17h. 12 ans. De D. Slade  
 Shrek 4 - 3D  
 Sa 18h. Di 20h. Ma 20h. VO. 14 ans. De J. Campanella  
**TAVANNES**  
**■ CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
 Twilight 3: Hésitation  
 Sa 17h, 21h, Di 17h, 20h30. Lu 20h. 12 ans. De D. Slade  
**MALLERAY**  
**■ PALACE** (032 492 25 48)  
 Relâche  
**COUVET**  
**■ LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
 Fermeture annuelle jusqu'au 5 août

PUBLICITÉ

**SAMBIAGIO** Style S.A.  
 Le grand spectacle de l'eau et du feu  
**POÊLES, CHEMINÉES & SPAS**  
 Exposition permanente sur rendez-vous  
 2523 Lignièrès - Tél. 032 751 28 56 - www.sambiagio-style.ch

## AGENDA

**Espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

**NEUCHÂTEL**  
**>Spectacle/conférence**  
**Festival international du film fantastique de Neuchâtel**  
 En Ville. Jusqu'au di 11.07, 11h-3h.  
**Matinales**  
 Musée d'art et histoire. Exposition «EXNA 4. Patchwork contemporain suisse et européen». Visite commentée par Caroline Junier et Maryline Collioud-Robert. Ma 13.07, 11h15.  
**Automates Jaquet-Droz**  
 Musée d'art et histoire. Démonstration publique. Je 15.07, 11h15.  
**Enseignement bouddhisme tibétain**  
 Espace du Dôme. Par un moine du Centre Tibétain Rabten Choeling. Ve 16.07, 19h30.

**Sin Sospechas**  
 Port. Groupe vénésoélien. Ma 13.07, 21h.  
**«La voix magique»** Espace  
 Collégiale. Conte philosophique musical et visuel. D'Antoine Joly, avec illustrations de Rémy Guenin et musique de Simon Peguiron. Antoine Le Roy, récitant, Clara Meloni, soprano, Baptiste Gonseth, violon, Antoine Joly, clarinette, Olivier Membrez, marimba et Simon Peguiron, orgue. Me 14.07, 20h.  
**The Crawfish blues band**  
 Port. Me 14.07, 21h.  
**Djinbala**  
 Port. Andrea Milova et David Cielbala. Je 15.07, 21h.  
**Violentango**  
 Port. Ve 16.07, 21h.  
**MT Lighters**  
 Les Jeunes-Rives. Ve 16.07, dès 18h30.  
**Auvernier jazz contest**  
 Port. Sa 17.07, 20h30.

**>Expositions**  
**Jardin botanique**  
 Villa de l'Ermitage. Exposition «Culture en pots». 23 artistes de Visarte Neuchâtel et Bienne. Exposition «Espèce de... la biodiversité ou la richesse du monde végétal». Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous. Jusqu'au 03.10.  
**Temple du Bas**  
 Exposition «Hiroshima-Nagasaki». Lu-ve 16h-18h. Sa 11h-13h. Jusqu'au 14.08.  
**Helter Skelter Rock Bar**  
 Exposition «Les Chavanes d'hier à aujourd'hui. Images anciennes et récentes de ce lieu historique. Di-je 17h-1h. Ve-sa 17h-2h. Jusqu'au 30.09.  
**Villa de l'Ermitage**  
 Exposition Joël Racine, sylvistructures et Vital Simonet, gravure sur bois et aquarelle. Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous. Jusqu'au 15.08.

**>Musées**  
**Les Galeries de l'histoire**  
 «Les maquettes historiques». Sept maquettes retraçant le développement urbanistique de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000. Me et di 13h-17h ou sur rdv. Jusqu'au 06.01.2011.

**Musée d'art et histoire**  
 «Exna 4. patchwork contemporain suisse et européen». Jusqu'au 19.09.  
 «La nature dans tous ses états». Jusqu'au 18.02.2011.  
 «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz». Jusqu'au 30.01.2012. Ma-di 11h-18h  
**Musée d'histoire naturelle**  
 «Les machines de Léonard de Vinci». Exposition interactive pour découvrir les machines et jouer avec les mécanismes recréés d'après ses prodigieux dessins. Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 01.08.  
**Centre Dürrenmatt**  
 Exposition «Günter Grass - Bestiarium». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 12.09.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**>Concert**  
**Estiville**  
 Temple Farel. Sousa Collegiate Honor Band. Concert de jeunes étudiants américains. Ma 13.07, 20h30.

**>Musées**  
**Maison blanche Le Corbusier**  
 Visites guidées publiques: 1er sa du mois (toute l'année) et le 3e sa du mois (avril-octobre). Ouverture: ve-di 10h-17h.  
**Musée international d'horlogerie**  
 Exposition «Chercher midi à 5 heures». Jusqu'au 12.09.  
 Le clin d'œil du mois de juillet, «Montre à Châtelaine, Ph. Dufalga, Paris, 1780». Jusqu'au 31.07. Ma-di 10h-17h.  
**Musée d'histoire naturelle**  
 «La rivière dans tous ses états». Exposition ludique qui met en lumière le milieu de la rivière et ses habitants. Ma-sa 14h-17h. Di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 31.08.

**Musée des beaux-arts**  
 «Portrait de l'artiste en motocycliste (Olivier Mosset)», présenté à travers une sélection d'œuvres d'artistes de sa collection, offertes au Musée. Jusqu'à 12.09. Ma-di 10h-17h.  
**Musée paysan et artisanal**  
 Exposition «De braque à buffet, fantasmagorie agricole». Avril-octobre, ma-di 14h-17h. Jusqu'au 27.02.2011.  
**Musée d'histoire**  
 Exposition «La caricature politique neuchâteloise». De 1831 à nos jours, un parcours entre idéologie, politique et humour, au cours duquel le coup de crayon se fait coup de griffe. Plonk & Replonk illustrent le thème à leur manière. Ma-ve 14h-17h. Sa-Di 10h-17h (dimanche entrée libre de 10h à 12h). Jusqu'au 31.10.

**>Visite guidée à pied**  
**«Urbanisme horloger»**  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné La Chaux-de-Fonds au fil des siècles. Durée, 2h. F/A. Départ de l'Espace urbanisme horloger (ancienne halle aux enchères). Di 14h. Jusqu'au 30.11.

**LE LOCLE**  
**>Musées**  
**Musée des beaux-arts**  
 Exposition «Impressions du noir». L'estampe moderne et contemporaine, de Felix Vallotton à Olivier Mosset. Exposition Lermite, «Calvaire brévinien, genèse d'une œuvre». Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 29.08.  
**Musée de l'horlogerie**  
 Exposition «Au temps des chronométriers». Ma-di 10h-17h. Visites commentées sur rdv. Jusqu'au 26.09.  
**Musée Les Moulins souterrains du Col-des-Roches**  
 Exposition «De Guillaume Tell à Louis XVI, regards de graveurs neuchâtelois sur les événements politiques». Tous les jours, 10h-17h. Jusqu'au 30.09.

**>Visite guidée à pied**  
**«Urbanisme horloger»**  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné Le Locle au fil des siècles. Durée, 2h. F/A. Départ de l'Hôtel-de-Ville. Sa 10h. Jusqu'au 30.11.

**AUVERNIER**  
**>Exposition**  
**Galerie La Golée**  
 Exposition «Le Polaroid: un procédé magique, un rendu unique...». Vision photographique de Sébastien Finger. Tous les jours, 16h-22h. Jusqu'au 31.07.

**BÔLE**  
**>Festival**  
**ParaBôle Festival**  
 Centre sportif de Champ-Rond. Ve 16.07, dès 18h. Sa 17.07, dès 16h.

**BOUDRY**  
**>Musée**  
**Musée de l'Areuse**  
 Exposition «1610-2010, la Fontaine de la Justice à 400 ans». Ma-di 14h-17h45. Jusqu'au 28.11.

**BUTTES**  
**>Musée**  
**Musée La Mémoire du Sel**  
 «Le sel des océans jusqu'à nous, la plus longue histoire de l'humanité». Le premier dimanche de chaque mois, 14h-17h30. Jusqu'au 30.09. on Carole B. Perret. Je 17h-19h. Sa 10h-12h/15h-18h. Di 15h-18h. Jusqu'au 18.07.

**CERNIER**  
**>Festival**  
**Poésie en arrosir 2010**  
 Centre Evologia. Jusqu'au di 18.07, 14h30, 19h, 21h30.  
**«Don Quichotte»** Espace  
 Centre Evologia. Déambulation poétique. Du Jusqu'au di 18.07, 21h30.

**«Voyage dans le disjoint»** Espace  
 Centre Evologia. Poésie sonore par MIN. Texte et interprétation, Marina Salzmann. Musique, Thierry Clerc. Sa 10.07, 19h.  
**«Il existe encore des coquelicots»** Espace  
 Centre Evologia. Poèmes de et par Samantha Introzzi. Musique d'Andrea Cosandier. Mise en scène de Françoise Boillat. Sa 10.07, 14h30.

Retrouvez l'agenda sur notre site internet **www.arcinfo.ch**

PUBLICITÉ

**SOLDES** jusqu'à Fr. 3'000.- de rabais! **SOLDES**  
 Nos 200 occasions soldées sur : **www.sennautos.ch**  
 valable juqu'au 18.07.2010 !  
**SENN** Automobiles SA  
 Neuchâtel 032 723 97 80  
 La Chaux-de-Fonds 032 925 92 80

Bioexpress



- **Formation** Née à Interlaken, Bettina Oberli se forme au cinéma à la Haute Ecole de Zurich
- **2004** Elle tourne son premier long métrage «Nordwind», dérive d'un employé qui n'ose avouer son licenciement à sa famille
- **Succès** Destiné à l'origine à la seule télévision, «Die Herbstzeitlosen» («Les mamies font ne pas dans la dentelle») triomphent sur les écrans suisses (600 000 spectateurs)
- **2009** Bettina Oberli achève «Tannöd» (photo), son troisième long métrage, tiré du roman de la romancière Andrea Maria Schenkel et coproduit entre l'Allemagne et la Suisse avec un budget de six millions de francs

NIFFF

## Bettina ne fait plus dans la dentelle

Projeté jeudi soir à l'Open Air, «La ferme du crime» («Tannöd»), qui sortira prochainement sur les écrans, est le troisième long métrage de la réalisatrice suisse Bettina Oberli. Adapté d'un roman, lui-même tiré d'un fait divers qui a défrayé la chronique, ce thriller oppressant tranche sur la légèreté des «Mamies font pas dans la dentelle» («Die Herbstzeitlosen»), son film précédent. Rencontre avec une jeune cinéaste peu désireuse se laisser enfermer dans un genre.

VINCENT ADATTE



**BETTINA OBERLI** Après une comédie légère, la réalisatrice tourne une histoire sombre. (RICHARD LEUENBERGER)

**Bettina Oberli, avec «Tannöd», vous vous éloignez complètement du «feel good movie» de «Herbstzeitlosen». Pourquoi ce changement de registre pour le moins radical?**  
Après «Die Herbstzeitlosen», qui est une comédie de mœurs assez légère, j'avais envie de tourner quelque chose de plus sombre. J'avais eu d'autres offres, mais toutes pour des comédies, à l'exception de celle d'un producteur allemand qui avait vu «Im Nordwind», mon premier long métrage, un drame. Il avait acheté les droits du livre d'Andrea Maria Schenkel et il cherchait une réalisatrice. J'avais lu ce roman dont la structure m'avait beaucoup intéressée, elle n'est pas classique. Ça m'a tout de suite donné des idées.

**Précisément, qu'est-ce qui vous a intéressé dans ce roman, le fait qu'il traite d'un fait divers qui s'est déroulé dans les années vingt, mais en le replaçant dans les années cinquante?**

Oui, entre autres, mais il est vrai que j'ai trouvé ce changement passionnant dans le sens où il traduit parfaitement le climat très particulier qui régnait dans la campagne allemande dans les années qui ont suivi la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Ce refoulement généralisé, une frustration collective, un sentiment de culpabilité diffus, qui faisait que rien n'était réglé, que tout pouvait recommencer.

**Vous avez procédé à plusieurs changements d'importance dans votre adaptation, pour quelle raison?**

Nous avons simplifié la structure narrative, mais en gardant son caractère non linéaire. Le livre est divisé en 23 chapitres

correspondant à 23 personnages différents qui donnent tous un point de vue sur le massacre de la ferme de «Tannöd». Le livre révèle aussi très clairement l'identité du meurtrier. Là-dessus, je suis restée plus ambiguë, d'autant plus que, dans le fait divers, on a jamais identifié le véritable auteur du crime.

**Vous avez aussi introduit une jeune protagoniste qui n'existait pas dans le livre de Schenkel...**

A mon sens, le personnage de Kathrin, joué par Julia Jentsch, éclaire le processus psychologique à l'œuvre dans cette communauté villageoise. Au début, Kathrin est innocente, très claire sur sa position, puis elle trouve au fond d'elle-même un élément, une connexion, qui la fait

se sentir complice. C'est ce sentiment qui l'empêche d'aller crier la vérité sur la place du village et lui fait prendre la fuite. Elle est comme les autres, elle approuve silencieusement la mort de cette famille dont le père était bien sûr haïssable, mais...

**Vous avez participé hier à un débat sur le cinéma suisse fantastique. Classez-vous votre film dans ce genre?**

Oui, mais peut-être pas au sens classique du terme... Si mon film est fantastique, c'est surtout par son climat, son atmosphère. La société qui y est décrite met ses errements sur le compte du diable, du démon. C'est bien sûr une façon de se dédouaner! /VAD

## CRITIQUE Fantastique

### Le guerrier borgne et silencieux



Présenté en compétition internationale, le nouveau film de Nicolas Winding Refn ne sortira pas en salles en Suisse. Une très bonne raison d'aller découvrir ce soir «Walhalla Rising» (photo sp) (distribué en France sous le titre «Le guerrier silencieux») ! Méconnu chez nous, Winding Refn est pourtant l'un des réalisateurs à suivre du moment. Outre sa trilogie «Pusher», description à la «Scorsese» des grandeurs et servitudes des dealers de Copenhague, ce cinéaste danois élevé à New York jusqu'à l'âge de 18 ans a tourné en 2003 au Canada un thriller paranoïaque d'une tenue impressionnante. Coécrit avec l'écrivain Hubert Selby Junior, «Inside Job» narrait l'enquête d'un vigile hanté par la mort de sa femme, abattue par balles sur le parking du supermarché dont il avait la surveillance.

Avec «Walhalla Rising», Refn s'aventure dans un tout autre registre, le péplum viking, qu'il imprègne d'une inquiétante étrangeté qui ne laissera pas indifférent le spectateur. Champion tiré au bout d'une chaîne, un guerrier borgne et muet (Mads Mikkelsen) est exhibé par ses geôliers vikings comme une machine à

tuer impitoyable. De fjord en fjord, on lui fait exécuter des combats singuliers où il l'emporte toujours, malgré des conditions défavorables. Ayant recouvré sa liberté, ce «mort en marche» se joint à un groupe de soldats de Dieu, nouvellement convertis, qui cherchent à gagner la nouvelle Jérusalem. Embarquant sur un drakkar, ces hommes aussi laconiques que brutaux vont vivre une traversée fantomatique, percluse de brumes, qui les entraînera vers une terre inconnue, où la malédiction dont ils s'estiment victimes va continuer de les poursuivre...

Trouée d'éclats d'une violence terrible, cette œuvre contemplative sublime l'hypothèse que le Nouveau Monde américain fut «découvert» par Eric le Rouge et ses Vikings. En attesteraient des restes archéologiques retrouvés dans la région des Grands Lacs, dont d'étranges cairns, sorte de monument aux morts, édifiés pour dissuader les expéditions futures. Symboliquement, c'est sur cet «autel» que le cinéaste clôt son film. Ce mixte sidérant d'«Aguirre ou la colère de Dieu» d'Herzog et d'«Apocalypse Now» de Coppola mériterait à tout le moins de figurer au palmarès! /vad

**NEUCHÂTEL INTERNATIONAL FANTASTIC FILM FESTIVAL**

Programme complet sur [www.niff.ch](http://www.niff.ch)

**Notre sélection**

**SAMEDI 10 JUILLET**

**Wig**  
Apollo 2 - 15h15 - 16h45

**Black Death**  
Apollo 1 - 19h30 - 21h30

**Raging Phoenix**  
Apollo 2 - 22h - 0h

**L'inconnu de Shandigor**  
Apollo 3 - 22h30 - 0h

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

- CERNIER**
  - > **Festival**
  - «Déjà tard» Centre Evologia. Spectacle de Christiane Givord. Interprétation par Marie Verso. Univers sonore de Galuk. Mise en scène de Dominique Bourquin. Di 11.07, 14h30.
- COLOMBIER**
  - > **Musée**
  - Musée militaire et des toiles peintes Ma-ve 14h-17h. Visite guidée du château, premier di du mois, 15h.
- CORCELLES**
  - > **Exposition**
  - Galerie Arcane Exposition Martha Jordan, travaux sur papier et Corinne Leuser, peinture.

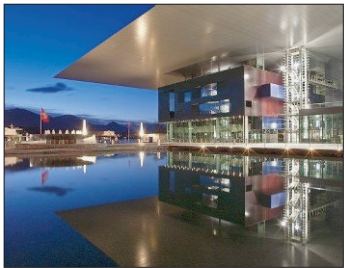
- Ma-ve 17h30-19h. Sa14h-17h. Jusqu'au 17.07.
- CHAMP-DU-MOULIN**
  - > **Musée**
  - La Morille Exposition «Quelle nature sur les crêtes». Végétation et faune des crêtes jurassiennes. Sa-di 10h-17h. Jusqu'au 26.09.
- CORTAILLOD**
  - > **Exposition**
  - Galerie Jonas Exposition de quilts amish et américains de 1850 à nos jours. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 11.07.
- FLEURIER**
  - > **Exposition**
  - Galerie Ame Couleur Exposition «Le bonheur est dans le pré».

- Avec DeLaPerouze, Salvatore Di Spirito, Fabienne Himmi, Robert Menzi, Marcel Mille, Benoît Trimbom, Guy Untereiner et Frédéric Wioland. Je-ve 14h-18h. Sa 10h-17h ou sur rendez-vous. Jusqu'au 29.08.
- Galerie Bleu de Chine** Sculptures en bronze d'Isabelle Jeandot et peintures de Natacha Dind et Yvan Wolfer. Ve-di, 15h-18h et sur rendez-vous. Jusqu'au 11.07.
- MALVILLIERS**
  - > **Astronomie**
  - Soirée d'observation publique Hôtel de la Croisée. Uniquement par beau temps. Ve 16.07, dès 22h.
- MÔTIERS**
  - > **Musée**
  - Musée d'art aborigène australien La Grange

- Exposition «Visions aborigènes». Ve-di 12h-18h. Jusqu'au 10.10.
- LA NEUVEVILLE**
  - > **Exposition**
  - Galerie du Faucon May-Lucy Süess. Textile et papier. Ve-di, 15h-18h. Jusqu'au 11.07.
- Musée**
  - Musée d'histoire Exposition «De la fabrication du papier à son expression artistique». Avec la participation de l'artiste Marie-Claire Meier, entourée des écoles de La Neuveville et de 5 autres invitées. Di 14h30-17h30. Jusqu'au 31.10.
- NOIRAIQUE**
  - > **Musée**
  - Centre d'interprétation du Creux-du-Van La Ferme Robert. Expositions «Cloches

- de la fonderie Blondeau de La Chaux-de-Fonds». «Eclairages sur la faune du Creux du Van». «Maquette en 3D, Histoire de La Ferme Robert, hier et aujourd'hui». Jusqu'au 31.10, 10h-17h.
- LE NOIRMONT**
  - > **Exposition**
  - Ancienne église Exposition «A chacun sa forêt». Maude Schneider, Romain Crelier, Logovarda, Ruedy Schwyn, Jean Zuber. Installations, de peintures et de sculptures. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 05.09.
- LA SAGNE**
  - > **Musée**
  - Histoire du village et du canton Musée régional, histoire du village et du canton. Chambre neuchâteloise. Salle dédiée à Oscar Huguenin. Ancienne amateurs de l'atelier dessin et peinture de Fontaines. Jusqu'au 31.10

- chaque 1er dimanche du mois, 13h30-17h, ou sur rdv. Jusqu'au 31.12.
- TRAVERS**
  - > **Musée**
  - Visite guidée des Mines d'asphalte Musée. Evocation de la vie quotidienne des mineurs, et présentation du musée de la mine. Tous les jours 10h30, 12h30, 14h30 et 16h. Groupes, toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 31.08.
- VALANGIN**
  - > **Musée**
  - Château Exposition collections 2008-2009. Vaste choix des dons reçus (mode, dentelles, objets quotidiens d'autrefois). Mise en espace Decopub/Monika Roulet. «Dessine-moi un château». 28 peintres amateurs de l'atelier dessin et peinture de Fontaines. Jusqu'au 31.10



## LUCERNE Le KKL fête ses dix ans

Nouvel emblème de Lucerne, le Centre culturel et des congrès (KKL) fête ses dix ans. L'anniversaire du bâtiment de l'architecte français Jean Nouvel est célébré aujourd'hui avec une journée portes ouvertes et des concerts gratuits de musiques classique, jazz, pop et folklorique. /ats

## L'éditeur de «World of Warcraft» déclenche un tollé contre lui

L'éditeur de jeux vidéos Activision Blizzard, qui publie notamment «World of Warcraft», a déclenché un tollé en annonçant qu'il allait demander aux joueurs de révéler leur identité véritable sur ses forums de discussion. /ats-afp

### FONDATION GIANADDA

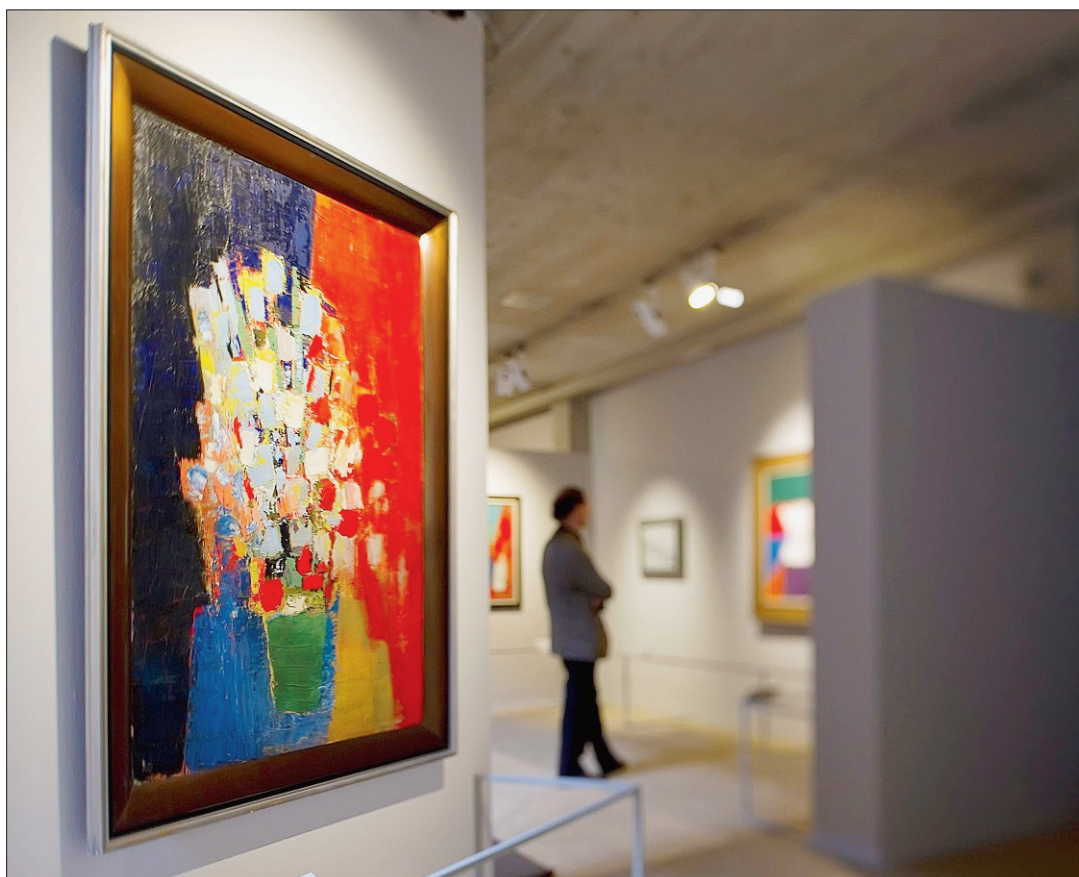
# Nicolas de Staël, ou la résurrection d'un ange

La Fondation Pierre Gianadda propose une belle redécouverte de l'artiste franco-russe. Qui a fait sortir la peinture des avant-gardes et lui a donné sa liberté. A voir jusqu'au 21 novembre.

VÉRONIQUE RIBORDY

C'est l'histoire d'un type qui décline une invitation au concert: «La 9e de Beethoven? Non merci, je l'ai déjà entendue.» Cette plaisanterie ouvrait le discours de Léonard Gianadda lors du vernissage de l'exposition Nicolas de Staël en juin dernier. Ce soir-là, la Fondation Pierre Gianadda accueillait pour la deuxième fois, après 1995, la peinture inspirée du «Prince foudroyé», comme l'a nommé un de ses biographes.

Nicolas de Staël est aimé du grand public. Ses «Footballeurs» ont fait les couvertures de magazines pour annoncer le Mondial 2010, c'est dire si les œuvres du Franco-Russe font partie de la culture populaire. C'est un de ces peintres dont la légende s'est établie tôt: fils d'un aristocrate russe, chassé de son pays par la Révolution, orphelin, élevé par une famille aimante en Belgique, cultivé et poète, engagé volontaire au début de la guerre, traversant des temps de vaches maigres, perdant sa femme très jeune avant de se remarier, de connaître la gloire et de se suicider, à peine quarantenaire. Il ve-



«FLEUR 1952» L'une des toiles de l'exposition «Nicolas de Staël» à la Fondation Gianadda. (KEystone)

naît de peindre dans la solitude des centaines de toiles, il était en pleine débâcle sentimentale. La chute de l'ange.

Mais cette biographie n'aurait pas suffi à affirmer sa gloire s'il n'y avait eu dans sa peinture quelque chose de sublime. Ce quelque chose, c'est peut-être justement le fait d'avoir été hors mode, d'avoir été peut-être un des premiers artistes à sortir des avant-gardes pour créer son pro-

pre chemin. Alors que dans ces années 1950 le monde de l'art se divise en deux camps, la figuration ou l'abstraction, lui remet en question cette séparation: «Sans aucun doute une forme de courage», note Jean-Louis Prat, ancien directeur de la Fondation Maeght à Saint-Paul de Vence. Et une prescience qui ouvre la voie aux peintres des générations suivantes.

Nicolas de Staël est né en

1913, il meurt en 1955, mais il peint, pendant à peine dix ans, plus d'un millier de toiles. «Ces dix ans marquent l'histoire de la peinture», affirme Jean-Louis Prat. Staël a énormément expérimenté, en prenant le risque de se tromper. Ses premières toiles font chanter la couleur avec une abondance de matière, des empâtements de sculpteur... ou de maçon. A peine dix ans plus tard, la peinture est transpa-

rente, la lumière s'est dissoute, mais la lumière y a encore gagné en intensité. Staël a aussi expérimenté dans ses dessins. L'exposition permet de les découvrir. Il a été un des premiers à utiliser le stylo-feutre pour des paysages magnifiques, synthétisés en quelques lignes. Tandis que ses splendides grands nus au fusain rappellent la dernière, et mortifère, passion du peintre. /VRI - Le Nouvelliste

### MUSIQUE

## L'opéra de Lausanne en balade



«PIMPINONE» A découvrir sur la route de la tournée de l'Opéra de Lausanne. (SP)

L'Opéra de Lausanne se lance pour la première fois de son histoire dans une tournée estivale intitulée «La route lyrique». Lors de cette tournée l'institution vaudoise présentera «Pimpinone» (1725) et «La serva padrona» (1733) qui, comme l'explique Eric Vigié son directeur, «constituent deux des chefs-d'œuvre de l'opéra buffa naissant». Créé à Hambourg, par le compositeur allemand Georg Philipp Telemann, «Pimpinone» aborde un thème bien osé pour l'époque. De son côté «La serva padrona» de Giovanni Battista Pergolesi est «d'une veine toute napolitaine et donnera naissance à la comédie bouffe dans toute sa splendeur», note Eric Vigié.

Ces deux œuvres seront présentées ensemble, sous la direction musicale de Philippe Béran, dans une mise en scène, des décors et des costumes d'Eric Vigié. Proposée principalement en terre vaudoise, la tournée fera quelques excursions hors du canton. Notamment à la Fondation Gianadda, à Martigny le 25 juillet. Elle sera également de passage à Neuchâtel en janvier prochain. /réd

## En bref

### ■ ESPACE

#### Panne de toilettes sur la station internationale

Le segment américain de la Station spatiale internationale (ISS) connaît une panne de toilettes et de son système d'approvisionnement en oxygène, ont rapporté hier les agences russes. Le dérangement ne représente toutefois pas de danger pour les astronautes. Selon une source au sein des autorités spatiales russes, le système d'oxygène est tombé en panne le 5 juillet. Trois astronautes américains et trois cosmonautes russes vivent actuellement à bord de l'ISS qui est en orbite à 350 km de la Terre. /ats-afp

### ■ INSOLITE

#### Tortue coincée dans une cheminée

Coincée dans une cheminée, une tortue terrestre âgée d'une vingtaine d'années a pu être récupérée juste avant de mourir déshydratée. Il a fallu deux heures jeudi à quatre inspecteurs de la Société de protection des animaux pour la tirer de sa fâcheuse posture. /ats

### ■ GÉNOME

#### Le séquençage ouvre un nouveau champ d'exploration

La grande avancée de la science marquée par le premier séquençage du génome humain en 2000 a ouvert aux chercheurs un nouveau champ d'exploration: celui des quelque 21 000 protéines du corps humain avec leurs interactions et le rôle éventuel joué dans les maladies comme le cancer. Tel est l'objectif d'un programme international de recherche, «International Interactome Initiative» ou «triple I», que les chercheurs ont rebaptisé officieusement «i cube». Le projet est piloté par le Canadien Benoît Coulombe, directeur du laboratoire de transcription génique et protéomique à l'Institut de recherches cliniques de Montréal. /ats-afp



RÉTINES  
Freddy Landry

## Une bien curieuse déclaration

«Après mon débat à «Infrarouge» avec Jacques Pilet, on m'a dit que les téléspectateurs romands m'avaient donné raison à 80%.» Dans «Le Temps» du 28 juin 2010, Yves Pétignat, auteur d'un texte intitulé «En pleine crise entre Alémaniques et Romands, l'UDC se rassemble contre l'UE», attribue, guillemets à l'appui, cette déclaration à Christoph Blocher.

Voilà qui tombe bien alors que certains UDC romands n'apprécient guère les positions mouvantes de la direction de leur parti dans le problème UBS - Etats-Unis. Le «père» se sert d'un sujet différent pour montrer combien il est aimé de certains Romands, même si Yvan Perrin se trouve alors dans le 20%.

Réaction personnelle rapide: interroger les responsables de certains services de la TSR pour ten-

ter de savoir d'où tombe cette affirmation de soutien à Blocher. Première question: quelles sont, le 8 juin 2010, les composantes statistiques, en milliers de téléspectateurs, en parts de marché et au niveau de l'audimat? Deuxième: qui est ce mystérieux informateur, ce «on» installé à l'intérieur de la TSR? Ou à l'extérieur?

Un courriel part pour la direction de l'actualité, «Infrarouge», le service de la recherche et celui de presse. Une seule réponse arrive, qui peut être rendue publique avec l'accord de son auteur. La voici: «Cette citation des 80% d'opinion favorable (à) Christoph Blocher ne repose sur aucune statistique sérieuse et digne de ce nom. En effet, l'audience ne prend pas en compte les sentiments et les opinions des téléspectateurs. Ce chiffre est soit inventé, soit reflète éventuellement les

opinions reprises par les courriers des internautes sur le site d'«Infrarouge» (...). En ce sens, le chiffre avancé n'a aucune valeur statistique.» C'est signé par Alain Hertig, rédacteur en chef adjoint Actualité TSR.

Réponse claire: M. Blocher a été trompé », se trompe ou trompe délibérément. Le lecteur peut choisir son hypothèse. Par contre, Alain Hertig offre peut-être une explication. «On» serait allé y regarder du côté du forum associé à «Infrarouge» où nous avons en effet relevé que les opinions favorables au duelliste Blocher semblaient être plus nombreuses que les appuis à Jacques Pilet. Cette forme d'interactivité à sens unique, si prisée, est à tout le moins discutable et manipulable.

Développement et illustrations sur <http://blog.lexpress.ch/retines>





KEYSTONE

## MICHEL PLATINI

## Le président de l'UEFA a passé la nuit à l'hôpital

Michel Platini (55 ans) a dû être hospitalisé hier soir à Johannesburg. Le président de l'UEFA a fait un malaise alors qu'il assistait à un dîner officiel. Le Français se serait effondré, mais sans perdre connaissance. Aux dernières nouvelles, il semblerait que cet incident soit sans gravité. Platini devait passer la nuit en observation. /si

LA QUESTION D'HIÉR

Les Pays-Bas peuvent-ils battre l'Espagne en finale?

NON 26%  
OUI 74%

L'EXPRESS L'Impartial

Participation: 297 votes

FINALE

# La dernière marche

Encore une marche avant la gloire. Pays-Bas et Espagne se disputeront leur premier sacre mondial demain, dans le Soccer City de Johannesburg (20h30), ainsi que le titre honorifique de première nation européenne lauréate de la Coupe du monde loin de chez elle. Ils le feront avec deux approches pour le moins différentes.

JOHANNESBURG  
JULIEN PRALONG

Les Pays-Bas demeurent en quelque sorte une énigme dans ce Mondial sud-africain. Jamais véritablement transcendants mais efficaces, pas toujours rassurants derrière mais quand même solides, les Bataves ne ressemblent plus tout à fait aux valeureux chevaliers orange partant lutter dans le passé contre des moulins à vent. Leur parcours dans le tournoi est toutefois parfait: six matches et autant de victoires.

Tranquilles dans un groupe qui s'est, au final, révélé plutôt faible (Danemark, Japon et Cameroun), les Néerlandais ont ensuite beaucoup souffert sur leur chemin vers le 11 juillet. Pas au mieux en huitième de finale contre la Slovaquie, les hommes de Bert van Marwijk ont tout de même maîtrisé leur sujet (2-1). Ce qui ne fut pas du tout le cas en quart contre un Brésil supérieur, qui a laissé filer la rencontre sans aucune raison apparente (2-1).

Malmenés, les Pays-Bas l'ont également été en demi-finale contre l'Uruguay (3-2), cette modeste Uruguay composée de joueurs très peu connus et marchant avant tout à la foi et à la passion. Jamais, dans le jeu et sur la longueur, les Oranje n'ont véritablement laissé une

impression de facilité et d'aisance. Cette place en finale, ils sont allés la chercher avec leurs tripes, aidés par une réussite parfois insolente.

L'Espagne a, elle, vécu un tournoi diamétralement opposé. Tombée d'entrée contre la Suisse (1-0), la Roja a rapidement été mise sous pression. Si elle a parfois semblé tendue, elle a néanmoins fait preuve d'une force de caractère hors du commun à chacun de ses six matches.

Car la Roja fait peur. Et, qui dit peur, dit aussi regroupement en défense. Depuis leur entrée en lice le 15 juin, les champions d'Europe n'ont eu droit qu'à une seule reprise à un adversaire qui a joué (le Chili qui y était obligé car menacé d'élimination en cas de victoire suisse contre le Honduras). Les Ibères se sont sinon heurtés à chaque fois au même problème: créer une brèche dans l'épais mur qui se dresse devant eux.

Et la formation de Vicente Del Bosque l'a fait avec une classe impensable, ne renonçant jamais à ses principes de jeu et à sa philosophie faite uniquement de passes courtes. Avec patience, elle a essoufflé systématiquement l'opposition. Elle a trimbalé l'adversaire de droite à gauche, puis de gauche à droite, et a répété l'exercice sans cesse, jusqu'à trouver l'ouverture.

Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si les Ibères ont réellement pris l'ascendant dans leurs rencontres à élimination directe à partir, à chaque fois, de l'heure de jeu. Le Portugal, en huitième de finale, avait livré une prestation impressionnante de solidité. Le Paraguay avait fait de même en quart, tout comme l'Allemagne en demi.

Mais les pressings sont deve-



FIN Espagne ou Pays-Bas? Pays-Bas ou Espagne? Quoi qu'il advienne, l'Afrique du Sud accouchera d'un champion du monde tout neuf. (KEYSTONE)

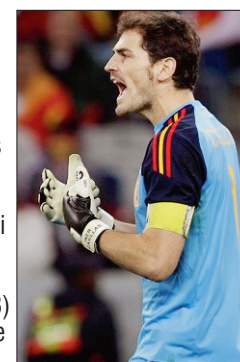
nus, au fil des minutes, difficiles à maintenir. Les marquages un peu plus larges. Les retards de quelques mètres plus longs. Et le résultat est toujours allé dans le même sens: but de Villa à la 63e contre le Portugal, but de Villa à la 83e contre le Paraguay et but de Puyol à la 73e contre l'Allemagne, pour trois succès 1-0.

Les Néerlandais sont prévenus. Ils n'auront pas le droit de céder un pouce de terrain

au collectif ibère, malgré la fatigue. Cette fatigue qui pourrait au passage jouer un rôle très important dans cette finale, les deux formations ayant très peu sollicité leur banc. En la matière, l'Espagne possède un léger avantage puisque ceux qui devraient être titulaires demain ont cumulé 4957 minutes de jeu (4796 si on remplace Torres par Pedro), contre 5212 pour les Pays-Bas. /si

## Les enjeux de la finale

- **Première** Deux fois finalistes (1974 et 1978), les Pays-Bas n'ont jamais remporté la Coupe du monde. L'Espagne non plus, elle qui avait terminé quatrième de l'édition 1950 au terme d'un minichampionnat et qui avait sinon échoué quatre fois en quart de finale.
- **Première (bis)** Jamais une équipe européenne n'a remporté le Mondial hors du Vieux Continent. Seul le Brésil a réussi l'exploit de s'imposer sur une terre qui n'était pas la sienne, en 1958 (Suède) et en 2002 (Corée du Sud/Japon), ainsi que, si l'on scinde les Amériques en deux entités, en 1970 (Mexique) et 1994 (Etats-Unis). Partant de ce postulat, l'Argentine avait également soulevé le trophée au Mexique en 1986.
- **Première (ter)** Si l'Espagne était sacrée demain, elle serait la première nation à remporter le Mondial en ayant perdu son match d'ouverture (défait 0-1 face à la Suisse, faut-il le rappeler). D'ailleurs, le dernier champion du monde à avoir connu la défaite durant son tournoi victorieux est l'Argentine, en 1978. En revanche, si les Néerlandais s'imposent, ils auront réussi le «Grand Chelem» en remportant leurs sept matches. Ce qui n'était plus arrivé depuis le Brésil en 2002.
- **48 ans** Plus aucun continent n'avait remporté la Coupe du monde deux fois de suite depuis le doublé du Brésil 1958/1962. L'Europe, qui avait réalisé le premier – et seul autre – doublé de l'histoire (Italie 1934/1938), va ainsi répéter la performance des Sud-Américains 48 ans après.
- **56 ans** Dans sa lutte à distance avec l'Amérique du Sud, l'Europe va reprendre l'avantage avec 10 titres contre 9. Cela n'était plus arrivé au Vieux Continent depuis le sacre de l'Allemagne de l'Ouest en Suisse en 1954 (3-2 à l'époque).
- **2** Comme le nombre de buts concédés par Iker Casillas (photo Keystone), gardien de l'Espagne, lors de ses six premiers matches du Mondial 2010. Si Iker Casillas ne plie pas en finale, la Roja égalera le record de la meilleure défense co-détenu par la France (1998) et l'Italie (2006), avec une moyenne de 0,28 but encaissé par match. /si



# tam-tam

## Le monde à l'envers

L'air est doux au bord de l'océan Indien. Je déambulais une dernière fois, hier après-midi, sur la Marine Parade, la promenade des Anglais de Durban. Tous les fans n'étaient pas encore remontés sur Johannesburg, pour cette finale «qui ne doit pas échapper à la Roja» (le «Sowetan», en première page). Une Brésilienne cherchait un ticket de Soccer City. Les Argentins traînaient leur spleen sur la jetée. L'Américain draguait et les deux Norvégiens ne cherchaient pas à éviter la pression.

Ici, les châteaux de sable ne sont pas espagnols. Sur la plage, les plus habiles ont construit les plus beaux stades de cette World Cup. Le Soccer City, le Moses

Mabhida Stadium, le Free State Stadium et le Nelson Mandela. Qui trônent à côté des lions que l'on n'a pas vus, des éléphants et des girafes. Magnifiques. La pizzeria Debonairs était encore bondée. Le bar Joe Cool's semble toujours au cœur de la parade. Les tam-tameurs ont rangé leurs instruments. Ils ont fait des heureux. Trois champions tapent les rythmes. Vous vous installez et vous prenez l'un des cent tam-tams à disposition. Ça a l'air facile, comme ça. Mais quand on vous le propose en canon...

Au rayon souvenirs, les casquettes arc-en-ciel estampillées «South Africa», les plus belles, ne se soldent pas. Ou alors guère... Ce pays est riche de couleurs. En-

tre le regard tendre des filles et la beauté des gosses, le noir des burkas, nombreuses sur la plage, fausse la dernière image. Je me disais comme ça: Sepp Blatter les autoriserait-il dans les stades, où je n'en ai pas vues? On ne dira jamais assez merci à la Fifa. En Coupe du monde, les fans sont assis côte à côte, dans un mélange extraordinaire qui crée la joie et le respect. En Coupe d'Europe, en championnat de France, d'Italie, d'Allemagne ou en Challenge League helvétique, presque partout ailleurs, on a créé des «secteurs» pour parquer l'adversaire. Ça nous arrive même de mettre les fans en cage.

CHRISTIAN MOSER, DURBAN



**IMPÉRIAL**  
**Takeshi Okada reçu en grande pompe**

La surprenante prestation du Japon, huitième de finaliste en Afrique du Sud, a rendu l'empereur japonais Akihito et son épouse Michiko accros au football. Le couple impérial a reçu le sélectionneur Takeshi Okada et lui a révélé avoir suivi chaque match en direct, même lorsqu'ils commençaient à 3h30 à Tokyo. /si

**FINALE**

# Deux sélectionneurs, deux méthodes

Demain, en fin de soirée, un homme entrera dans l'histoire comme étant le premier à avoir conduit la sélection de son pays au titre mondial. Bert van Marwijk et Vicente Del Bosque n'usent pas des mêmes méthodes. Alors que le sélectionneur des Pays-Bas a dû serrer la vis pour arriver en finale, celui de l'Espagne a lui donné du mou à sa troupe.

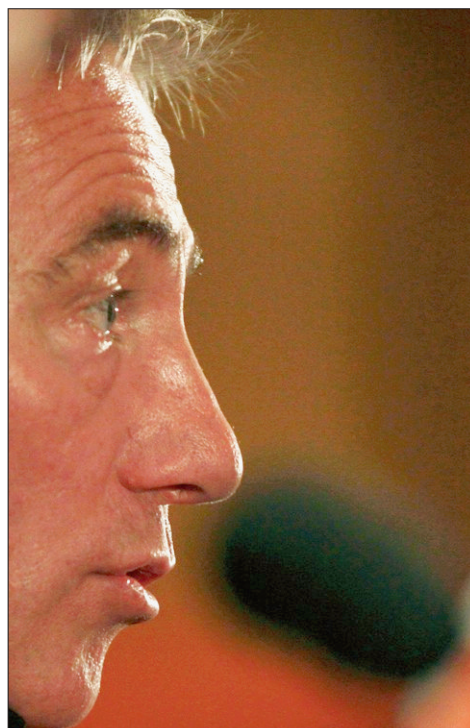
JOHANNESBURG  
JULIEN PRALONG

Les Néerlandais font partie, depuis plusieurs décennies maintenant, des meilleurs footballeurs de la planète. Le jeu batave est régulièrement loué par les esthètes, ces éternels romantiques nostalgiques du «football total» de l'Ajax Amsterdam des années 1970, avec comme prestigieuse figure de proue Johan Cruyff. Seulement, hormis la victoire lors de l'Euro 1988, les Bataves sont toujours restés confinés à un rôle bien précis, celui des perdants magnifiques.

Le Mondial 2010 a amorcé un changement radical. Les Pays-Bas ne sont plus flamboyants, malgré un potentiel offensif intact. Ils font le job, passent à la raclette, s'arrachent pour obtenir un résultat, délaissant quelque peu la marque de fabrique qui était la leur auparavant dans le jeu. Plus de football total, mais une formation compacte, qui d'abord bloque l'adversaire, puis essaie ensuite de forcer le passage.

Il semble loin le temps des Pays-Bas de Rinus Michels (finale 1974 et titre à l'Euro 1988) et Ernst Happel (finale 1978). Les Bataves ne font plus dans la poésie mais dans l'efficacité. A leur tête, Bert van Marwijk et ses yeux d'une dureté métallique ont instauré un nouveau régime. Le règne de la solidité et du collectif.

L'ancien entraîneur de Hambourg a solidifié sa défense, densifié son milieu de terrain et, surtout, discipliné ses divas de l'attaque et leur ego démesuré. Les clans perdurent, les inimitiés aussi. Mais tous les joueurs ont été mis au pas, sous la bannière du sacro-saint équilibre général de l'équipe.



**FACE À FACE** Le Batave Bert Van Marwijk contre Vicente Del Bosque: un choc culturel. (KEYSTONE)

Les Robben, van Persie ou Sneijder ne courent plus où bon leur semble, mais couvrent des zones, se replacent, se replient même. «Bert nous a surtout appris à accepter les faiblesses de nos coéquipiers», révélait jeudi Dirk Kuyt, lui-même pris pour cible par van Persie juste avant le Mondial.

D'une grande liberté à la striction, van Marwijk a sorti sa main de fer pour reprendre les rênes. A l'inverse, Vicente Del Bosque a quelque peu lâché la bride à ses joueurs, qui sortaient de quatre ans passés sous le «joug» d'un Luis Aragones omniprésent, toujours sur le dos de ses ouailles lors de chaque exercice de chaque entraînement. Del Bosque n'est pas affectueusement surnommé «Mr Potato» pour rien. La bonhomie du Castillan se prolonge dans son activité professionnelle. Comme au Real Madrid, «El Bigoton» (la grosse moustache) préfère se concentrer sur la gestion humaine du groupe, s'assurer que l'équipe est soudée, que règne la bonne ambiance. Il

est convaincu que, sur le terrain, tout le monde sait ce qu'il a à faire et possède les moyens pour le réaliser à la perfection.

La méthode Del Bosque n'a du reste aucunement mis en péril la stabilité de la Roja, qui, jusque-là, paraît être encore plus solide que lors de l'Euro 2008, mais par contre un peu moins vive. Une question de choix des hommes placés sur le terrain, le sélectionneur continuant d'aligner les très physiques Busquets et Xabi Alonso devant sa défense.

Le Castillan brille ainsi surtout par son sens de la communication, toujours attentif à ne blesser personne ni soulever aucune polémique. Et ce malgré les attaques de son prédécesseur après la défaite de l'Espagne contre la Suisse. Del Bosque, comme un père, protège tous ses joueurs. Et ne laisse jamais transparaître une quelconque nervosité. Lui à qui la péninsule ibérique n'aurait certainement pas pardonné tout autre résultat qu'une demi-finale. /si

**PETITE FINALE**

## Allemagne et Uruguay prêts à jouer le jeu

L'Allemagne et l'Uruguay, encore marqués par leur défaite en demi-finale, ont la lourde tâche de disputer pour l'honneur ce soir, dès 20h30, dans la «petite finale» de la Coupe du monde. La Mannschaft et la Celeste semblent déterminées à jouer le jeu, même si certains titulaires pourraient être laissés au repos.

Le sélectionneur allemand Joachim Löw promet ainsi que sa jeune équipe, l'une des sensations du tournoi grâce à ses larges victoires contre l'Angleterre et l'Argentine, aura retrouvé ses esprits au coup d'envoi. «La déception est palpable et il faut qu'on se remotive un peu», avait admis l'entraîneur

à l'issue de la défaite 1-0 face à l'Espagne. «Je suis certain que nous aborderons ce match avec l'engagement nécessaire. Personne ne doit baisser la tête et nous voulons terminer sur un bon match.»

L'histoire n'est pas favorable aux Uruguayens, battus pour la troisième place lors de leurs deux dernières apparitions en demi-finales, en 1954 face à l'Autriche et en 1970 face à la RFA. Les Allemands ont quant à eux pris la «médaillon de bronze» du Mondial à trois reprises – 1934, 1970, 2006 – et n'ont perdu qu'une seule fois, contre la France en 1958. La Mannschaft est cependant perturbée par une épidémie de

grippe qui a touché Lukas Podolski, Philipp Lahm ainsi que Joachim Löw.

Le match permettra de revoir deux attaquants qui ont marqué le tournoi mais étaient suspendus en demi-finales: Thomas Müller pour l'Allemagne et Luis Suarez pour l'Uruguay. Autre intérêt de la rencontre, trois joueurs – Diego Forlan, Müller et Miroslav Klose – ont déjà inscrit quatre buts et peuvent viser le titre de meilleur buteur. Il faudrait pour cela qu'ils signent un doublé et que David Villa et Wesley Sneijder (5 buts) ne marquent pas en finale. Klose n'a en revanche besoin que d'un but pour écrire une page

d'histoire. L'attaquant du Bayern Munich n'est qu'à une longueur du Brésilien Ronaldo, recordman du nombre de buts marqués dans les phases finales de Coupe du monde avec ses 15 réalisations. Mais il est incertain en raison d'une blessure au dos contractée en demi-finale face à l'Espagne.

Touché à une cuisse lors de la demi-finale, Diego Forlan sera bien de la partie. «Oui il est prêt, mais cela ne veut pas dire pour autant qu'il va jouer pour marquer et pour le classement des meilleurs buteurs, nous voulons absolument gagner ce match, et c'est un projet collectif», dira son entraîneur Oscar Tabarez. /si

## Le sélectionneur du Paraguay reste jusqu'à la Copa America 2011

Le sélectionneur paraguayen Gerardo Martino a annoncé qu'il restait à son poste jusqu'à la Copa America 2011. L'Argentin a mené le Paraguay jusqu'à une place de quart de finaliste (défaite 0-1 face à l'Espagne). /si

## Le Mondial en bref

**MATÉRIEL**

**Un ballon spécial pour la finale**

La finale Pays-Bas - Espagne se jouera avec un ballon spécialement dessiné. Il s'agit d'un Jabulani, le ballon du Mondial, dont les bandes rouge-jaune-vert sont remplacées par des bandes couleur or en hommage au métal précieux qui a fait la richesse de Johannesburg. Le ballon a été baptisé «Jo'bulani». Trente exemplaires ont été conçus pour la finale et chacune des deux équipes finalistes a reçu 30 ballons personnalisés à leur nom pour les entraînements. /si

**VIP**

**Sofia, Felipe et Rafael Nadal présents à Soccer City**

Le prince héritier Felipe et son épouse Letizia assisteront à la finale de demain avec la reine Sofia. En revanche, ni le roi d'Espagne Juan Carlos, en convalescence, ni le chef du gouvernement José Luis Rodríguez Zapatero, accaparé par son travail, ne seront présents. Juan Carlos, 72 ans, opéré le 8 mai d'une tumeur bénigne au poumon, a repris ses activités le 21 mai, mais il se montre très peu en public depuis cette date et apparaît fatigué. Grand amateur de football, Rafael Nadal a lui aussi décidé d'aller encourager ses compatriotes. «Allez l'Espagne! Rafa sera en Afrique du Sud!», annonce le site internet du récent vainqueur de Wimbledon, rappelant que d'habitude, ce sont plutôt les footballeurs qui viennent aux matches du no 1 mondial. /si

**VIP (BIS)**

**Les Bataves ne sont pas en reste**

Le prince héritier des Pays-Bas Willem-Alexander, son épouse la princesse Maxima et le premier ministre démissionnaire Jan Peter Balkenende seront présents demain au stade Soccer City de Johannesburg. Mais pas la reine Beatrix. Le service de presse du royaume n'a pas voulu préciser les raisons de cette absence. /si

**UNION**

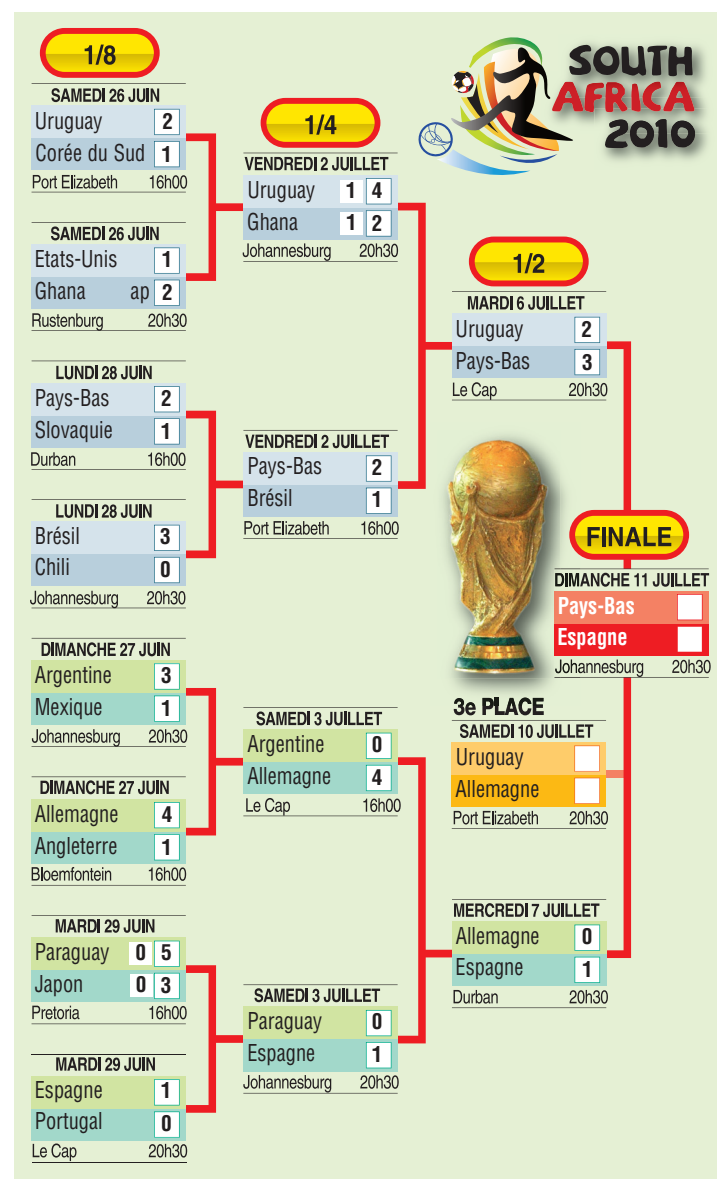
**Dites-le avec des fleurs**

Nonante mille fleurs hollandaises vont être déversées demain dans les environs de la place de Cibeles à Madrid, où 150 000 fans sont attendus pour la finale Espagne - Pays-Bas. Quarante mille fleurs seront déversées simultanément à Amsterdam, en signe «d'union entre les deux pays», a indiqué le Bureau hollandais des fleurs en Espagne. Des fleurs rouges ou orange? «Elles seront de toutes les couleurs», a assuré un responsable. /si

**ICÔNE**

**Diego Maradona, ce monument**

Un projet de loi est à l'étude en Argentine pour ériger une statue de Diego Maradona à Buenos Aires. «Maradona est devenu une icône de la culture populaire argentine. C'est un phénomène social qui dépasse le simple cadre du sport», explique le député Juan Cabandí, à l'origine du projet. Le sélectionneur argentin a déjà une statue de plus de trois mètres de haut dans la Bombonera, le stade mythique de Boca Juniors, son club de cœur. /si





**PRÉDICTION**  
**L'Espagne sacrée selon Paul le poulpe**

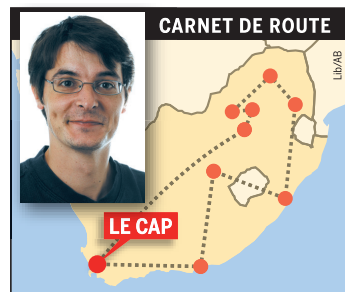
Paul le poulpe a prédit hier la victoire de l'Espagne contre les Pays-Bas. D'habitude cantonné aux pronostics concernant la Mannschaft, le céphalopode n'a mis que trois minutes pour ouvrir la boîte de nourriture ornée du drapeau espagnol, au cours d'un rituel retransmis en direct à la télévision allemande, espagnole et néerlandaise... /si

à tester sans attendre!

**Les garages Lanthemann**  
Cortailod - Saint-Blaise  
www.garages-lantheimann.ch

**CARNET DE ROUTE**

# Le Léopard qu'on a tué trois fois



**Recordman du nombre de buts marqués dans une Coupe d'Afrique des Nations, puis mondialiste avec le Zaïre, Mulamba survit au Cap. Le héros banni.**

LE CAP  
VINCENT CHOBAZ

Dans le cœur des Congolais, il restera à jamais Mutumbula. Le Mutumbula, c'est un croquemitaine. Et si ses fans l'ont surnommé ainsi, c'est que sur le terrain, Ndaye Mulamba était du genre expéditif. «J'étais sans pitié pour les gardiens. Même à trois mètres du but, je marquais toujours en force. Voilà pourquoi ce surnom d'assassin m'est resté.» Dans l'appartement étrié de Queen Victoria Street qu'il partage avec son épouse, quelques trophées déshabillés prennent la poussière, à droite de la télévision. De son glorieux passé, on lui a tout pris: ses médailles, mais aussi ses proches, son drapeau et son honneur. En passant la porte du lotissement 604, rien n'indique qu'on pénètre dans l'antre de l'un des plus beaux palmarès de l'histoire du football africain. Le croquemitaine ne fait plus peur à personne. A son douloureux destin, il n'a plus que ses souvenirs à opposer. Alors il raconte.

Pierre Ndaye Mulamba s'est fait un nom au début des années 1970. Il était l'attaquant vedette de l'AS Vita Kinshasa et des Léopards du Zaïre, l'artisan de la première qualification d'un pays d'Afrique noire pour une Coupe du monde (1974). Mais aussi celui de la victoire à la Coupe d'Afrique des Nations



**DE HÉROS À ZÉRO** Passer du statut de star du football à celui de réfugié à Johannesburg: tel est le parcours aussi hors du commun qu'horrible emprunté par Ndaye Mulamba.

(VINCENT CHOBAZ)

(CAN), la même année, tournoi durant lequel il a inscrit neuf buts. Ce record tient toujours, 36 ans plus tard.

Sous son pull-over, Mulamba porte une réplique du maillot vert de l'époque. «La première fois que je l'ai revêtu, je tremblais. Je pleurais. Il me rappelle le bon temps. Nous vivions ces moments comme de grands enfants.» En 1974, sa popularité est immense. Il reçoit le brassard de capitaine à quelques mois du Mondial allemand. «Tous les Congolais se sont levés un jour ou l'autre pour célébrer l'un de mes buts. Tout le pays», sourit-il. Fêtés comme des héros dans les rues de Kinshasa après leur victoire à la CAN, les Léopards reçoivent

de Mobutu la promesse d'une prime de 100 000 dollars par tête, un montant exorbitant pour l'époque. Le général ne les sortira pas de sa poche. Il envoie ses soldats racketter les populations pour une dime dont les joueurs ne verront jamais la couleur. C'est le début de la fin pour Ndaye Mulamba. Mais il ne le sait pas encore.

Quelques mois plus tard, la Coupe du Monde tourne au fiasco pour les Léopards (lire ci-dessous). A leur rentrée au pays, ils ne sont plus en odeur de sainteté avec le pouvoir, qui refusera de laisser partir les meilleurs éléments dans des clubs étrangers. Mulamba terminera sa carrière à Kinshasa et raccrochera en 1988. Mais

c'est six ans plus tard que sa vie va basculer.

En 1994, il est invité à Tunis pour recevoir la médaille de l'Ordre du Mérite de la Confédération africaine de football, 20 ans après ses neuf buts marqués à la CAN. A son retour à Kinshasa, le ministre de la Jeunesse et des Sports lui demande la breloque pour l'offrir au président Mobutu. «J'ai refusé. Tous les autres trophées avaient déjà été saisis par les autorités. J'étais fier de mon record. Je voulais en conserver un souvenir. Ce qu'ils ont fait ensuite, ils l'ont fait par jalousie.»

Le soir même, des barbouzes font irruption dans sa maison, battent sous ses yeux son fils de onze ans – qui décédera

quelques jours plus tard –, le passe également à tabac, lui tire à deux reprises sur la jambe gauche, avant de l'embarquer dans le coffre de leur voiture. Ils balanceront le corps depuis un pont de chemin de fer, le laissant pour mort en contrebas. Découvert le lendemain par des passants qui reconnaissent aussitôt le grand Mutumbula, Ndaye Mulamba est conduit à l'hôpital. Il y passera huit mois et retrouvera partiellement l'usage de ses jambes.

Mais on va le tuer une deuxième fois, en lui signifiant qu'il est persona non grata en République démocratique du Congo (ex-Zaïre). En 1995, à peine sorti de l'hôpital, il est contraint de laisser derrière lui sa famille et de s'exiler en Afrique du Sud. «Je suis arrivé à Johannesburg avec un sac qui contenait cinq pantalons, cinq chemises et deux paires de souliers.» Passage obligé pour un réfugié anonyme et sans ressource: le township. «C'est dur de gagner son pain dans ce pays. Je n'avais rien et, comme réfugié, tu n'es personne. Alors qu'est-ce que je pouvais faire à part prier?» Mulamba rejoint rapidement les bidonvilles du Cap, où il va galérer de longues années, comme «car guard», un boulot très répandu chez ceux qui n'ont rien. Sur un secteur donné, on garde un œil sur les voitures parkées en espérant que leur propriétaire vous glisse une pièce en retour.

La troisième mort de Pierre Ndaye Mulamba? Celle qu'on annonce à la radio, dans son pays, en 1998. Un journaliste peu scrupuleux affirme qu'il a été tué accidentellement dans une mine de diamants en Angola. Sa famille restée au Congo le croit mort. «Je ne sais pas pourquoi ils ont inventé ça.» Le regard de Mulamba se perd. «On ne peut plus revenir en arrière. Je demande au Bon Dieu de leur pardonner». Mais le cœur n'y est pas vraiment. /VIC

**MEILLEUR JOUEUR**

## L'Espagne cartonne avec trois nominés

Trois joueurs de l'Espagne, Andrés Iniesta, David Villa et Xavi, figurent parmi les dix nominés pour le titre de meilleur joueur de la Coupe du monde 2010. Adversaires de la Roja demain en finale, les Pays-Bas possèdent dans leurs rangs deux candidats, Arjen Robben et Wesley Sneijder. Deux Allemands, Bastian Schweinsteiger et Mesut Özil, font également partie des joueurs briguant la succession de Zinedine Zidane. Il n'y a qu'un seul joueur africain, le Ghanéen Asamoah Gyan, qui a manqué un penalty crucial contre l'Uruguay en quarts de finale. Les Sud-Américains ne sont que deux, Lionel Messi, qui n'a pas marqué un seul but pour l'Argentine, et l'Uruguayen Diego Forlan. et il n'y a donc aucun Brésilien.

Thomas Müller (Allemagne), Andre Ayew (Ghana) et Giovanni Dos Santos (Mexique) sont quant à eux nominés pour le titre de meilleur jeune (moins de 21 ans) de la compétition. Auteur de quatre buts et quatre passes décisives, l'Allemand est le grand favori. /si

**ALLEMAGNE**

## Joachim Löw devrait prolonger

Le sélectionneur de l'équipe d'Allemagne Joachim Löw devrait prolonger son contrat avec la Fédération allemande (DFB), qui expire après la Coupe du monde 2010. L'information est révélée par le quotidien allemand «Bild». En poste depuis 2006, Löw (50 ans) va signer un contrat valable jusqu'à l'Euro 2012 en Pologne et Ukraine. «Jogi» doit encore s'entretenir avec ses adjoints et le manager général Oliver Bierhoff à leur retour d'Afrique du Sud pour s'assurer qu'ils veulent poursuivre leur collaboration. Selon «Bild», le président de la DFB Theo Zwanziger finalisera l'opération le 30 juillet lors d'une réunion du comité exécutif.

Löw est avec 38 victoires en 55 matches le meilleur sélectionneur allemand de l'histoire. Il a conduit la Mannschaft en finale de l'Euro 2008 et en demi-finale du Mondial 2010, où elle s'est inclinée à chaque fois 1-0 devant l'Espagne. /si

## En mal de reconnaissance

A 62 ans, il a refait sa vie avec Nzwaki. Le couple vit modestement dans le centre de la ville mère. «C'est elle qui m'a sorti du township. Je lui dois beaucoup.» Il est également retourné à Kinshasa, voir sa fille, un voyage durant lequel son club de cœur, l'AS Vita, lui a offert un tour d'honneur. Sepp Blatter l'a récompensé l'an dernier, pour sa contribution au développement du football africain. Puis il a été invité au match d'ouverture du Mondial le 11 juin dernier, en même temps qu'on tournait un documentaire sur sa vie, autant de marques d'une reconnaissance derrière laquelle il court toujours. «On m'a traité comme si j'avais fait du mal à mon pays. C'est tout le contraire. Je l'aimais.» En 2010, le Mondial a été organisé pour la première fois sur sol africain, avec six équipes du continent. Le pionnier Mutumbula, capitaine, buteur et figure de proue de la première équipe d'Afrique subsaharienne jamais qualifiée pour un Mondial, n'y est pas totalement étranger. Mais il aimerait tellement qu'on le lui dise. /vic

## Maillot contre cigarettes

C'est en Suisse que le Zaïre prépare le Mondial 1974. «Lucerne, Zurich, un match amical contre l'équipe d'Aarau, et les montagnes, bien sûr. L'accueil a été fantastique. Le Zaïre, une équipe noire, ça faisait exotique. On venait nous toucher ou se faire prendre en photo avec nous», se souvient Ndaye Mulamba. «La vie est chère chez vous, et on n'avait évidemment pas les moyens de s'acheter quoi que ce soit. Nous avions deux maillots pour la Coupe du monde. A Lucerne, j'en avais échangé un contre un paquet de cigarettes», rigole l'attaquant des Léopards.

«Cette Coupe du monde? On avait le moral au zénith après avoir remporté la CAN. La déception a été totale.» En RFA, le Zaïre a hérité d'un groupe relevé. Outre le Brésil,

champion du monde en titre, les Léopards retrouvent deux équipes européennes, la Yougoslavie et l'Ecosse. Les représentants africains ouvrent le bal face à l'Ecosse de Bremner, Dalglish et Lorimer, qui s'impose 2-0 sans trembler. C'est là, avant la rencontre contre la Yougoslavie, que tombent les menaces de grève. Les joueurs n'ont toujours pas reçu les primes que Mobutu leur avait promises après la CAN. Le maréchal ne goûte que peu à la mutinerie de «ses» joueurs et menace directement leurs familles restées au pays. La Yougoslavie ne fait pas d'état d'âmes et corrige des Zairois démobilisés 9-0. La compétition se clôturera par une nouvelle défaite 3-0 face au Brésil de Jairzinho et Rivelino. /vic



## FOOTBALL

## Répétition générale pour Xamax à Bulle

L'Etoile sportive du Sahel se dresse sur la route de Neuchâtel Xamax. En fin de journée à Bulle (17h), les «rouge et noir» disputeront leur dernier match amical avant la reprise. «Il est important de se mettre dans une configuration de championnat. J'attends confirmation de nos bonnes dispositions», glisse Jean-Michel Aeby. /epe

## AUTOMOBILISME

## A domicile, McLaren entend frapper fort

McLaren, dont les monoplaces ont été améliorés depuis le Grand Prix d'Europe, va tenter de prendre l'ascendant sur la concurrence en Grande-Bretagne, sur le circuit de Silverstone rénové et rallongé.

Au petit jeu du développement continu, l'écurie de Woking abat une carte maîtresse pour sa course nationale. La MP4-25 (modèle 2010) dispose d'un nouveau «package» très différent du précédent, qui devrait lui procurer un gain en performance. Suffisant pour dépasser les Red Bull?

«C'est un peu inhabituel de s'élever comme ça dans les airs à bord d'une F1», a dit Mark Webber, quand on lui rappelait son looping de Valence. «Je me suis demandé s'il n'y avait pas une passerelle à cet endroit-là. Ça fait partie du métier et ça n'affectera pas mes capacités derrière le volant.»

A Valence, Hamilton et Button s'étaient appropriés les deuxième et troisième places, derrière Vettel. Grâce au nouveau barème de points, ils sont arrivés à Silverstone avec un pécule intéressant: 127 points pour Hamilton et 121 pour Button, contre 115 pour Vettel.

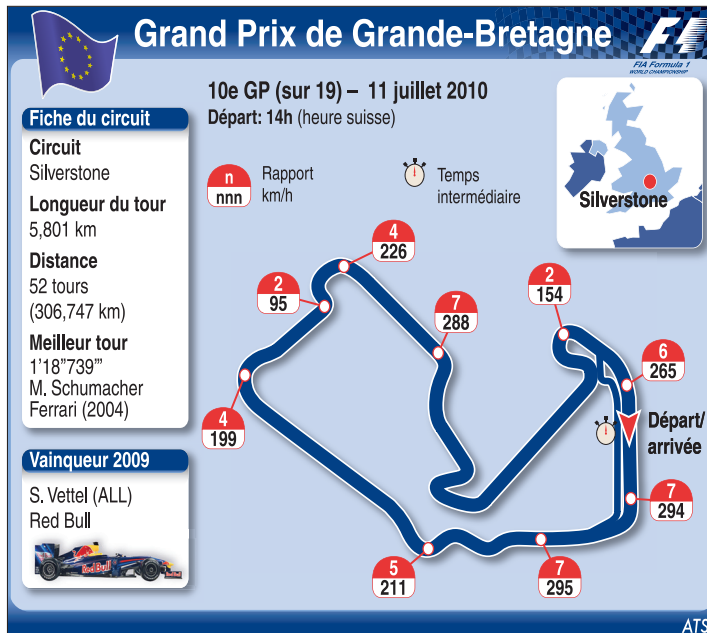
Tous ont découvert hier, aux essais libres, une portion de circuit complètement nouvelle avec deux virages lents et un revêtement tout neuf. Du coup, Silverstone devient le troisième circuit le plus long du calendrier, avec 5,901 km, derrière Spa et Bahrein.

«Ça fait drôle de tourner à droite à Abbey, alors qu'on tournait à gauche», a confié Lewis Hamilton. «Ça ralentit le rythme et il va falloir trouver du grip mécanique dans ces virages lents. Ça aura un effet sur les pneus», a ajouté Jenson Button. Les deux coéquipiers se sont entraînés sur le simulateur McLaren... et sur un circuit Scalextric, histoire de contrarier les tabloïds en quête de sensations. «Tout va bien entre nous», a dit Jenson Button. «On s'entend très bien, même s'il m'a mis un tour sur le Scalextric», a souri Lewis Hamilton.

Le champion du monde 2008 va porter deux drapeaux sur son casque pour ce week-end «spécial», l'Union Jack et le drapeau de la Grenade, l'île antillaise dont ses parents sont originaires. «Ma famille et mes amis seront tous là, donc, je voulais évoquer mes racines. Après, on mettra ce casque aux enchères pour une bonne cause», a dit un Lewis Hamilton très détendu.

J'adore Silverstone, la première portion donne aux pilotes des sensations qu'on ne retrouve nulle part ailleurs, c'est un génie qui l'a dessinée», a aussi dit Sebastian Vettel. «On a une voiture fantastique, l'ambiance est très bonne, on va tout faire pour gâcher la fête de McLaren», a ajouté le jeune Allemand.

Par ailleurs, le Japonais Sakon Yamamoto (28 ans) pilotera pour Hispania Racing demain. Le Brésilien Bruno Senna «continuera à piloter» dans les «courses restantes» de 2010, a indiqué l'écurie espagnole. /si



## Webber le plus rapide

Mark Webber (Red Bull-Renault) a signé le meilleur temps de la deuxième séance d'essais libres du GP de Grande-Bretagne, qui aura lieu demain à Silverstone. Avec un chrono de 1'31"234, l'Australien a mis une seconde de moins que son coéquipier allemand Sebastian Vettel, meilleur temps lors de la session matinale. Bien remis de sa cabriole de Valence, Webber a passé la plus grande partie de la séance dans son stand, alors que Vettel, comme quelques autres, s'est offert un petit passage dans l'herbe. Quant au Vaudois Sébastien Buemi (Toro Rosso), il a réussi les 11e et 16e chronos de la journée.

A noter que McLaren a profité de la deuxième séance d'essais pour préparer la course avec le plein d'essence, ses deux peintures britanniques, Lewis Hamilton et Jenson Button, se contentant respectivement des huitième et 13e temps. Ferrari, avec un troisième chrono pour Fernando Alonso et un quatrième pour Felipe Massa, et Mercedes, avec Nico Rosberg, cinquième, juste devant Michael Schumacher, ont aussi profité de l'option choisie par McLaren pour monopoliser, avec Red Bull, les trois premières lignes de la feuille de temps. /si

## En bref

## CYCLISME

## Alexandre Mercier s'impose au Noirmont

Alexandre Mercier s'est adjugé la deuxième étape du Trophée du Doubs courue entre la Goule et Le Noirmont (8 km). Le Tramelot a couvert la distance en 24'16"9 pour devancer au sprint Roger Beuchat. Le Loclois Philippe Legros a pris la troisième place. Chez les dames, la Chaux-de-Fonnière Caroline Scheffel s'est imposée en 26'46"7 devant Marianne Froidevaux. /réd

## HIPPISE

## Bryan Balsiger avec les meilleurs Européens

Bryan Balsiger (Corcelles) a été sélectionné pour disputer les Européens de Paris la semaine prochaine dans la catégorie M14. /réd

## VTT

## Encore deux médailles pour terminer

La Suisse a conclu en beauté les Européens de VTT de Haïfa, décrochant deux nouvelles médailles dans les courses élite de cross-country. Katrin Leumann a conquis l'or alors que le titre a échappé de peu à Lukas Flückiger, devancé de 40" par le Tchèque Jaroslav Kulhavy. La délégation helvétique a donc obtenu huit breloques en sept courses disputées en Israël, dont cinq du plus précieux des métaux. /si

## ATHLÉTISME

## Lemaître, un blanc sous les dix secondes sur 100 m

Christophe Lemaître est devenu à Valence (Fr) le premier sprinter français de l'histoire à courir le 100 m en moins de dix secondes. Le Français s'est imposé en 9"98 en finale de ses championnats nationaux. /si

## EN VRAC

## Tennis

## Coupe Davis

Quarts de finale. A Clermont-Ferrand (indoor). France - Espagne 2-0: Monfils bat Ferrer 7-6 (7-3) 6-2 4-6 5-7 6-4. Llodra bat Verdasco 6-7 (5-7) 6-4 6-3 7-6 (7-2). 1. Moscou (indoor). Russie - Argentine 1-1: Davydenko perd contre Nalbandian 4-6 6-7 (5-7) 6-7 (6-8). Youzhny bat Mayer 6-3 6-1 6-4. A Split (indoor). Croatie - Serbie 1-1: Ljubicic perd contre Djokovic 6-7 (3-7) 4-6 1-6. Cilic bat Troicki 6-4 7-5 6-2. A Santiago de Chile (terre battue). Chili - République tchèque 0-2: Massu perd contre Minar 0-6 2-6 3-6. Capdeville perd contre Hajek 0-6 2-6 1-6.

## Championnat de Suisse

Thoune et Spiez. Championnats de Suisse juniors. Filles. M18. Huitièmes de finale: Mégane Bianco (N2.24, Chez-le-Bart) bat Estelle Arber (N4.71) 6-1 6-1. Quarts de finale: Bianco bat Michela Casanova (N3.42) 6-4 4-6 6-2. Demi-finale: Alessia Rossetti (N3.38) bat Bianco 6-3 6-2.

M16. Seizièmes de finale: Lenora Rossi (N4.75, La Chaux-de-Fonds) bat Mirjam Zeller (N4.65) 6-2 6-4. Huitièmes de finale: Imane Maëlle Kocher (N3.34, Neuchâtel) bat Karin Hoppler (N4.74) 6-7 6-2 6-2. Tess Sugnaux (N3.25) bat Rossi 6-0 6-1. Quarts de finale: Gaëlle Rey (N2.22) bat Kocher 6-2 4-6 7-6.

M14. Huitièmes de finale: Tamara Rios (R4) bat Margaux Deagostini (R2, Colombier) 6-2 6-3.

Garçons. M16. Seizièmes de finale: Siméon Rossier (R2, Auvignier) bat Claudio Sgarbi (R2) 6-0 6-1. Huitièmes de finale: Rossier bat Jordan Reed-Thomas (R2) 6-2 6-4. Mathys Lang bat Valentin Wenger (R1, La Neuveville) 6-4 4-3 wo. Quarts de finale: Alexander Ritschard (N4.105) bat Rossier 6-1 6-3.

M12. Seizièmes de finale: Gilles Eckert (R4) bat Damien Wenger (R4, lucky loser, La Neuveville) 7-5 6-0. Huitièmes de finale: Mirko Martinez (R3, Neuchâtel) bat Fabio Santarossa (R4) 6-2 6-0. Quarts de finale:

Martinez bat Jonas Kurmann (R4) 6-3 6-1. Demi-finale: Martinez bat Luka Panic (R3) 6-3 6-4.

## Cyclisme

## Tour de France

Tour de France. 6e étape. Montargis - Gueugnon, 227,5 km: 1. Cavendish (GB) 5h37'42 (40,420 km/h). 2. Farrar (EU). 3. Petacchi (It). 4. McEwen (Aus). 5. Ciolek (All). 6. Turgot (Fr). 7. Rojas (Esp). 8. Boasson Hagen (No). 9. Hunter (AdS). 10. Hushovd (No). Puis: 22. Evans (Aus). 27. Klöden (All). 28. Contador (Esp). 30. Vinokurov (Kaz). 33. Kreuziger (Tch). 38. Armstrong (EU). 41. Cancellara (S). 55. Andy Schleck (Lux). 56. Basso (It). 61. Wiggins (GB). 65. Menchov (Rus). 69. Gesink (PB). 82. Ballan (It). 101. Rast (S). 112. Sastre (Esp). 117. Cunego (It). 133. Elmiger (S). tous m.t. 159. Morabito (S) à 0'34.

Général: 1. Cancellara (S) 28h37'30. 2. Thomas (GB) à 0'23. 3. Evans (Aus) à 0'39. 4. Hesjedal (Can) à 0'46. 5. Chavanel (Fr) à 1'01. 6. Andy Schleck (Lux) à 1'09. 7. Hushovd (No) à 1'19. 8. Vinokurov (Kaz) à 1'31. 9. Contador (Esp) à 1'40. 10. Van den Broeck (Be) à 1'42. Puis: 13. Menchov (Rus) à 1'49. 14. Wiggins (GB), mt. 15. Millar (GB) à 2'06. 16. Kreuziger (Tch) à 2'24. 18. Armstrong (EU) à 2'30. 28. Klöden (All) à 3'01. 46. Sastre (Esp) à 3'19. 47. Basso (It) à 3'20. 52. Elmiger (S) à 3'26. 107. Cavendish (GB) à 9'08. 121. Petacchi (It) à 12'34. 122. Rast (S) à 12'35. 148. Morabito (S) à 19'29. 166. Cunego (It) à 23'11.

## Trophée du Doubs

Trophée du Doubs. Deuxième étape. La Goule - Le Noirmont (8 km): 1. Alexandre Mercier 24'16"9. 2. Roger Beuchat à 0'3. 3. Philippe Legros à 8'6. 4. Maël Nyfeler à 18'6. 5. Jonas Erzer à 19'3. Dames: 1. Caroline Scheffel 26'46"7. 2. Marianne Froidevaux à 25'7. 3. Valérie Willemin à 4'54"8.

## AVIS DIVERS

## MANIFESTATION

**LOTO**  
Les lotos du Coeur  
5ème Edition  
BOUDRY - 16h  
Salle de spectacles  
dimanche 11 juillet  
32 2 Royales 6x300.-  
tours Minibingo  
TRANSPORTS ORGANISÉS  
Le Locle via La Chaux-de-Fonds  
Ste-Croix - Val de Travers  
Loto Fidélité  
Le 16ème gratuit  
www.infoloto.ch  
032 373 73 73

Félicitations et un grand bravo à  
  
Esteban Cellammare  
pour la réussite de ton examen de  
Généraliste Marketing d'entreprise.  
Tes amis

**Bartone**  
Boutique Mode  
Léopold-Robert 39  
La Chaux-de-Fonds  
COLLECTION ETE  
**2 POUR 1**  
VOUS PAYEZ LE PLUS CHER ET VOUS  
EMPORTEZ L'AUTRE GRATUITEMENT  
Boutique Mode  
Balance 13  
La Chaux-de-Fonds  
**STOCK US**

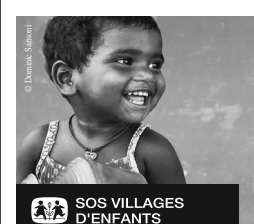
**viteos**  
toutes vos énergies  
Horaires d'été  
des accueils clients  
du 12 juillet au 13 août 2010  
Ouverts les matins  
du lundi au vendredi  
Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds  
de 8h00 à 12h00  
Le Locle  
de 7h45 à 12h00  
Fermés les après-midi  
...  
Nous vous souhaitons un bel été  
Contact: 032 886 00 00

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...  
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



La sclérose en plaques interrompt l'influx nerveux. Aidez-nous: CCP 10-10946-8

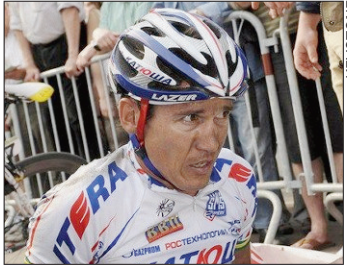
SEP Société suisse de la sclérose en plaques



Grâce à votre don, vous donnez un avenir aux enfants du monde entier:  
www.sosvillagesdenfants.ch  
CP 30-31935-2

SOS VILLAGES D'ENFANTS





## Victime d'une chute après l'arrivée, Robbie McEwen n'est pas sûr de repartir aujourd'hui

L'Australien Robbie McEwen (Katusha), qui a chuté après l'arrivée à Gueugnon, ne souffre pas de fracture. Mais il n'est pas certain de pouvoir continuer la course. McEwen, quatrième de l'étape, est allé passer des examens après sa chute provoquée, selon la direction de l'épreuve, par un cameraman. /si

### CYCLISME

# Moreau achève le Tour de la question

**Christophe Moreau (39 ans) dispute son quinzième et dernier Tour de France. Le Français établi en Ajoie ne boude pas son plaisir et espère s'illustrer lors d'une prochaine étape de montagne. Le Tour de la question avec lui.**

GUEUGNON  
JULIÁN CERVIÑO

L'expérience tanne la peau, comme l'esprit. Christophe Moreau qualifie la chaleur de «supportable», alors que d'autres fondent sous le soleil. Il faut dire que le Belfortain, né dans l'Aisne, en a vu d'autres. Son quinzième Tour de France sera le dernier. «J'en suis convaincu», avoue-t-il. «J'officialiserai ma retraite durant ce Tour, c'est une décision personnelle et familiale.» Le citoyen de Chevèze, père de deux enfants, a déjà une idée sur sa reconversion, mais il n'en dira pas plus.

Il préfère évoquer son parcours. «Après seize ans de carrière et à 39 ans, j'ai fait plus que le Tour de la question», reconnaît-il. «Je ne veux pas dépasser les limites et faire l'année de trop. Je ne m'attendais d'ailleurs pas à disputer autant de Tours. A 33 ou 34 ans, je me disais encore une année ou deux. Et je suis encore là. Je pense encore être capable d'un exploit. C'est important de ne pas être largué, dépassé. C'est pour cela que je dis stop. Pour participer au Tour, il faut être au maximum de sa condition.»

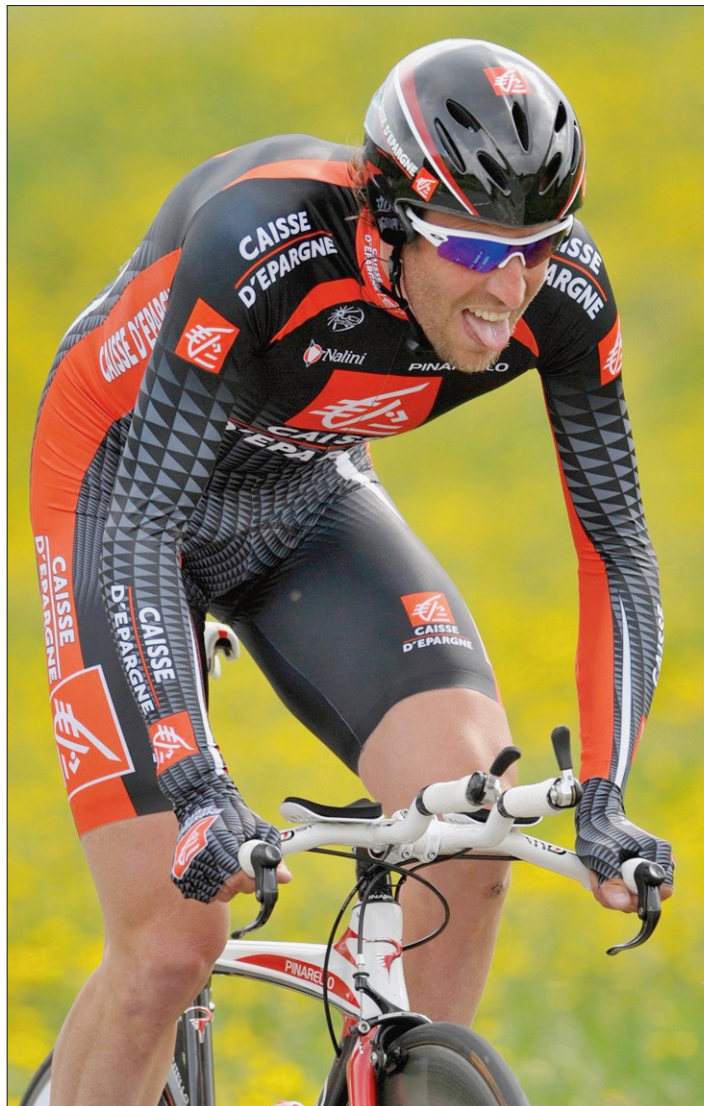
A partir d'aujourd'hui, le champion de France 2007 trouvera un terrain à sa mesure. «On verra», tempère-t-il. «Mon rôle a changé avec la suspension de Valverde. J'ai plus de liberté pour m'exprimer, comme la plupart de mes coéquipiers. J'espère réussir une belle échappée et, pourquoi pas, une vic-

toire d'étape. Ce serait une sortie formidable.»

Vainqueur du prologue en 2001 à Dunkerque, Christophe Moreau a porté le maillot jaune pendant deux jours cette année-là. Sur 15 Tours, il a terminé quatrième du général en 2000 pour son retour et a abandonné quatre fois (1998, 2001, 2002 et 2008). «J'ai des bons et des mauvais souvenirs», relate-t-il. «Ma victoire en 2001 reste la plus belle, avec mon titre de champion de France en 2007. Bien sûr, l'exclusion avec Festina en 1998 est le point noir. Ce n'est jamais facile de vivre ce genre d'expérience. Mais je suis toujours là.» Un peu comme le dernier Mohican.

«J'ai traversé des tempêtes, on m'a collé pas mal d'étiquettes. Mais j'ai fait ma route. Le plus important est que, pour le public, ma notoriété n'a pas été altérée par tout ce qui s'est passé ou dit. Je peux être content de mon parcours.» Ponctué par 25 victoires sur 44 podiums.

Christophe Moreau (186 cm, 71 kg), d'abord rouleur, s'est reconverti en grimpeur-baroudeur au fil des années. Avec un certain succès. Qu'on l'apprécie ou pas, avec ses étiquettes et ses qualités, le «Grand» est toujours là. Et il quittera le Tour avec le sentiment du devoir accompli le 25 juillet à Paris. /JCE



LA DER A 39 ans, Christophe Moreau donne ses ultimes coups de pédale sur le Tour de France. (KEYSTONE)

## «Une sacrée évolution»

En seize ans de carrière, Christophe Moreau a vu le vélo changer, évoluer. «La maison a tremblé à plusieurs reprises», image-t-il. «Mais elle a survécu et se stabilise. Notre sport va dans le bon sens. Nous avons vécu une sacrée évolution avec l'apparition de cyclistes venus de tous les horizons. De nouveaux sponsors sont arrivés, à l'image des Britanniques. Notre blason a été quelque peu doré.»

Le Français regrette la façon de travailler d'une certaine presse. «Ce n'est plus du journalisme

sportif, mais du sensationnalisme», fustige-t-il. «On vous colle une étiquette et c'est pour toujours. On mélange tout. Il n'y a qu'à voir l'affaire Cancellara et ce pseudo-vélo électrique. On accuse sans preuve. Cette histoire est pourtant improbable. Fabian est un grand champion et il l'avait déjà démontré lorsqu'il était jeune. Heureusement, la passion pour le cyclisme et le Tour de France reste la même. Il n'y a qu'à voir tout ce monde au bord des routes. Le vélo n'est pas mort, quoi qu'on en dise.» /jce

## Mark Cavendish entre dans la légende

Dans la fournaise de Gueugnon – normal chez les «Forgerons» –, les cyclistes ont rôti sous le soleil. Mark Cavendish a récidivé avec un certain brio, remarquablement lancé par Mark Renshaw. Ce sprint a été marqué par la chute de Robbie McEwen (quatrième) après la ligne. Bousculé par un technicien TV, l'Australien a eu du mal à se relever et souffre du dos. On a aussi assisté à une incroyable bagarre entre l'Espagnol Carlos Barredo et le Portugais Rui Costa.

Avec ce douzième succès sur le Tour, Mark Cavendish (25 ans) rejoint dans la légende des sprinters Mario Cipollini et son mentor Erik Zabel. Robbie McEwen en compte treize. «J'ai toujours eu envie d'avoir mon nom écrit dans les livres», reconnaît le Britannique. «Cette gloire ne m'appartient

pas uniquement. Mes coéquipiers y sont pour beaucoup.»

Aujourd'hui et demain, les choses sérieuses vont commencer avec une première étape de moyenne montagne vers Les Rousses et celle de haute montagne vers Morzine-Avoriaz. Les contours du Tour devraient commencer à se dessiner, même si les Alpes ne risquent pas d'être décisives. «J'espère que ça va bouger», annonce Lance Armstrong. «D'autres équipes devront assumer la responsabilité de la course, mais je suis dans une bonne situation après une semaine. Je ne sais pas si je vais attaquer, mais je peux le faire.»

Aujourd'hui, Fabian Cancellara, sur son vélo jaune, portera le maillot de la même

couleur pour la 21e fois de sa carrière, soit un Tour complet. «C'est bien, mais je n'ai pas gagné le Tour», remarque-t-il. «Je suis fier d'y être arrivé et je ne serais pas déçu si je devais le perdre.» Avec 39<sup>e</sup> d'avance sur Cadel Evans et 69<sup>e</sup> sur Andy Schleck, le Bernois aura bien du mal à défendre sa tunique ce week-end.

Pour Steve Morabito, les choses sérieuses commencent aussi. Chargé d'accompagner son leader Cadel Evans en montagne, le Valaisan souffre. «Je suis plus entamé que je le prévoyais après cette première semaine», glissait-il en arrivant à Gueugnon. «Mon boulot commence maintenant.» Et ça ne s'annonce pas comme une partie de plaisir. /jce



## Des pavés et des cimes

En 1910, les Pyrénées, c'était l'Atlantide, un continent inconnu, un Everest à franchir. Les organisateurs du Tour n'avaient pourtant pas hésité à mettre de l'impossible sous les roues des coureurs. Ils voulaient du spectacle, quoi qu'il en coûte. Ils n'avaient que faire des concurrents épuisés, poussant leur vélo sur des routes de terre, en pleine nuit. Ils voulaient de l'action, des rebondissements à offrir aux lecteurs de journaux. Vous êtes des assassins, leur cria Octave Lapize, qui n'en gagna pas moins le Tour, à l'issue d'un combat épique avec le Luxembourgeois Faber. Tout y était, la dramatique, les personnages, les coups de Trafalgar. Le public suivait, les foules en voulaient encore. C'était leur feuillet de l'été, improbable, démesuré.

Cette année, treize kilomètres de pavés ont alimenté les discussions de bistrot. Était-il sportivement acceptable d'envoyer le peloton du Tour sur un pareil terrain? A l'heure de la compétition bio, des intérêts policés, des sponsors tatillonnés et de la tactique à l'oreillette, évidemment non! La logique sportive ne gagne rien à se vautrer sur des routes défoncées. Mais depuis quand le Tour est-il soumis à une logique purement sportive? Son

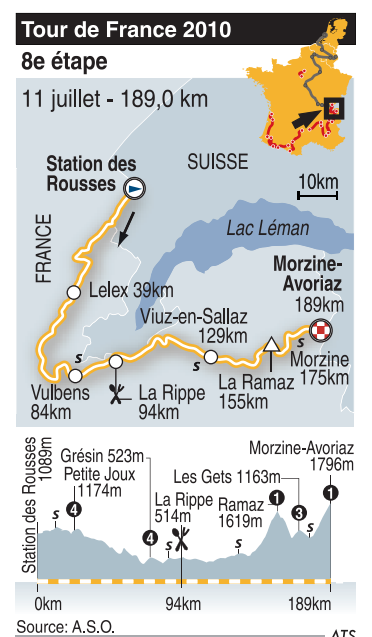
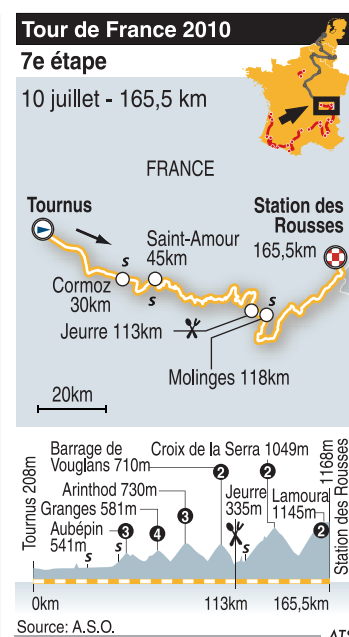
histoire est faite d'outrances et de tricheries en tout genre. Là réside le sel du spectacle, celui qui passionna le public des décennies durant. Le Tour ne se joue pas sur un ring ou un rectangle de gazon, il prend ses aises avec la carte de géographie. La France devient un terrain de jeux, le creuset des imaginaires.

Les champions lisses et éthiquement acceptables qu'on cherche aujourd'hui à nous fourguer finiront par tuer l'audience. A force de scénarios resucés et de vagues démarrages, ils réduisent la magie à un vulgaire pet dans l'eau. Quelques kilomètres de pavés nous rappellent juste que le Tour fut une aventure humaine avant d'être un sport normé et que les cyclistes ressemblaient plus à des gladiateurs qu'à des parangons de vertu. Dans la mémoire des foules, les sept tours d'Armstrong ne vaudront jamais celui de Koblet, et mille Alberto Contador ne feront pas oublier un seul Fausto Coppi.

En 1910, Octave Lapize forgea sa victoire dans le Tourmalet. La même année, il avait gagné Paris-Roubaix. Les pavés mènent aux cimes et nous aimons le Tour justement parce qu'il n'est ni lisse ni prévisible. Que ça secoue, Messieurs, coup de sac à tous les étages, s'il vous plaît!

### En roue libre

- **Jurassiens en visite** Le canton du Jura et la ville de Porrentruy, qui projettent avec Belfort d'organiser une arrivée et un départ du Tour de France, envoient une délégation sur la Grande Boucle aujourd'hui aux Rousses. «Nous voulons réactiver les contacts pris lors de l'étape de Verbier en 2009», confirme Jean-Claude Salomon, chef de l'Office des sports du canton du Jura. «Il se pourrait qu'une étape relie Porrentruy à Crans-Montana en 2012 ou en 2013.» Gérard Guenat, maire de Porrentruy, Dominique Bonnemain, président du GS Ajoie et membre du comité d'organisation, Dominique Vallat, commissaire de police de Porrentruy, et Jocelyn Jolidon, grand amoureux du vélo, accompagnent Jean-Claude Salomon. Pour info, une arrivée d'étape coûte 90 000 euros, un départ 55 000 euros et une arrivée-départ 145 000 euros.
- **Et l'Aïcar?** Le célèbre produit qui fait maigrir tout en prenant du muscle (Aïcar) refait surface à travers un article paru dans «Libération». Pour rappel, le test pour cette substance existe et a été appliqué aux échantillons des derniers Mondiaux d'athlétisme de Berlin, sans qu'aucun cas positif n'ait été révélé. Son utilisation par microdose n'est pas exclue dans le peloton, mais le coût (700 000 francs) d'un programme de dopage de ce type semble hors de prix. «L'efficacité de ce produit a été prouvée sur les animaux, pas sur l'homme», affirme Martial Saugy. «Si nous devions trouver des choses bizarres sur le Tour, nous consulterions nos collègues de Cologne, qui ont mis au point le test. Il est dans la liste des produits interdits.»
- **BMC recrute** Le Français Amaël Moinard (28 ans) portera les couleurs de BMC la saison prochaine. En fin de contrat chez Cofidis, le récent vainqueur d'étape sur Paris-Nice doublerait son salaire dans l'équipe américano-suisse. Joli transfert! /jce



# Minie

## Immobilier à vendre

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier du Bois du Petit-Château, villa mitoyenne de 5 pièces, année de construction 2009, Fr. 620 000.—. Didier Gentil, Tél. 079 439 13 66 132-234150

**CRÉT-DU-LOCLE**, nous construisons 4 villas, zéro énergie, 180 m<sup>2</sup> habitables + combles. Fr. 745 000.—. Didier Gentil, tél. 079 439 13 66

**CRESSIER**, petit immeuble de 4 appartements. Fr. 520 000.—. Tél. 032 731 88 80, www.achat-immobilier.ch 028-660920

**LE LOCLE**, rue de la Côte, appartement neuf de 4 pièces, avec terrasse de 40 m<sup>2</sup>, Fr. 410 000.—. Didier Gentil, tél. 079 439 13 66. 132-234148

**LE LOCLE**, rue des Primevères, appartement refait à neuf de 5 pièces (130 m<sup>2</sup>), Fr. 350 000.—. Didier Gentil, tél. 079 439 13 66 132-234149

**MAISON ET APPARTEMENT** avec vue sur le lac. Tél. 032 731 88 80, www.achat-immobilier.ch

**VOUS DESIREZ VENDRE** un bien immobilier ? Pour votre habitation, littoral, régional, D. Jakob tél. 079 428 95 02, sans aucun frais jusqu'à la vente, discrétion assurée. Informations: www.pourvotre.ch. 012-718860

**CORCELLES**, appartement 3 pièces, balcon, cave, galetas, garage, vue, libre le 1.01.2010. Tél. 032 730 15 70 / 079 516 26 58 028-661202

**LA CHAUX-DE-FONDS, CERNIL-ANTOINE 5**, à louer dès le 01.10.2010, 5 1/2 pièces, 121 m<sup>2</sup>, entièrement rénové en 2008. Cuisine agencée, 2 salles d'eau, parquets, ascenseur, buanderie, cave et galetas. Fr. 1500.— + charges Fr. 350.—, garage Fr. 150.—. 079 633 67 53. 028-661022

**LA CHAUX-DE-FONDS, CHAMBRE À LOUER**. Tél. 032 968 36 60 / 032 968 08 76 028-661049

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Rue du Doubs 5, 3 1/2 pièces avec cachet, moulures au plafond, entièrement rénové en 2007. Loyer: Fr. 1145.— charges comprises. Libre de suite ou à convenir. Tél. 079 628 62 40. 132-234297

**FLEURIER**, appartement 4 1/2 pièces, cuisine ouverte, balcon, garage et place de parc, quartier calme. Fr. 1232.— + charges. Libre: de suite ou à convenir. Tél. 079 440 09 32. 028-661170

**FRANCHES-MONTAGNES**, local équipé pour la mécanique auto. À convenir. 079 240 57 55

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bien centré, de suite, superbe appartement mansardé 3 pièces, cuisine habitable équipée, cheminée de salon, grenier, Fr. 1100.— + Fr. 150.— charges, garage individuel à disposition Fr. 180.— Tél. 079 448 61 41

**LES BOIS**, libre de suite, magnifique 3 1/2 pièces, rénové, lumineux, vue, calme. Cuisine agencée, ouverte sur salon, beaucoup de cachet. Fr. 800.— + charges. Visites: Tél. 076 201 76 07.

**URGENT! NEUCHÂTEL**, rue des Parcs 129, cause déménagement, spacieux appartement de 4 1/2 pièces, 104 m<sup>2</sup>, grand balcon, 6<sup>e</sup> étage, magnifique vue, Fr. 1300.— + Fr. 140.— charges. Libre 1<sup>er</sup> août ou à convenir. Tél. 078 894 77 06

## Animaux

**JOLIES MIGNONNES PETITES CHATTES** noires, disponibles de suite. Tél. 079 788 42 00 028-660984

## A vendre

**DIVAN-LIT**, neuf, gris, prix intéressant. Tél. 079 668 91 93 028-661227

**RADIO-CD VOITURE BLAUPUNKT**, rétractable, très peu utilisé. Prix à discuter. Tél. 032 725 87 13 ou tél. 079 396 29 40. 028-661182

## Rencontres

**JE SOUHAITE UNE BELLE AMITIE** avec personne sympa, intéressante (masculin ou féminin), pour des heures de détente (musique/excursion/table/dialogue). Dame vive, spontanée, discrète, 70 ans déjà, se réjouit de votre écho. Ecrire sous chiffre K 006-635146 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1

## Erotique

**CHX-DE-FDS**. Explosive, sexy, seins XXXL, rasée, tous fantasmes. 7/7. Tél. 076 710 26 45

**CHX-DE-FDS**. Jolie blonde, grosse poitrine, sexy, patiente, porte-jarretelles. 076 717 99 25

**CHX-DE-FDS**. Travesti blonde, seins XXL, tous fantasmes. Paix 69, 2<sup>e</sup>. Tél. 076 719 09 21

**CHX-DE-FDS**. Gabby, Hongroise. Tous fantasmes. Progrès 89a 2<sup>e</sup>. 7/7. 24/24 076 785 16 86

**CHX-DE-FDS**. Abandonnez-vous entre mes mains. Massages corps / esprit. 078 322 31 60

**CHX-DE-FDS**. Adriana, poupée Hongroise 20 ans. Progrès 89a, 2<sup>e</sup>. 24/24. 7/7. 078 325 50 75

**CHX-DE-FDS**. New Céline, blonde, très mince, chaude, pour tous plaisirs. Tél. 079 644 02 45

**NE**. New Paloma, Colombienne, 25 ans, très coquine, sexy. Ecluse 60. 24/24. 076 789 48 99

**NEUCHÂTEL**, 1 jolie, belle poitrine provocante, 22 ans. Ecluse 44. Tél. 079 437 12 13. 028-661245

**NOUVELLE!** belle coquine 27 ans propose de venir chez vous pour passé un moment chaleureux. Tél. 076 285 28 82. 028-661031

## Vacances

**MONTANA CRANS**, studio avec TV, terrasse, très calme, bus gratuit, Fr. 300.—/semaine, Fr. 50.—/jour. 032 725 31 44 ou 079 463 88 27. 028-660820

**TU AIMES LE SPORT?** Tu as minimum 12 ans ? Tu aimes l'ambiance et la chaleur ? Alors viens avec nous pour un camp Polysport à Ténéro du 08 au 14 Août 078 860 44 44. 012-723847

**3 APPARTEMENTS DE VACANCES** à louer à Ispica (Sicile) 6 Km mer, près de Ragusa. www.residencecorvo.it Tél. 0039 331 41 58 800.

## Demandes d'emploi

**JEUNE FEMME** cherche, région Neuchâtel, heures de ménage ou repassage. 078 731 77 94

## Offres d'emploi

**HÔTEL-RESTAURANT LE NEMOURS** cherche de suite pour période de 3 mois voire +, un/e sommelier/ère. Tél. 032 751 23 56. 028-661272

**NEUCHÂTEL**, cherche coiffeur(se) indépendant(e) pour plus d'informations. Tél. 078 704 14 21

**RECHERCHE COMMERCIAL** dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie. Expérience obligatoire. Poste fixe. Ecrire sous chiffres à: E 028-660138 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1

**FAMILLE D'AUVERNIER** cherche aide de ménage (repas, repassage, ménage) pour quelques heures par jour, du lundi au jeudi. Ecrire sous-chiffre: Q 028-661317 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1

**APPELEZ AUJOURD'HUI, TRAVAILLEZ DEMAIN**, nous recrutons pour notre centre d'appels à Neuchâtel des télévendeurs(es). Taux d'activité 130 h à 140 h/mois, salaire fixe + prime. Formation assurée. Vous possédez: un dynamisme vocal, un fort relationnel/sens de la communication, un esprit vente, une excellente gestion du stress et une parfaite maîtrise de la langue française. Contactez rapidement Claire Giroud au tél. 032 720 10 24. 028-660674

## Divers

**AB TRANSNET. DÉMÉNAGEMENT, NETTOYAGES** et débarras à prix imbattables, forfaitaires ou à l'heure. Devis gratuit. Tél. 079 573 03 63. 022-047994

**ROBES DE MARIÉE** et robes de soirée chez Annette Geuggis, Cortaillod. Tél. 032 842 30 09.

## OFFRES D'EMPLOI

**MÄCHLER & PARTNER**  
PERSONAL - MARKETINGBERATUNG  
FÜR INDUSTRIE UND HANDEL

1989  
21 JAHRE  
2010

## Voici votre chance

**Notre client** est une entreprise renommée, très moderne, efficace et située dans la région Neuchâtel – Bienne – Le Locle, qui bénéficie dans l'industrie horlogère d'une excellente réputation. Nous recherchons maintenant une personne expérimentée, dynamique et autonome pour remplir la fonction de:

## Horloger de Laboratoire Mouvements mécaniques

**Qu'attendez-vous?** Une activité professionnelle à responsabilités, très intéressante et indépendante. Vos tâches principales: Contrôle (traditionnel et informatisé) des fournitures horlogères avec mesures moyennes, support technique pour les départements de production (TO/T1), création et analyse de mesure qualité, homologation des mouvements et des modules additionnels. Des conditions d'emploi attractives d'une entreprise très moderne et orientée vers l'avenir avec des opportunités de développement appropriées.

**Qu'attendons-nous?** Une formation d'horloger CFC ou CAP axé sur la production industrielle (préférence de laboratoire/Assurance de la qualité ou similaire) est la base pour votre succès futur. Un professionnel doté d'un esprit d'équipe, souple et consciencieux à la recherche d'un nouveau défi dans un environnement accueillant.

**Intéressé?** Prenez la bonne décision! Envoyez-nous votre dossier de candidature complet avec photo, ou appelez Monsieur Max Mächler pour des renseignements sans engagement. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

DÄHLENSTRASSE 7 CH-2540 GRENCHEN  
TELEFON 032 652 62 18 mail@maechler-partner.ch  
www.maechler-partner.ch

## OFFRES D'EMPLOI

**Gravage SA**

Entreprise du domaine haut de gamme horloger, spécialisée dans l'ébauche de cadrans cherche pour entrée à convenir

**Secrétaire / Réceptionniste 100%**  
Quelques années d'expérience, autonomie et disponibilité

**Mécanicien Régleur 100%**  
Quelques années d'expérience, Commandes EIP et NUM.

Les personnes intéressées répondant au profil recherché sont priées de transmettre leur dossier de candidature à:

GRAVAGE SA, à l'att. de Mme Stéphanie Pittet, rue de la Serre 134, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au mercredi 18 août 2010.

## ENCHÈRE IMMOBILIÈRE

**ne.ch**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE

**Office des poursuites**

**Vente: Maison d'habitation à Valangin**

**Date et lieu des enchères:** le mercredi 25 août 2010 à 10h00 à La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 10, salle du rez-de-chaussée

**Cadastre: Valangin**

Désignation du bien-fonds à vendre:

**Bien-fonds n° 444:** plan folio 101, Le Pont jardin (310 m<sup>2</sup>), accès, place (72 m<sup>2</sup>) Partie de habitation, garage No. de construction 204, Route de Neuchâtel 13 (205 m<sup>2</sup>) remise No. de construction 205 (6 m<sup>2</sup>)

**Total surface:** 593 m<sup>2</sup>

**Estimations:**  
cadastrale 2001 CHF 365'000.00  
de l'expert 2009 CHF 280'000.00

**Vente requise par** divers créanciers saisissants

**Délai de production:** 20 mai 2010

**Renseignements:**  
auprès de l'Office des poursuites, Av. Léopold-Robert 63, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 889 71 50.

**Notre site internet: www.ne.ch/ventesimmobilières**

**Visite le:** mercredi 21 juillet 2010 à 11h00, sur inscription auprès de l'Office des poursuites, Av. Léopold-Robert 63, Case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 71 50.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposées à l'Office des poursuites dès le 16 juin 2010. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983 (LFAIE). A cet effet ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

OFFICE DES POURSUITES

Vous êtes :

- employé(e) de maison

sachant travailler de manière autonome, désireux(se) de rejoindre une équipe motivée et un milieu professionnel riche,

vous travaillez dans le respect de l'autre ? Les tâches d'entretien et de maison n'ont plus de secret pour vous ?

Dans ce cas, le foyer psychiatrique médicalisé de Couvet attend votre dossier au plus vite.

Ce poste est proposé à temps partiel, avec engagement au 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir.

Merci d'envoyer votre candidature à :

**Foyer du Parc M. Mocellin**  
Rue du Parc 19  
2108 Couvet

**SECURITAS**

Vous avez de l'expérience dans le domaine de la sécurité ?

Alors devenez nos futur(e)s

**Agent(e)s de sécurité 3 x 8 ou Opérateur(trice) en centrale d'alarmes**

auprès d'une grande société internationale de la région neuchâteloise

**Fonctions:**

- Missions de sécurité et de surveillance avec patrouilles préventives sur plusieurs sites, rondes de fermeture et patrouilles de sécurité
- Interventions en fonction des alarmes traitées par des opérateurs (problèmes techniques, agressions, effractions, incendie, etc.)
- Premier échelon lors des interventions sanitaires
- Surveillance vidéo des sites, gestion des alarmes, déclenchement et suivi des procédures d'urgence
- Travail en équipe (système 3 x 8) avec des horaires irréguliers, contrat fixe ou à pourcentage variable en fonction de vos souhaits et de vos disponibilités

**Profil demandé:**

- Entre 25 et 45 ans, nationalité suisse, permis C ou membre CE/AELE
- Moralité irréprochable (casier judiciaire vierge et pas de poursuites)
- Expérience dans la sécurité nécessaire
- Apté à obtenir un permis de port d'armes fédéral
- Excellente maîtrise du français et connaissances (A2) en anglais exigées
- A l'aise dans un environnement technique et informatique
- Sens des responsabilités, esprit de décision, résistance au stress

**Nous vous offrons:**

- Lieu de travail: Neuchâtel
- Un poste stable et une carrière auprès du leader suisse de la sécurité
- Une rémunération horaire supérieure à la CCT, avec une évolution rapide vers un poste mensualisé fixe
- Les meilleures formations dispensées dans la branche de la sécurité

Intéressé(e) ? Envoyez votre dossier complet auprès de la Direction régionale de Lausanne pour la gestion administrative des dossiers de candidature:

Securitas SA, Service du personnel, M. Gaël Bourgeois, Chemin de Bérée 52, 1010 Lausanne  
candidature-lausanne@securitas.ch – Tél. 021 213 14 34 – www.securejob.ch

Découvrez notre société sur www.securitas.ch



## BERNARD RAPPAZ Recours rejeté par un tribunal valaisan

Le Tribunal cantonal valaisan a rejeté le recours de Bernard Rappaz. Le chansonnier avait contesté la décision de la conseillère d'Etat valaisanne Esther Waeber-Kalbermatten de lui refuser une nouvelle interruption de peine. Il est en grève de la faim depuis près de 100 jours non consécutifs. /ats

### FRAIS DE SÉCURITÉ

# La plupart des clubs de foot prêts à payer

La plupart des clubs de football sont prêts à payer davantage pour assurer la sécurité dans les stades. Les villes et les cantons négocient actuellement avec les clubs, à l'exception des deux équipes zurichoises, qui refusent pour l'heure d'entrer en matière, et de Neuchâtel Xamax, qui a fait opposition aux factures reçues.

Le FC Bâle et les Young Boys de Berne ont déjà conclu de nouveaux accords avec les autorités respectives de leur ville concernant les frais de sécurité dans les stades. Selon le secrétaire général de la Conférence des directeurs cantonaux de justice et police (CCDJP), Roger Schneeberger, des accords sont en voie d'être signés avec d'autres clubs de Super League.

Le FC Lucerne et le FC Saint-Gall sont sur le point de conclure les négociations, a-t-il indiqué hier. L'AC Bellinzone discutera avec le canton du Tessin après les vacances d'été, alors que le FC Thoune, qui vient d'être promu dans l'élite, est également en tractation avec les autorités, mais sans résultat concret pour l'instant.

Le canton du Valais n'a pas encore donné de réponse précise par rapport au FC Sion. L'autre club romand, Neuchâtel Xamax, a fait opposition aux factures envoyées par le canton – de même que le HC La Chaux-de-Fonds. Tant qu'aucun accord ne sera



NEUCHÂTEL. Des supporters de Grasshopper sous bonne garde aux abords du stade de la Maladière.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

trouvé, le canton continuera de procéder ainsi, se basant sur un jugement du Tribunal fédéral qui avaient débouté les deux clubs neuchâtelois.

Juridiquement, les deux clubs n'ont donc guère la possibilité de s'opposer au principe même de la participation aux frais de sécurité. Mais ils ont contesté l'importance des factures reçues, de même que la manière de faire. Aux dernières nouvelles – nous n'avons pu atteindre ni les uns ni les autres –, les procédures sont toujours en cours.

Le FC Zurich et Grasshopper refusent également de payer les frais que la Ville de Zurich leur impose. Une plainte est même pendante devant la justice. Les négociations ne débiteront que lorsque la situation légale sera éclaircie.

Les conseillers d'Etat chefs de la Justice et la Police avaient exhorté les dix clubs de Super League à conclure un accord avant la fin du mois juin. Roger Schneeberger concède que le délai était très court et que la plupart des protagonistes

avaient besoin de davantage de temps.

La hausse des frais pour assurer la sécurité dans les stades, et surtout en dehors, provoque le mécontentement des villes et cantons concernés. La facture peut par exemple atteindre jusqu'à 250 000 francs pour un match à haut risque.

La question des coûts demeure le principal point d'achoppement, selon Roger Schneeberger. Mais la vente d'alcool ou la surveillance des supporter via la vidéo posent également problème. /ats-réd

## Berne examine le retrait du droit d'asile de 2000 réfugiés

La Suisse examine le retrait du droit d'asile de 2000 réfugiés d'ex-Yougoslavie, sauf de Serbie et de Bosnie-Herzégovine. Ils avaient été poursuivis par le régime de Milosevic. Ce retrait ne signifie pas qu'ils devront quitter le territoire. /ats

### AÉROPORT DE GENÈVE

## Une dizaine d'employés en grève

Une petite dizaine d'employés d'ISS Aviation, sur un total de 135, se sont mis en grève hier à l'aéroport international de Genève pour exiger le maintien et le respect de leurs conditions de travail et améliorer leur salaire de 5 à 10%, assure ISS Aviation.

Faux, rétorque le SSP, qui exige le maintien et le respect des conventions collectives de travail (CCT), dénoncées fin juin par ISS Aviation. Le personnel est soumis à des contrats individuels à des conditions nettement inférieures à celles des CCT, sauf pour les employés mensualisés, estime le syndicat. Et d'évoquer des baisses de salaires allant jusqu'à 1300 francs de moins par mois.

La Chambre des relations collectives de travail (CRCT) ainsi que les Prud'hommes ont été saisis. Les employés attendent les décisions de juges.

Cette mobilisation n'aura aucune implication sur les opérations de l'AIG, assure son porte-parole Bertrand Stämpfli. Ce week-end de forte affluence en raison des départs en vacances ne devrait donc pas être perturbé.

D'autant plus que des dispositions ont été prises pour pallier un éventuel manque de personnel d'ISS Aviation, qui emploie plus de 10 000 collaborateurs. Cette société possède 32 filiales sur le territoire suisse. /ats

gné leur contrat individuel. Ces contrats garantissent leurs conditions de travail et améliorent leur salaire de 5 à 10%, assure ISS Aviation.

Faux, rétorque le SSP, qui exige le maintien et le respect des conventions collectives de travail (CCT), dénoncées fin juin par ISS Aviation. Le personnel est soumis à des contrats individuels à des conditions nettement inférieures à celles des CCT, sauf pour les employés mensualisés, estime le syndicat. Et d'évoquer des baisses de salaires allant jusqu'à 1300 francs de moins par mois.

La Chambre des relations collectives de travail (CRCT) ainsi que les Prud'hommes ont été saisis. Les employés attendent les décisions de juges.

Cette mobilisation n'aura aucune implication sur les opérations de l'AIG, assure son porte-parole Bertrand Stämpfli. Ce week-end de forte affluence en raison des départs en vacances ne devrait donc pas être perturbé.

D'autant plus que des dispositions ont été prises pour pallier un éventuel manque de personnel d'ISS Aviation, qui emploie plus de 10 000 collaborateurs. Cette société possède 32 filiales sur le territoire suisse. /ats

### En bref

#### ■ CANTON DE FRIBOURG

##### Il nettoie sa piscine, les poissons meurent

Près de 150 poissons ont péri suite à une pollution au chlore dans un cours d'eau proche de Gumefens (FR), a indiqué la police cantonale fribourgeoise. Les investigations ont permis d'établir qu'une personne avait changé l'eau de sa piscine privée. /ats

#### ■ AUTOROUTE A9

##### Une ligne à haute tension perturbera la circulation

La ligne à haute tension proche du tronçon autoroutier Bex - Saint-Maurice sera démontée le mercredi 14 juillet. En conséquence, et pour des raisons de sécurité, l'autoroute A9 sera fermée dans les deux sens par périodes entre 8h30 et 17 heures. Une déviation sera mise en place. La jonction «Bex sud» sera en outre fermée durant toute la durée des travaux et une déviation sera signalée. /ats

#### ■ SINGAPOUR

##### Malgré Doris Leuthard, le tagueur sera puni

Doris Leuthard a abordé hier avec le président de Singapour le sort du tagueur suisse condamné à cinq mois de prison et à trois coups de bâton. Ce dernier ne pourra pas échapper à sa sentence. La présidente de la Confédération a évoqué le sujet en marge de sa visite d'Etat d'une journée à la cité-Etat. Le tagueur a enfreint la loi singapourienne et plaidé coupable, a reconnu Doris Leuthard. Puisque Singapour n'est pas signataire de la Convention contre la torture, la peine est juste sur le plan légal. /ats

#### ■ CHALEUR

##### De Coire à Genève, la Suisse transpire

La Suisse a connu hier une nouvelle journée de grande chaleur. Le mercure a dépassé allégrement les 30 degrés sur le Plateau et est monté jusqu'à 34 degrés à Coire, établissant ainsi un nouveau record pour l'année, ont indiqué SF Meteo et Meteonews. La barre des 33 degrés a été franchie à Sion (33,7°) ainsi qu'à Genève, dans la Broye et à Bâle (33,3°). Conséquence de ces fortes chaleurs, les taux d'ozone ont également grimpé. /ats

#### ■ CINÉMA SUISSE

##### Marc Wehrin nommé pour plus de dialogue

Ancien directeur suppléant de l'Office fédéral de la culture, Marc Wehrin a été nommé facilitateur de dialogue dans la politique suisse du cinéma par le Département fédéral de l'intérieur qui, d'ici 2012, doit arrêter les nouveaux régimes d'encouragement au cinéma. /ats

### TRANSPORTS

## Rail renforcé entre Suisse et Allemagne

Les gros investissements se poursuivent aux CFF. Pour renforcer l'offre entre la Suisse et l'Allemagne, la compagnie ferroviaire veut acquérir des trains à grande vitesse pour plus d'un milliard de francs. Ces convois circuleront progressivement dès fin 2014. L'appel d'offre devrait être lancé l'an prochain. Les futurs «TGV» suisses compléteront l'exploitation des ICE allemands entre les deux pays. Et ils atteindront «au moins le niveau de confort et de vitesse» de ces derniers, a promis le patron des CFF, Andreas Meyer.

La compagnie suisse disposera donc pour la première fois de trains à grande vitesse. Ceux-ci n'atteindront toutefois leur vitesse de pointe qu'en Allemagne, où l'infrastructure le permet.

Cette modernisation et extension de la flotte est nécessaire. Les CFF et leur homologue allemande DB ont signé hier une déclaration d'intention visant à renforcer le trafic ferroviaire entre la Suisse et l'Allemagne. Les deux compagnies vont fonder une filiale commune chargée de proposer et de promouvoir la future offre en correspondances. Son siège se trouvera en terre helvétique. Les CFF en seront majoritaires, avec une participation de 60 pour cent. But visé: faire passer le nombre de liaisons entre les deux pays de 35 à 45 par jour. A titre d'exemple, Bâle-Karlsruhe serait desservie dans chaque sens par 32 trains (25 aujourd'hui) dès 2022.

Les CFF et la DB entendent attirer 20 000 voyageurs par jour (12 500 actuellement) sur



GARE DE BÂLE. Les «TGV» suisses compléteront l'exploitation des ICE allemands.

(KEystone)

ces lignes et atteindre au moins 50% de part de marché par rapport aux autres modes de transport. Pour y arriver, l'extension et la modernisation en cours de certains tronçons allemands est

nécessaire. Le trajet entre Zurich et Munich sera raccourci de 40 minutes dès 2016 et ne durera plus que 3h30. Bâle ne se trouvera plus qu'à 2h30 de Francfort au lieu de trois heures. /ats



COLOMBIE

Ingrid Betancourt réclame 6,5 millions à l'Etat

La Franco-Colombienne Ingrid Betancourt, qui vit hors de Colombie depuis sa libération lors d'une opération de l'armée colombienne le 2 juillet 2008, a demandé à l'Etat colombien de l'indemniser à hauteur de 6,5 millions de dollars. Elle réclame cette somme pour les dommages économiques et moraux subis durant ses six années de captivité aux mains de la guérilla des Farc. Le ministère de la Défense a exprimé sa «surprise» et son «chagrin» face à cette demande. /ats-afp

VIENNE

Russie et Etats-Unis échangent des espions sur le tarmac

Un échange d'espions sans précédent depuis la fin de la Guerre froide s'est achevé hier à l'aéroport de Vienne. Les Etats-Unis y ont remis à la Russie ses dix agents contre quatre Russes dont trois condamnés pour espionnage au profit des Occidentaux.

Dans un final digne de la Guerre froide, un échange d'espions est intervenu sur le tarmac de l'aéroport de Vienne. L'avion transportant les espions russes expulsés des Etats-Unis dans la nuit a atterri hier à l'aéroport moscovite de Domodedovo à 15h46 (heure suisse), a indiqué une porte-parole de l'aéroport.

Selon des médias britanniques, l'avion avec quatre agents relâchés par Moscou a atterri sur la base Brize Norton, de la Royal Air Force (RAF), à Oxfordshire, au sud de l'Angleterre. Le ministère de la Défense britannique s'est contenté de dire que «les avions civils utilisent des bases militaires dans le cadre d'accords qui existent depuis longtemps avec le ministère».

«Les Etats-Unis ont transféré avec succès dix agents russes à la Fédération de Russie et la Fédération de Russie a libéré quatre individus qui avaient été incarcérés en Russie», a de son côté indiqué le département de la Justice américain dans un communiqué.

Selon plusieurs témoins à l'aéroport de Vienne, les agents secrets ont été transférés d'un appareil à l'autre à bord d'un petit car de couleur noire, aux vitres teintées. Dans une mise en scène soigneusement calibrée, le positionnement même de l'avion venu de New York empêchait photographes et caméraman présents de voir la porte de l'appareil.

Judi, les dix agents arrêtés fin juin sur le sol américain avaient plaidé cou-



MOSCOU Dès que leur avion a atterri à l'aéroport de Domodedovo, les dix agents russes ont embarqué à bord de véhicules aux vitres teintées. (KEYSTONE)

pable devant le tribunal fédéral de New York et la juge Kimba Wood avait annoncé leur «expulsion immédiate» des Etats-Unis. «Ils acceptent de ne jamais tenter de revenir», avait-elle aussi ajouté. De son côté, le président russe Dmitri Medvedev a signé dans la nuit de jeudi à hier la grâce pour les quatre Russes.

Parmi les dix personnes expulsées vers la Russie se trouve la figure emblématique de cette affaire, Anna Chapman, dont les photos intimes et les détails sur sa vie sexuelle ont fasciné les médias.

Les quatre Russes libérés ont été identifiés comme Igor Soutiaguine, un expert russe en armement stratégique

condamné à quinze ans de prison pour espionnage au profit des Etats-Unis et Sergueï Skripal, un ex-colonel du renseignement militaire condamné à treize ans de détention pour avoir travaillé avec les services britanniques. Un ex-responsable du SVR (renseignement extérieur russe), Alexandre Zaporovski, condamné à 18 ans de camp pour avoir transmis des informations à la CIA, ainsi que Guennadi Vassilenko, un ancien agent du KGB reconverti dans la sécurité privée, ont également été relâchés.

Guennadi Vassilenko avait été condamné en 2006 à trois ans de prison pour des délits sans rapport avec l'univers du renseignement. Un haut responsable américain a souligné, sous couvert de l'anonymat, que les quatre personnes «n'avaient eu d'autre choix» que de signer des aveux pour obtenir leur libération.

Moscou a souligné que l'échange a pu avoir lieu en raison de l'amélioration récente des relations russo-américaines, suite à la politique de «redémarrage» des rapports initiée par les présidents Barack Obama et Dmitri Medvedev.

Selon un sondage, une majorité de Russes estiment que les services d'espionnage américains ont fabriqué de toutes pièces l'affaire d'espionnage pour saper le réchauffement entre les deux pays. Cet échange d'espions entre les deux pays est le premier depuis la Guerre froide. A l'époque, les échanges se faisaient notamment sur le pont reliant Berlin-Ouest à l'Allemagne de l'Est.

Vienne, plate-forme d'espions internationaux dès le XIXe siècle, sous l'Empire austro-hongrois et après son éclatement suite à la Première Guerre mondiale, est longtemps restée la «capitale des espions». /ats-afp-reuters

AFFAIRE BETTENCOURT

La justice française ouvre une troisième enquête

Le parquet de Nanterre, près de Paris, a ouvert hier une troisième enquête préliminaire sur la tentaculaire affaire Bettencourt, et celles de son mari, Eric Woerth, ex-ministre du Budget et trésorier de l'UMP.

Hier, les policiers de la Brigade financière ont perquisitionné les sièges des sociétés Thétys et Clymène, structures gérant les actifs Bettencourt, ainsi que le domicile du gestionnaire de fortune Patrice de Maistre, à Paris XVIe.

Ces perquisitions interviennent au lendemain d'une confrontation entre le gestionnaire de fortune et l'ex-comptable de Liliane Bettencourt, Claire Thibout, qui ont chacun campé sur leurs positions.

qui a travaillé pour la société Clymène, gérant une partie de la fortune de Liliane Bettencourt, et celles de son mari, Eric Woerth, ex-ministre du Budget et trésorier de l'UMP.

Hier, les policiers de la Brigade financière ont perquisitionné les sièges des sociétés Thétys et Clymène, structures gérant les actifs Bettencourt, ainsi que le domicile du gestionnaire de fortune Patrice de Maistre, à Paris XVIe.

Ces perquisitions interviennent au lendemain d'une confrontation entre le gestionnaire de fortune et l'ex-comptable de Liliane Bettencourt, Claire Thibout, qui ont chacun campé sur leurs positions.

Claire Thibout a certes assuré n'avoir jamais dit aux journalistes de «Médiapart» «que des en-



LILIANE BETTENCOURT L'affaire prend une drôle de tournure. (KEYSTONE)

veloppes étaient remises régulièrement» à Nicolas Sarkozy lorsqu'il était maire de Neuilly, entre 1983 et 2002. Mais elle a maintenu ses accusations visant Patrice de Maistre, rejetées par

ce dernier. Selon Claire Thibout, il lui avait bien demandé en 2007 d'effectuer un retrait de 150 000 euros qu'il destinait à Eric Woerth, trésorier de la campagne de Nicolas Sarkozy.

Confrontée jeudi dans les locaux de la police à la banquière chargée du compte de Liliane Bettencourt à BNP Paribas, Claire Thibout s'est dite «certaine d'avoir appelé la banquière dans le cadre de cette demande de Patrice de Maistre».

Une thèse réfutée par la banquière qui a assuré aux enquêteurs, selon ce site, n'avoir «jamais eu Claire Thibout au téléphone pour une demande de dépassement» du montant de 50 000 euros qu'elle était autorisée à retirer, «que ce soit en mars 2007 ou à une autre date».

Le démenti de la banquière de

BNP Paribas fragilise un peu plus les déclarations de Claire Thibout, devenue la «femme à abattre» selon son avocat. Lors de sa confrontation avec Patrice de Maistre, l'ex-comptable avait réaffirmé qu'il envisageait de puiser dans un compte en Suisse pour réunir la somme destinée à Eric Woerth.

«C'est un pur mensonge. Je ne m'occupais pas des comptes en Suisse de Liliane Bettencourt», a rétorqué Patrice de Maistre, selon un extrait de procès verbal publié par Le Monde.fr.

Après une semaine de rebondissements qui ont ébranlé jusqu'au sommet de l'Etat, Nicolas Sarkozy s'exprimera lundi pendant une heure sur France 2 pour répondre «à toutes les questions d'actualité», selon la chaîne. /ats-afp

En bref

ITALIE Le pays privé d'information

Hier, l'Italie était privée d'informations, quasiment sans journaux, sans télévision ni radio. Les journalistes ont appelé à la grève contre un projet de loi du gouvernement de Silvio Berlusconi limitant les écoutes téléphoniques et leur publication. /ats-afp

BELGIQUE Elio Di Rupo appelle au compromis

Le socialiste Elio Di Rupo, chargé jeudi par le roi des Belges Albert II de former un nouveau gouvernement, a appelé au «compromis» entre Flamands et francophones. S'il parvient à former une majorité, il pourrait devenir le premier chef de gouvernement francophone en Belgique depuis plus de 30 ans. /ats-afp

PAKISTAN Au moins 65 morts dans un attentat

Un kamikaze à moto a tué au moins 65 personnes en faisant exploser sa bombe devant les locaux de l'administration, au cœur d'un marché très fréquenté du nord-ouest du Pakistan. Le pays est en proie à une vague d'attentats des talibans alliés à Al-Qaïda. /ats-afp-reuters

CHINE Licence renouvelée pour Google

Google a indiqué que la Chine avait renouvelé sa licence d'exploitation, lui permettant d'opérer sur le plus vaste marché internet au monde. Cette annonce intervient après un long bras de fer avec le gouvernement chinois. /ats-afp-reuters

Grosse quantité de lait contaminé saisie

Les autorités chinoises ont saisi 38 tonnes de lait en poudre contenant de la mélamine, rapportent les médias chinois. En 2008, au moins six enfants avaient péri et près de 300 000 étaient tombés malades après avoir bu du lait contenant cet adjuvant toxique. /ats-afp-reuters

FORAGES PÉTROLIERS Revers judiciaire pour Barack Obama

L'administration Obama essuie un nouveau revers devant la justice sur les forages pétroliers en eau profonde. Une cour d'appel de La Nouvelle-Orléans a rejeté jeudi la demande de la Maison blanche de suspendre une première décision de justice annulant la demande de moratoire. /ats-afp-reuters

LONDRES Vingt-trois ans de prison pour un ado tueur

Un adolescent de 15 ans a été condamné par un tribunal londonien à une peine de prison incompressible de 23 ans. Il était jugé pour l'incendie d'une maison qui avait fait deux victimes, dont son ex-petite amie avec qui il venait de rompre, à Londres en 2009. /ats-afp-reuters

CHEONAN L'ONU condamne sans accuser

A New York, le Conseil de sécurité de l'ONU a condamné hier «l'attaque ayant conduit au naufrage» de la corvette sud-coréenne «Cheonan», sans l'imputer directement à la Corée du Nord. Après coup, Pyongyang a dit vouloir reprendre les pourparlers. /ats-afp





## Quel est votre style de vie : ville ou nature ?

Où vous sentez-vous le mieux au quotidien ? Dans la cohue d'un centre-ville ou caché(e) au fin fond de la nature ? Êtes-vous un(e) citadin(e) qui ne peut renoncer aux sorties et au rythme trépidant d'une grande ville ou bien un(e) campagnard(e) qui aspire au calme et au jardinage ? Pour mieux vous connaître, répondez à ces quelques questions.

**01** Comment définiriez-vous votre home, sweet home ?

- 1 - Un endroit pratique à quelques mètres des commerces et d'une station de bus
- 2 - Un havre de paix loin de toute agitation
- 3 - Un appartement avec terrasse pour faire des barbecues entre amis

**02** Pour les vacances, vous avez choisi de partir :

- 1 - Faire la fête à Saint-Tropez
- 2 - Faire de la randonnée dans le Cantal
- 3 - Chez des amis, dans un endroit calme et convivial

**03** Vous avez du temps libre. Vous en profitez pour :

- 1 - Faire de la méditation
- 2 - Lire un bon bouquin
- 3 - Faire du shopping

**04** Quelles sont vos sorties de la semaine ?

- 1 - Tous les soirs vous retrouvez des amis au Mambo Latino
- 2 - Un week-end en famille à la campagne
- 3 - Un ciné le vendredi soir



**05** De quelle manière prenez-vous soin de votre corps ?

- 1 - En faisant un footing hebdomadaire dans les bois
- 2 - En vous faisant masser dans votre spa favori
- 3 - En suivant le super cours d'abdominaux du meilleur coach de la ville

**06** Quel est votre rythme de vie préféré ?

- 1 - Rapide : vous aimez l'agitation
- 2 - Tranquille : vous ne supportez pas de devoir vous précipiter
- 3 - Équilibré : détente et activités à doses raisonnables

**07** Quel est le métier qui vous correspond le plus ?

- 1 - Attaché de presse
- 2 - Psychothérapeute
- 3 - Agriculteur

**08** Le meilleur moyen d'évacuer le stress :

- 1 - Une promenade dans la forêt
- 2 - Une pièce de théâtre comique
- 3 - Une sortie en discothèque

**09** Pour vous, le shopping c'est :

- 1 - Un plaisir quotidien
- 2 - Un parcours du combattant
- 3 - Une activité rare mais nécessaire



**10** Comment définiriez-vous le profil d'un homme ou d'une femme urbain(e) ?

- 1 - C'est une personne stressée
- 2 - C'est une personne dynamique
- 3 - C'est une personne comme une autre

**11** Qu'est-ce que vous ne supportez pas en centre-ville ?

- 1 - Les embouteillages : ils vous ralentissent
- 2 - Le bruit et la foule : ils vous stressent
- 3 - La pollution : elle nuit à votre bien-être



**12** Si vous aviez un animal de compagnie, ce serait :

- 1 - Un petit chat
- 2 - Un poisson rouge
- 3 - Un labrador



**13** Pour vous la nourriture bio, c'est :

- 1 - La garantie d'une bonne santé
- 2 - Bien mais un peu trop cher
- 3 - Pour les babas cool

## Résultats

Question	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Réponse 1	●	●	■	●	■	●	●	■	●	■	●	▲	■
Réponse 2	■	■	▲	■	▲	■	▲	▲	■	▲	▲	●	▲
Réponse 3	▲	▲	●	▲	●	▲	■	●	▲	▲	■	■	●

### Votre profil

Vérifiez les résultats et consultez le profil qui vous correspond le mieux selon que vous aurez obtenu une majorité de ▲, de ■ ou de ●.

#### ● Vive la ville

Vous êtes un(e) adepte du métro, boulot, ... et sorties à gogo ! La nature vous rebute et vous vous ennuyez ferme dès que vous vous éloignez d'une mégapole. Vous aimez l'agitation, le monde et les multiples activités que propose une grande ville : ciné, concerts, spectacles, discothèque... Il y en a pour tous les goûts et c'est ce qui vous plaît dans la vie urbaine. La campagne, vous aurez tout le temps d'y vivre et de vous y reposer quand vous serez à la retraite !

#### ■ Vous êtes au vert

Vous ne supportez pas le bruit et l'agitation de la ville. Idéalement, votre nid douillet se situerait au pied d'une montagne, à l'abri des regards. Vous rêvez d'une grande propriété à la campagne qui abriterait des animaux et un jardin potager. Vous aspirez à une vie saine et calme faite de méditation, de balade dans la nature et de ciel bleu. Vous êtes un(e) véritable amoureux(se) de la nature !

#### ▲ Une vie équilibrée

Vous aimez la diversité et votre attrait pour la nature égale votre besoin d'activités. Néanmoins, vous n'êtes pas un(e) adepte des folles soirées urbaines. Un apéritif entre amis, un spectacle ou un dîner vous conviennent davantage qu'une nuit en discothèque. Après une dure semaine de travail, vous avez également besoin de vous aérer la tête en vous rapprochant de la nature. Votre tempérament et vos aspirations vous permettent de tirer avantage de la ville comme de la campagne et de vous adapter parfaitement à un lieu comme à un autre.

SUDOKU N° 1042

Difficulté moyenne

Sudoku grid with numbers 9, 5, 4, 7, 3, 6, 6, 5, 5, 7, 4, 2, 8, 6, 8, 7, 1, 9, 4, 3, 2, 1, 7, 9, 7, 1, 2, 5, 1, 7, 4.

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 1041: 3 4 6 1 8 2 9 7 5, 9 5 8 4 3 7 6 1 2, 2 1 7 6 9 5 8 4 3, 6 9 3 8 1 4 5 2 7, 4 2 5 9 7 6 1 3 8, 8 7 1 5 2 3 4 6 9, 5 6 2 7 4 9 3 8 1, 1 3 9 2 6 8 7 5 4, 7 8 4 3 5 1 2 9 6.

Grilles de fabrication Suisse WWW.SU-DO-KU.CH

Le bonheur en soie

Monica Joly - Roman - Edition Mon Village / 43

- Tu exagères, Victoire! Tu manques de respect envers ta grand-mère! s'écrie Marianne dont le rouge de la honte a grimé à l'assaut des pommettes pour empourprer aussi son nez.

des pattes avec leur drôle de petite mécanique Jacquard juchée à leur sommet me font penser aux girafes du zoo.

- Ce n'est pas injurieux, Maman. Lorsque Mémé dénoue son chignon, ses cheveux sont tout aussi beaux, longs, épais, et brillants que ces flottes de soie dont ils ont, également, la couleur.

- Vous avez une imagination débordante, Victoire! Après les serres, nous voici à présent dans la partie animalière du parc de la Tête d'Or. Je vous rappelle que nous visitons des ateliers de tissage!

Afin de ne pas congestionner davantage le visage de sa mère, elle préfère se mordre la langue pour ne point prononcer cette couleur dont l'appellation péjorative lui vient aux lèvres.

- Et quelles sortes de tissages réalisez-vous sur ces métiers-là? demande monsieur Lagrange.

- Si vous le voulez bien, nous allons quitter l'atelier des bistanclaques pour nous diriger vers celui des métiers équipés de mécaniques Jacquard qui fonctionnent à l'électricité.

- Ils nous permettent de réaliser toutes sortes de soieries façonnées, sauf qu'avec ces métiers, on est parfois contraint de ruser... Vous avez pu remarquer que les décors laissent souvent flotter de grandes trames lancées, sur la face «envers» des tissus façonnés. Eh bien! Il faudra prendre la peine de toutes les découper, une fois le tissage achevé, afin de ne point alourdir le tissu et lui conserver toute sa souplesse.

Ils se dirigent vers cet atelier en suivant une passerelle-couloir. Le bruit occasionné par les métiers à tisser est bien aussi pénible que celui des bistanclaques.

Joignant le geste à la parole, il déplace, pédagogue, son majeur sous toute la largeur d'un groupe de trames libres situé au verso d'un décor puis, le-

vant son index en mimant le mouvement d'une lame de ciseaux, il feint de découper les fils, là où ils devront l'être, en temps opportun.

(A suivre)

LOTERIES

Loterie advertisement for Tirages du 9 juillet 2010. Includes Euro Millions and Banco results.

MOTS CROISÉS N° 1817

Horizontalement

1. Il passe d'une pièce à l'autre. 2. Faire en sorte qu'une nouvelle solution soit trouvée. 3. Ancien dirigeant des Confédérés. Il était haut placé en Amérique. 4. Lanterne. Lettres d'adieux. 5. Ville du Gard. Docteur, mais pas médecin. 6. Jour avec un jeu. Ferma définitivement. 7. Faire souffler le vent. Il ne court pas le monde. 8. Contenu dans une blague. Toute une série de lustres. 9. Prénom masculin. N'est pas des leurs. En pêne. 10. Les euros les remplacèrent en Grèce.

Verticalement

1. Roule sa bosse dans le désert. 2. Femme de ménage. 3. Parfumée comme dans le Midi. Qui a trop levé le coude. 4. Pronom personnel. Ne pas prendre de gants. 5. Aller de l'avant. Expression animale. 6. Mise à zéro. Raccourcit la liste. 7. Peintre italien. Vivement dit. 8. Vallée fluviale envahie par la mer. Dame de cœur. 9. Mère de Géants. Au quai pour elle. 10. Usa avec le temps. Il est à suivre quand il est bon.

Solutions du n° 1816

Horizontalement 1. Conviction. 2. Apeurées. 3. Liseré. Ali. 4. Là. Se. Abat. 5. Och. Eanes. 6. Seuil. Ase. 7. Iéna. Crues. 8. Isaïe. RS. 9. Eteint. Gao. 10. Sar. Semoir.

Verticalement 1. Callosités. 2. Opiacée. Ta. 3. NES. Hunier. 4. Vues. Iasi. 5. Irréel. Ans. 6. CEE. Ascite. 8. Té. An. Ré. 9. Isabeau. Go. 9. Lasserai. 10. Nuit. Essor.

HOROSCOPE

BELIER (21.3 - 20.4)

Amour : vous ne supporterez guère de vous sentir privé de votre liberté. Vous avez besoin d'espace. Travail-Argent : vous pourrez donner un nouvel essor à votre carrière si vous savez saisir les bonnes opportunités. Santé : vous avez besoin de repos.

TAUREAU (21.4 - 21.5)

Amour : l'harmonie sera au rendez-vous dans votre couple. Qui s'en plaindrait ? Travail-Argent : grâce à l'ambiance chaleureuse que vous aurez su insuffler, vous travaillerez dans d'excellentes conditions. Santé : si vous souffrez de maux de dos, n'hésitez pas à consulter un spécialiste.

GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

Amour : votre intérêt se portera plus sur votre famille que sur vos amours. Travail-Argent : vous avez accumulé beaucoup de fatigue et de stress ces dernières semaines. Le travail s'en ressent. Levez un peu le pied. Santé : apprenez à vous détendre.

CANCER (22.6 - 22.7)

Amour : c'est tout à votre honneur de vous consacrer à l'être aimé, mais il ne faut tout de même pas vous oublier. Travail-Argent : si les circonstances ne sont pas favorables, mettez vos projets de côté pour quelque temps. Santé : vous êtes plein d'énergie.

LION (23.7 - 22.8)

Amour : vous ne prenez pas le temps d'écouter vos proches et c'est dommage. Faites un petit effort. Travail-Argent : les changements qui s'annoncent dans le secteur professionnel vous inquiètent. Vous saurez pourtant vous adapter. Santé : belle vitalité.

VIERGE (23.8 - 22.9)

Amour : votre vie conjugale se cimente et s'épanouit dans la réciprocité des sentiments. Célibataire, laissez votre charme agir. Travail-Argent : vous prenez du recul et voyez les choses sous un autre angle. Vous pourriez montrer plus de volonté pour imposer vos choix. Santé :

BALANCE (23.9 - 22.10)

Amour : vous aurez des contacts agréables. Cela vous ouvrira des portes sur de nouvelles amitiés très prometteuses. Travail-Argent : journée propice aux discussions et aux éclaircissements. Sachez rester courtois et diplomate. Santé : vous avez tendance à en faire trop.

SCORPION (23.10 - 22.11)

Amour : l'ambiance est au calme et à la sérénité, ne craignez pas que ce soit un enlèvement dans le quotidien. Travail-Argent : l'apparence de certaines personnes est trompeuse. Ne vous y laissez pas prendre. Santé : votre énergie est au beau fixe mais attention aux faux mouvements.

SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

Amour : votre partenaire ne s'aperçoit pas que votre relation se dégrade de jour en jour ? Travail-Argent : vous vous sentez débordé. Votre emploi du temps ne vous laisse pas de temps libre. Santé : rien ne va comme vous le voulez et cela vous stresse.

CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

Amour : vous n'aspirez pas forcément à la sérénité et serez tenté de vous laisser emporter dans les méandres de la passion. Travail-Argent : n'accordez aucun crédit aux bruits de couloirs. Ne comptez que sur vous-même. Santé : vous consommez trop de boissons sucrées.

VERSEAU (21.1 - 19.2)

Amour : c'est une journée marquée par une grande complexité avec vos chers petits. Travail-Argent : de petits problèmes financiers vous perturberont et vous obligeront à remettre à plus tard vos folles envies de dépense. Santé : bonne malgré des courbatures.

POISSONS (20.2 - 20.3)

Amour : sachez entretenir le feu de la passion dans votre couple, rien n'est jamais acquis. Travail-Argent : vous aurez à faire preuve de beaucoup de volonté si vous désirez aller jusqu'au bout de vos ambitions. Santé : vous serez dans un état fébrile.

PMU logo and website information: On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

Aujourd'hui à Enghien, Prix de la Manche

(trot attelé, réunion I, course 4, 2875 mètres, départ à 15h08)

Horse race results table with columns: No, Cheval, Dist., Driver, Entraîneur, Cote, Perf. Includes winners like Joel Cortina and Quoepck.

Notre opinion: 3 - Il ne sait que gagner. 2 - Il peut semer le trouble. 10 - Elle est sur un nuage. 9 - Sa forme ne se dément pas. 11 - Une belle limite du recul. 1 - Ses moyens sont évidents. 4 - Elle est très considérée. 5 - Un candidat à haut risque.

Remplaçants: 15 - Il lui manque encore une course. 12 - C'est une grande inconnue.

Notre jeu:

3\*-2\*-10\*-9-11-1-4-5 (\*Bases)

Coup de poker: 5

Au 2/4: 3-2

Au tiercé pour 13 fr.: 3-X-2

Le gros lot: 3-2-15-12-4-5-10-9

Les rapports

Hier à Cabourg, Prix des Valérianes

Tiercé: 2-8-14

Quarté+: 2-8-14-15

Quinté+: 2-8-14-15-7

Rapport pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre: Fr. 290.10

Dans un ordre différent: Fr. 45.50

Quarté+ dans l'ordre: Fr. 946.90

Dans un ordre différent: Fr. 61.60

Trio/Bonus: Fr. 8.70

Rapport pour 2,50 francs:

Quinté+ dans l'ordre: Fr. 5 790.-

Dans un ordre différent: Fr. 48.25

Bonus 4 sur 5: Fr. 15.50

Bonus 4 sur 5: Fr. 6.75

Bonus 3: Fr. 4.50

Rapport pour 5 francs (2 sur 4): Fr. 26.-

Demain à Maisons-Laffitte

Prix de la Ville de Maisons-Laffitte

(plat, réunion 1, course 4, 1200 mètres, départ à 15h08)

Horse race results table with columns: No, Cheval, Poids, Jockey, Entraîneur, Cote, Perf. Includes winners like Psy Chic and Mister Chop.

Notre opinion: 2 - Il sera sur tous les tickets. 15 - Une chance très sérieuse. 3 - Pour Soumillon entre autres. 11 - Il semble revenir au mieux. 16 - Un engagement favorable. 6 - Il a déjà brillé à ce niveau. 1 - Malgré un poids important. 9 - Il peut signer un doublé.

Remplaçants: 5 - Le meilleur atout de Dissaux. 10 - Son compagnon d'entraînement.

Notre jeu:

2\*-15\*-3\*-11-16-6-1-9 (\*Bases)

Coup de poker: 9

Au 2/4: 2-15

Au tiercé pour 14 fr.: 2-X-15

Le gros lot: 2-15-5-10-1-9-3-11



Advertisement for PMU: VOUS AVEZ TOUT À Y GAGNER! Saignelégier, La Chaix-de-Fonds, Le Locle. Includes website www.pmur.ch.



AVIS MORTUAIRES



*Quand la force s'en va, ce n'est pas la mort, mais la délivrance.*

Nous avons la grande tristesse de faire part du décès de

## Jean-Marie DONZÉ

dit Djemey

notre cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami qui s'est endormi paisiblement dans sa 80e année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Son épouse: Jeannie Donzé-Gigon, Les Breuleux

Ses enfants et petits-enfants:

Patrick Donzé, les Pommerats  
Mélanie et Patrick, Johan et Nicole  
Morgane, Anaïs et leur maman

Thierry et Sylvia Donzé, Bâle  
Alain, Olivia, Fabienne et Adrian

Sophie et Jean-Willy Liechti, Les Emibois  
Yann et Céline

Corinne et Dominique Aubry, Ramatuelle (F)  
Krystel

Claudia et Guy Baumeler, Les Breuleux  
Léo

Ses arrière-petits-enfants:

Mattéo, Kevin, Alan, Maïlys

Les Breuleux, Esserts 14, le 9 juillet 2010

La célébration eucharistique aura lieu en l'église des Breuleux, le lundi 12 juillet à 14 heures, suivie de la crémation.

Djemey repose à la chambre mortuaire des Breuleux.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le Conseil communal et le personnel de la commune des Breuleux

font part du décès de

Monsieur

## Jean-Marie DONZÉ

maire de 1985 à 1992

Nous nous associons à la peine de sa famille et lui présentons nos condoléances très sincères.

Les Breuleux, le 9 juillet 2010

014-215135

*Le ciel a accueilli une nouvelle étoile et c'est toi notre papa. Aujourd'hui tu règnes dans ton ciel que tu as toujours aimé.*

Son épouse: Antonia

Ses filles: Joseja, Dolorès, Francisca et Catalina

Ses petits-enfants: Anthonny, Leylla, Meilly, Pamela, Mélissa, Raquel, Lolita, Billy et Alan

Ses beaux-fils: Laurent, Jean-Claude, Francisco, Pascal et Bertrand

Sa famille en Espagne:

Ses frères et sœurs: Antonio, Isabel, Pedro, Ana et leurs enfants

ont le grand regret et l'immense chagrin de faire part du décès de notre bien-aimé,

Monsieur

## José FORTIZ MANCILLA VALVERDE

s'est endormi paisiblement le 8 juillet dans sa 71e année.

Saint-Imier, le 10 juillet 2010

José repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

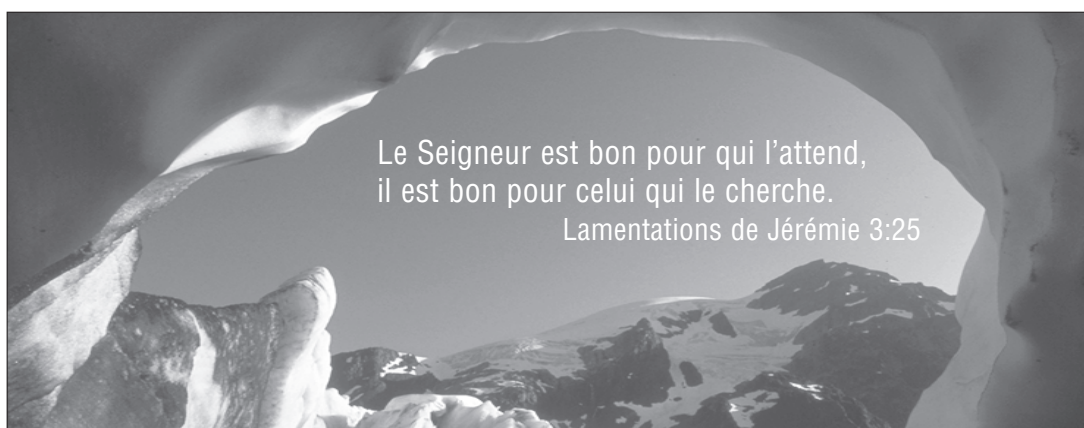
La célébration aura lieu le mardi 13 juillet à 9h15 en l'église du Sacré-Cœur à La Chaux-de-Fonds.

Un grand merci aux services des soins intensifs des Hôpitaux de Bienne et de Saint-Imier.

Adresse de la famille: Famille Caceres, Jardinière 111, 2300 La Chaux-de-Fonds

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Le Seigneur est bon pour qui l'attend,  
il est bon pour celui qui le cherche.  
Lamentations de Jérémie 3:25

AVIS MORTUAIRES

*L'Eternel est ma lumière et mon salut.  
Psaume 27, v. 1*

Samuel Dind au Locle

Valentine Dind et son amie Aline Leresche à Lausanne

Jean-François et Stephanie Dind-Fitz et leurs enfants Joseph et Paul à Zurich

Marçal et Katia Décoppet et leurs enfants

Jean-Jacques et Pierrette Dind et famille

Jacqueline Dind et famille

Marie-Madeleine et Yvonne Dind

Jacqueline Lecoultre et famille

Philippe et Geneviève Dind et famille

Daniel et Raili Dind et famille

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Daisy DIND

née Bourgeois

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, tante, belle-sœur, parente et amie, que Dieu dans ses voies souveraines et sages a rappelée à Lui dans sa 79e année, après une courte maladie.

Le Locle, le 9 juillet 2010

*C'est par la grâce que vous êtes  
sauvés par le moyen de la foi.*

Ephésiens 2, v. 8

La cérémonie sera célébrée **le mardi 13 juillet à 13h30 au Temple du Locle**, suivie de l'inhumation.

Daisy reposera à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle dès lundi 17 heures.

Domicile de la famille: Le Corbusier 23, 2400 Le Locle

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'œuvre de «France-Mission» à St-Sulpice, CCP 10-18830-0, mention deuil Daisy Dind.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

### L'ÉPHÉMÉRIDE

## 10 juillet 1989: Bugs Bunny perd sa voix

La voix de Bugs Bunny n'est plus. Mel Blanc, qui a prononcé pendant plus de 50 ans les célèbres phrases «That's all, Folks» et «What's up, Doc?» du non moins célèbre lapin, a succombé à des complications cardiaques, dans un centre médical de Los Angeles, à l'âge de 81 ans. Blanc avait commencé sa longue carrière comme musicien et animateur de radio en 1927. C'est dix ans plus tard qu'il était entré au service des studios de production de dessins animés de Warner Brothers. Artiste à la mémoire prodigieuse, il pouvait composer les voix de 850 personnages de dessins animés. Mel Blanc

avait prêté sa voix à la souris Speedy Gonzales, au canari Titi, au pivert Woody Woodpecker et au canard Daffy. Sa dernière prestation au cinéma avait été dans le film «Qui veut la peau de Roger Rabbit?».

1976 – Catastrophe industriel à Seveso dans le nord de l'Italie: l'explosion d'un réacteur chimique produisant des herbicides provoque un rejet de dioxines dans l'atmosphère et cause une grande panique. Les habitants les plus proches sont évacués, le cheptel abattu, de nombreux bâtiments sont rasés. Plus de 37 000 person-

nes subissent les causes de cet accident. Bien que n'ayant pas causé de morts directes, cet accident a fait naître une réglementation en matière de prévention des risques technologiques (directives européennes «Seveso» et «Seveso2»).

1962 – Le satellite américain Telstar relaie les premières images télévisées en direct par-delà l'Atlantique.

### En bref

#### ■ BONFOL Suite à l'explosion à la décharge, l'employé est en bonne santé

L'employé qui a été transporté pour un contrôle médical à l'hôpital, suite à l'explosion qui s'est produite mercredi à la décharge industrielle de Bonfol, est en bonne santé. Par mesure de précaution, les travaux d'assainissement dans la halle d'excavation sont interrompus jusqu'à nouvel ordre. Les partenaires de l'assainissement contrôlent actuellement l'état des installations dans la halle et les échantillons censés déterminer la cause de cette explosion locale sont en cours d'analyse. Lors de l'assemblée communale de Bonfol jeudi soir, Michael Fischer, directeur de la bci Betriebs-AG, a donné des explications sur l'incident à la population sur l'invitation du maire de la commune. /comm

#### ■ COLOMBIER Moto contre moto au giratoire de la Brena

Hier à 16h35, une collision impliquant deux motos s'est produite au giratoire de la Brena à Colombier. Blessée, la conductrice de l'une des deux motos a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital Poutalès. /comm

### NÉCROLOGIE

Le Noirmont

## Décès de Maxime Chapatte

Le 16 juin dernier, Maxime Chapatte a rejoint pour l'éternité d'autres prairies où il saura à coup sûr retrouver cette atmosphère de calme et de sérénité qui ne l'a jamais quitté tout au long de son existence. C'est aux Esserts, sur la commune du Noirmont, que Maxime Chapatte a commencé sa vie le 22 février 1914 dans la famille d'Alfred et Léona Chapatte, qui comptait encore deux filles et deux garçons. Il œuvra aux côtés de ses parents à la ferme et fit la connaissance de Charlotte Lab qui devint sa compagne de route le 6 mai 1938. Deux filles vinrent égayer le foyer Chapatte, puis plus tard deux petits-enfants et récemment une arrière-petite-fille. Maxime Chapatte fut appelé sous les drapeaux alors que son épouse venait de mettre au monde sa fille. Il fut séparé des siens durant huit mois.

Après avoir travaillé la terre, Maxime Chapatte fut engagé comme cantonnier à la commune et comme fossoyeur. Personne calme et très altruiste, il était très apprécié de tous. Dès sa retraite, il passa des jours et des jours en forêt à travailler le bois ou à cueillir des plantes, qu'il savait mélanger pour en tirer des apéritifs appréciés. Durant toute sa vie, avec son épouse ou ses filles, il aimait partir en balade en voiture et appréciait de se ressourcer au bord de la mer. Il réalisa même la course Sierre-Zinal à l'âge de 78 ans. Il s'occupa également avec attention et patience de Charlotte, atteinte par la maladie d'Alzheimer et décédée en 1997. Une chute marqua le début de ses ennuis de santé et, en 2006, il rejoignit Saint-Vincent à Saïgnelégier où il termina sa vie.





**AIR DU TEMPS**  
VIVIAN BOLOGNA



## L'été débarque avec ses excellentes surprises

Du pur bonheur. Simple et de bon goût. Fervent amoureux de la bonne chère, je me délecte ces jours en scrutant attentivement les cartes des bistros. L'été est de retour. Et cela ne se constate pas seulement au thermomètre, mais aussi dans les assiettes. Les mets prennent des couleurs, illuminent mes pupilles et mes papilles s'affolent. Je tire mon chapeau aux restaurateurs qui essaient d'être à l'écoute de Mère Nature même si, en modifiant leur carte à chaque saison, ils multiplient les

chances d'attirer d'autres clients que les habitués. «Comment s'émerveiller d'une chose aussi banale», me rétorqueront ceux qui achètent des fraises, des tomates et des melons toute l'année. Sans entrer dans de longues considérations dignes d'un horticulteur, je ne crains pas d'affirmer que le goût des fruits et légumes n'est pas le même après 9, 10 ou 11 mois d'attente. Mais surtout, en sachant que le clafoutis de cerises que je savoure aujourd'hui est peut-être le

dernier avant le mois de juin 2011... J'ai donc craqué, avant-hier, lorsque, dans l'ICN qui m'emmenait à Neuchâtel, j'ai vu ce trentenaire sortir de son panier à pique-nique un quart de pastèque et le tendre vers sa douce moitié: «Tiens, j'ai une surprise pour toi.» Et comme chaque coin de la planète en réserve, je me réjouis d'en découvrir pendant mes vacances. Mer Adriatique, me voici.

## MÉTÉO

**Samedi 10 juillet 2010**  
Saint Léonce

Ils sont nés à cette date:  
**Marcel Proust**, écrivain  
**Camille Pissarro**, peintre



Lever: 05 h 48  
Coucher: 21 h 27



Lever: 03 h 27  
Coucher: 20 h 29  
Nouvelle lune: 11.07

## Du rififi dans l'air, un mélange explosif

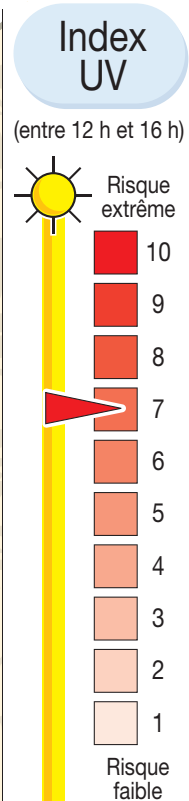
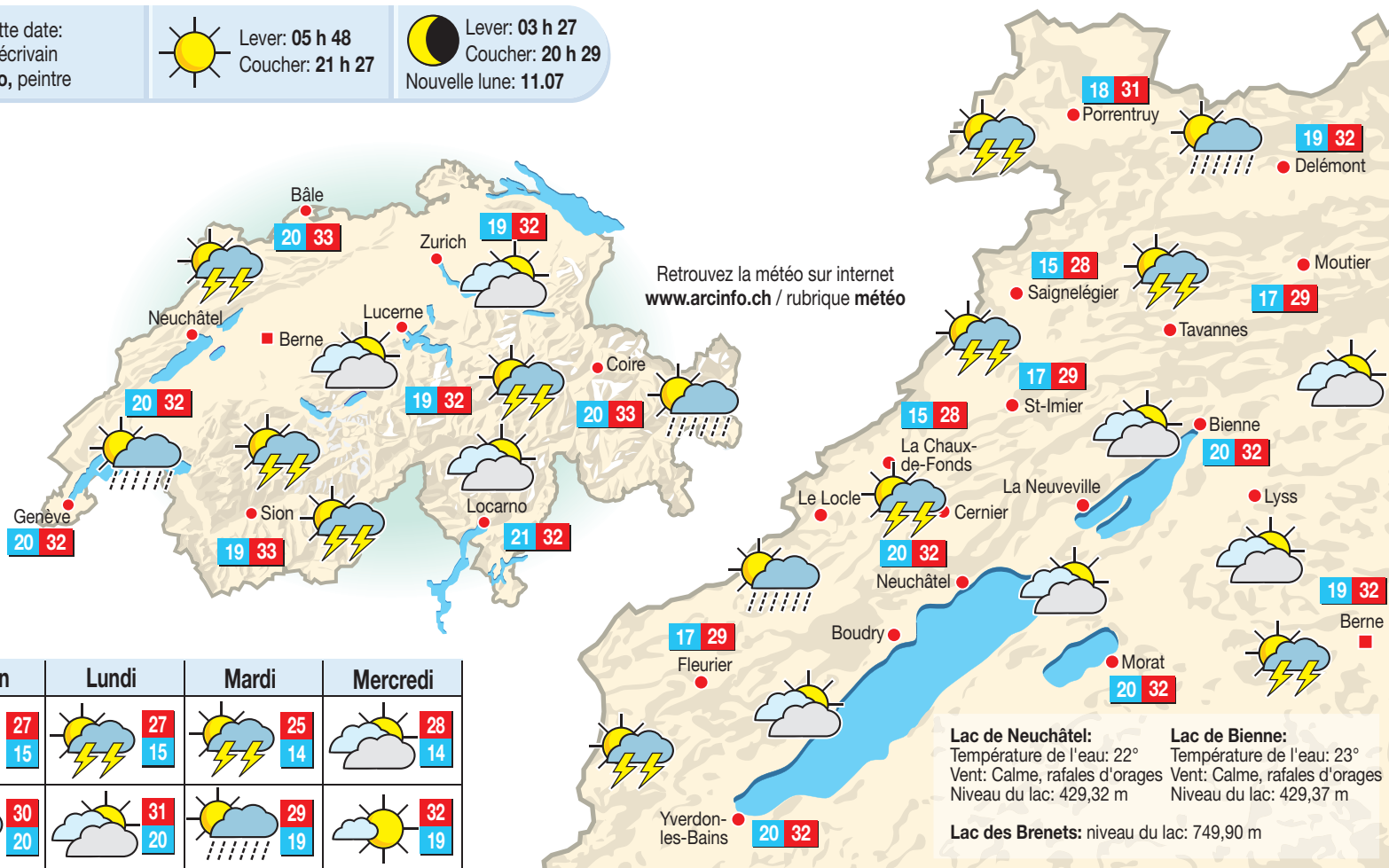
par Jean-François Rumley



**Situation générale.** Le ciel est à nouveau marqué par l'empreinte des orages, la nouvelle génération est en place et fait son nid douillet en l'absence d'anticyclone. Vous le savez, chaleur et humidité ne font pas bon ménage, leur mélange est détonant et ça finit toujours par tonner.

**Prévisions pour la journée.** Le soleil se pavane comme un paon ce matin, c'est pour faire grimper le mercure à 32 degrés. Il s'en fiche ensuite comme de son dernier rayon de se laisser bâillonner par des canards boiteux, des nébuleux orageux. Le joli conte lumineux finit en queue de poisson avec des éclairs pour le dessert mais pas au chocolat.

**Les prochains jours.** Les orages s'amplifient jusqu'à mardi mais il fait toujours chaud.



Les nuages ne font pas trop peur aux ultraviolets, c'est à vous de craindre ces rayons invisibles et dangereux.

	Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
<b>En montagne (1000 m)</b>	28 / 15	27 / 15	27 / 15	25 / 14	28 / 14
<b>En plaine (500 m)</b>	32 / 20	30 / 20	31 / 20	29 / 19	32 / 19

## HIER À 14 HEURES

En Suisse		En Europe		Dans le monde	
Bâle	très nuageux 33°	Zurich	très nuageux 33°	Madrid	beau 34°
Berne	très nuageux 31°	Berlin	beau 33°	Moscou	très nuageux 24°
Genève	très nuageux 32°	Lisbonne	beau 28°	Nice	beau 28°
Locarno	peu nuageux 30°	Londres	peu nuageux 29°	Paris	très nuageux 30°
Nyon	très nuageux 32°			Rome	beau 29°
				Vienne	beau 28°

New Delhi	très nuageux 37°	Atlanta	beau 26°
Alger	beau 33°	Chicago	très nuageux 23°
Le Caire	beau 34°	Miami	peu nuageux 28°
Hongkong	très nuageux 30°	Montréal	beau 26°
Sydney	beau 13°	New York	très nuageux 26°
Palmas	beau 25°	Toronto	très nuageux 21°
Pékin	averses de pluie 22°		
Nairobi	peu nuageux 22°		
Tel Aviv	beau 30°		
Tunis	beau 32°		
Tokyo	très nuageux 23°		

## INSOLITE

# Un canon «fait maison»

Un paysan du centre de la Chine, devenu célèbre pour avoir résisté à son expulsion par les autorités locales en utilisant un canon artisanal, a finalement obtenu gain de cause. Il recevra plus de 100 000 francs pour quitter les lieux, a rapporté hier le «China Daily». La somme de 750 000 yuans (116 000 francs) que lui verseront les autorités chinoises est bien plus élevée que celle que lui proposait le promoteur immobilier, a précisé le quotidien en anglais. Cité par le journal, Yang a indiqué qu'il allait

démanteler la tour de huit mètres qu'il avait construite pour installer son canon et quitter les lieux. Le paysan de 56 ans louait le terrain au gouvernement local. Il avait repoussé par deux fois les équipes venues détruire sa maison en faisant usage de son canon, qui pouvait tirer jusqu'à 100 mètres des projectiles, notamment des pétards utilisés pour les feux d'artifice. Les expropriations foncières, non seulement dans les campagnes mais aussi dans les villes, sont l'une des principales sources de tensions sociales en Chine. /ats-afp

## LA PHOTO DU JOUR



**MONTREUX JAZZ** Le guitariste américain Pat Metheny sur la scène du Miles Davis Hall, mercredi soir. (KEystone)

## ELIZABETH II

# Bientôt arrière-grand-mère



**LA FAMILLE ROYALE S'AGRANDIT** Sa Majesté se dit ravie de l'heureux événement.

(KEystone)

La reine Elizabeth II va être arrière-grand-mère pour la première fois: le fils aîné de la princesse Anne, Peter Phillips, et son épouse Autumn attendent leur premier enfant pour décembre, a annoncé hier Buckingham Palace. Dans un communiqué diffusé, le palais précise que «la reine et le duc d'Edimbourg, ainsi que la famille d'Autumn, ont été informés et ravis de cette nouvelle». Peter Phillips est le petit-fils le plus âgé de la reine. Il occupe la onzième place dans l'ordre de succession au trône

britannique. Il a épousé la Montréalaise Autumn en mai 2008 au château de Windsor. Le fils aîné de la princesse Anne, 32 ans, est l'un des moins connus de la famille royale. Avec sa sœur cadette Zara, ils sont les seuls des huit petits-enfants de la reine à ne pas avoir de titre royal. Anne avait rejeté la proposition de sa mère de leur octroyer un titre. Marié à sa compagne canadienne Autumn Kelly en mai 2008, un mariage qui avait engendré une minicrise à l'époque puisque le couple

avait vendu les photos de l'événement pour 500 000 £ au magazine «Hello», ce qui avait fortement déplu au reste de la famille, Peter et Kelly vivent actuellement à Honk Kong, où Peter Phillips travaille pour la Bank of Scotland. Le couple n'a pas encore décidé s'il reviendrait en Angleterre pour l'accouchement. Une naissance qui va faire du bien à l'image de la couronne qui n'attend plus désormais que l'annonce du mariage du prince William et de Kate Middleton, peut-être pour l'année prochaine. /ats-afp